



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
**GOVERNMENT GAZETTE**

**STAATSKOERANT**  
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2161

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEEE  
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2161

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 120]

PRETORIA, 13 JUNE 1975  
13 JUNIE

[No. 4741

**PROCLAMATION**

*by the State President of the Republic of South Africa*

No. R. 139, 1975

AMENDMENT OF REGULATIONS SET OUT IN THE SCHEDULE TO THE INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS ACT, 1974 (ACT 28 OF 1974)

Under the powers vested in me by section 3 (1) (c) of the International Health Regulations Act, 1974 (Act 28 of 1974), I hereby declare the following amendments of the regulations published in the Schedule to the Act, which were adopted by the World Health Assembly on 23 May 1973, applicable in the Republic:

*Article 1*

Delete definition of "airport" and replace by—

"airport" means any airport designated by the Member State in whose territory it is situated as an airport of entry and departure for international air traffic, where the formalities incidental to customs, immigration, public health, animal and plant quarantine and similar procedures are carried out.

*Article 21*

Delete paragraph 1 (b) and (c).

*Article 63*

Delete.

*Article 64*

Amend as follows and renumber to read Article 63:

1. If on arrival of a ship, an aircraft, a train, a road vehicle or other means of transport a case of cholera is discovered, or a case has occurred on board, the health authority—

(a) may apply surveillance or isolation of suspects among passengers or crew for a period not exceeding five days reckoned from the date of disembarkation;

(b) shall be responsible for the supervision of the removal and safe disposal of any water, food (excluding cargo), human dejecta, waste water including bilge water, waste matter, and any other matter which is considered to be contaminated, and shall be responsible for the disinfection of water tanks and food-handling equipment.

2. Upon accomplishment of (b) the ship, aircraft, train, road vehicle or other means of transport shall be given free pratique.

36793—A

**PROKLAMASIE**

*van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 139, 1975

WYSIGING VAN REGULASIES UITEENGESIT IN DIE BYLAE TOT DIE WET OP DIE INTERNASIONALE GESONDHEIDSREGULASIES, 1974 (WET 28 VAN 1974)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 (1) (c) van die Wet op die Internasionale Gesondheidsregulasies, 1974 (Wet 28 van 1974), verklaar ek hierby die volgende wysigings van die regulasies gepubliseer in die Bylae van die Wet, wat op 23 Mei 1973 deur die Wêreldgesondheidsvergadering aangeneem is, op die Republiek van toepassing:

*Artikel 1*

Skrap woordomskrywing van "lughawe" en vervang deur—

"lughawe" 'n lughawe wat deur die Lidstaat in wie se gebied dit geleë is, aangewys is as 'n lughawe vir die aankoms en vertrek van internasionale lugverkeer, waar die formaliteite met betrekking tot doeanes, immigrasie, openbare gesondheid, dier- en plantkwarantyn en soortgelyke prosedures uitgevoer word.

*Artikel 21*

Skrap paragraaf 1 (b) en (c).

*Artikel 63*

Skrap.

*Artikel 64*

Wysig soos volg en hernommer sodat dit Artikel 63 lui:

1. Indien by die aankoms van 'n skip, lugvaartuig, trein, padvoertuig of ander middel van vervoer 'n geval van cholera ontdek word of 'n geval aan boord voorgekom het, kan die gesondheidsowerheid—

(a) waarneming of afsondering van verdagtes onder passasiers of bemanning vir 'n tydperk van hoogstens vyf dae toepas, bereken vanaf die afstapdatum;

(b) is die gesondheidsowerheid verantwoordelik vir die toesig oor die verwydering en veilige wegdoening van water, voedsel (uitgesonderd vrug), menslike uitwerpsels, vuil water met inbegrip van ruimwater, afval en enige ander stowwe wat as besmet beskou word en ook verantwoordelik vir die ontsmetting van water-tanks en voedselhanteeruitrusting.

2. By die afhandeling van (b) moet aan die skip, lugvaartuig, trein, padvoertuig of ander middel van vervoer verkeersvergunning verleen word.

4741—1

*Articles 65-69*

Delete.

*Article 70*

Amend as follows and renumber to read Article 64:  
 Foodstuffs carried as cargo on board a ship, an aircraft, a train, a road vehicle or other means of transport in which a case of cholera has occurred during the journey, may not be subjected to bacteriological examination except by the health authorities of the country of final destination.

*Article 71*

Renumber Articles 71 to 107 to read 65 to 101.

*Article 86*

Paragraph 1: Delete reference to Appendix 2 and renumber accordingly.  
 Paragraph 5: Delete reference to Appendix 2 and renumber accordingly.

*Appendix 2*

Delete and renumber Appendices accordingly.  
 Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Nineteenth day of May, One thousand Nine hundred and Seventy-five.  
 N. DIEDERICHS, State President.  
 By Order of the State President-in-Council:  
 S. W. VAN DER MERWE.

*Artikels 65-69*

Skrap.

*Artikel 70*

Wysig soos volg en hernommer sodat dit Artikel 64 lui:  
 Voedsel wat as vrag vervoer word aan boord van 'n skip, lugvaartuig, trein, padvoertuig of ander middel van vervoer waarin 'n geval van cholera gedurende die reis voorgekom het, mag nie onderwerp word aan bakteriologiese ondersoek nie behalwe deur die gesondheidsowerhede van die land van eindbestemming.

*Artikel 71*

Hernommer Artikels 71 tot 107 sodat hulle 65 tot 101 lui.

*Artikel 86*

Paragraaf 1: Skrap verwysing na Aanhangsel 2 en hernommer dienooreenkomstig.  
 Paragraaf 5: Skrap verwysing na Aanhangsel 2 en hernommer dienooreenkomstig.

*Aanhangsel 2*

Skrap en hernommer Aanhangsels dienooreenkomstig.  
 Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negentiende dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.  
 N. DIEDERICHS, Staatspresident.  
 Op las van die Staatspresident-in-rade:  
 S. W. VAN DER MERWE.

**GOVERNMENT NOTICES**

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 1135

**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF CITRUS FRUIT INTENDED FOR PROCESSING**

13 June 1975

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution of the regulations published by Government Notice R. 1034 of 26 June 1970, as amended, which is hereby repealed.

	SCHEDULE CONTENTS	Regulation
Definitions.....		1
Application of regulations.....	PART I	2
Quality requirements.....	PART II	3
Methods of inspection.....	PART III	4
Determination of maturity and juice content.....	PART IV	5

*Definitions*

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

- “citrus fruit” or “fruit” means oranges, grapefruit, lemons, limes and naartjes sold by producers thereof to a processor of citrus fruit, or by the Citrus Board on behalf of such producers to any such processor;
- “consignment”, in relation to citrus fruit, means a quantity of citrus fruit of the same kind delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note, receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity of the same kind is subdivided into different grades, each quantity of each of the different grades, or if any such quantity of the same grade is subdivided into different size groups, each quantity of each of the different size groups;
- “Disa oranges” means all seeded sweet orange cultivars;
- “foreign matter” means any material not normally present in or on the citrus fruit excluding wax and identification marks;
- “Gold grapefruit” means all Jackson type grapefruit cultivars;
- “lemons” includes lime-lemon hybrids and lemon-lime hybrids;
- “limes” means fruit of the species *Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle;
- “Marsh grapefruit” means Marsh and all other whitefleshed seedless cultivars of grapefruit other than Gold;
- “naartjes” includes tangerines and mandarines;
- “processing”, in relation to citrus fruit, means the manufacturing of jam, pulp, juice or juice concentrate, or the canning of citrus fruit or any commodity derived therefrom, and “process” has a corresponding meaning;
- “processor” means a person who processes citrus fruit;
- “Protea oranges” means all seedless sweet orange cultivars, excluding Navel and Valencia oranges;
- “Rosé grapefruit” means Red Blush and all other pink- or redfleshed seedless cultivars of grapefruit;
- “rough lemons” means fruit of the species *Citrus jambhiri* Lushington;
- “seeded” means 10 or more mature seeds per fruit;
- “seedless” means less than 10 mature seeds per fruit;
- “size group” means a size group prescribed by regulation 3;
- “the Act” means the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968);
- “Valencia oranges” means Valencia, Lue Gim Gong and Du Roi cultivars of oranges.

PART I

APPLICATION OF REGULATIONS

2. These regulations shall apply to citrus fruit sold by producers thereof directly or through the Board to processors of citrus fruit.

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS**

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING**

**PART II**  
**QUALITY REQUIREMENTS**

*Grading*

3. (1) There shall be five grades of citrus fruit intended for processing, namely Export Grade, Choice Grade, Standard Grade, Substandard Grade and Undergrade, in respect of which the specifications and maximum allowable deviations are prescribed in subregulations (2) and (3), respectively.

(2) Specifications:

Quality factor	Export Grade	Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade	Undergrade
(a) Cultivar.....	True to cultivar, suitable for processing....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*
(b) Appearance.....	Sound, well developed and uniform in shape, not old or excessively wilted	As for Export Grade.....	Sound, reasonably well developed and uniform in shape	Not excessively soft, old or wilted and not shrivelled	*
(c) Development.....	Well developed, not soft as result of over-ripeness	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*
(d) Colour:					
(i) Oranges and grapefruit..	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Chief of Inspection Services	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*
(ii) Lemons, Meyer lemons, rough lemons and limes	Not too green.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*
(iii) Naartjies.....	Fully coloured, typical for cultivar concerned	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*
(e) Skin characteristics.....	Shall not be very coarse, very rough or very thick	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*
(f) Malformation.....	(i) Reasonably free..... (ii) Not excessively ribbed or ridged (iii) In the case of Navel oranges, not more than unduly protruding navels	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*
(g) Decay.....	Shall show no signs of decomposition, fungus development, infestation or decay of any kind, detrimentally affecting the quality of the fruit	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*
(h) Bruises.....	None.....	None.....	Fairly free.....	Reasonably free.....	*
(i) Injuries and insect damage...	None.....	Practically free.....	Fairly free.....	Reasonably free.....	*
(j) Scale (maximum number mature scale on individual citrus fruit):					
(i) Oranges:					
(aa) King size.....	—	—	—	—	*
(bb) Extra large.....	15	30	85	85	*
(cc) Large.....	13	30	85	85	*
(dd) Medium.....	10	25	75	75	*
(ee) Small.....	8	21	65	65	*
(ff) Extra small.....	6	18	55	55	*

Quality factor	Export Grade	Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade	Under-grade
(ii) Grapefruit:					
(aa) King size.....	55	55	105	105	*
(bb) Extra large.....	26	45	95	95	*
(cc) Large.....	19	40	95	95	*
(dd) Medium.....	15	35	85	85	*
(ee) Small.....	13	30	75	75	*
(ff) Extra small.....	11	25	65	65	*
(iii) Lemons (rough lemons and Meyer lemons):					
(aa) Extra large.....	15	30	75	75	*
(bb) Large.....	13	25	75	75	*
(cc) Medium.....	9	21	60	60	*
(dd) Small.....	7	18	60	60	*
(ee) Extra small.....	5	12	40	40	*
(iv) Limes.....	All sizes as for lemons.....	All sizes as for lemons.....	All sizes as for lemons.....	All sizes as for lemons.....	*
(v) Naartjes.....	All sizes as for lemons.....	All sizes as for lemons.....	All sizes as for lemons.....	All sizes as for lemons.....	*
(k) Insect infestation.....	Practically free.....	Fairly free.....	Reasonably free.....	Reasonably free.....	*
(l) Fungus, virus and other diseases	None.....	None.....	None.....	None.....	*
(m) Stems.....	No long stems.....	No long stems.....	No long stems.....	No long stems.....	*
(n) Flesh.....	May be slightly woody, stringy or tough....	As for Export Grade.....	*	*	*
(o) Frost damage and drying out..	Shall show no frost damage or drying out..	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*

Quality factor	Export Grade						Choice Grade	Standard Grade					Substandard Grade			Under-grade
	Number of series of requirements	Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio		Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio	Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum total soluble solids to acid ratio	
(p) Maturity and juice requirements: (i) Oranges: (aa) Navels.....	1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1	As for Export Grade	As for Export Grade					40	8	6:1	*
	2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1										
	3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1										
	4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1										
	5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1										
	6	50	8,9	0,60	1,80	8,0:1										
	7	52	8,8	0,60	1,80	8,5:1										
	8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1										
	9	49	9,2	0,58	1,80	7,5:1										
	10	49	9,3	0,57	1,80	7,5:1										
	11	50	9,4	0,56	1,80	7,5:1										
	12	50	9,5	0,55	1,80	7,5:1										
	13	50	9,5	0,60	1,80	7,4:1										
	14	52	10,0	0,60	1,80	7,3:1										
	15	—	—	—	—	—		51	9,6	0,54	1,80	7,5:1				
	16	—	—	—	—	—		51	9,6	0,53	1,80	7,5:1				
	17	—	—	—	—	—		52	9,6	0,52	1,80	7,5:1				
	18	—	—	—	—	—		52	9,6	0,51	1,80	7,5:1				
	19	—	—	—	—	—		52	9,6	0,50	1,80	7,5:1				

Quality factor	Export Grade						Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade			Under-grade
	Number of series of requirements	Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio			Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum total soluble solids to acid ratio	
(bb) Valencias and Pro-teas.....	1	50	9,0	0,70	1,80	7,0:1	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	40	8	6:1	*
	2	49	9,5	0,75	1,80	7,5:1						
	3	48	10,0	0,80	1,80	8,0:1						
	4	52	8,9	0,70	1,80	7,5:1						
	5	54	8,8	0,70	1,80	8,0:1						
	6	51	9,1	0,69	1,80	7,0:1						
	7	51	9,2	0,68	1,80	7,0:1						
	8	52	9,3	0,67	1,80	7,0:1						
	9	52	9,4	0,66	1,80	7,0:1						
	10	52	9,5	0,65	1,80	7,0:1						
	11	53	9,6	0,64	1,80	7,0:1						
	12	53	9,7	0,63	1,80	7,0:1						
	13	54	9,8	0,62	1,80	7,0:1						
	14	54	9,9	0,61	1,80	7,0:1						
	15	54	10,0	0,60	1,80	7,0:1						
	16	52	9,5	0,70	1,80	6,9:1						
	17	54	10,0	0,70	1,80	6,8:1						
(cc) Tomangos.....	1	52	9,0	0,70	1,80	7,0:1	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	40	8	6:1	*
	2	51	9,5	0,75	1,80	7,5:1						
	3	50	10,0	0,80	1,80	8,0:1						
	4	54	8,9	0,70	1,80	7,5:1						
	5	56	8,8	0,70	1,80	8,0:1						
	6	53	9,1	0,69	1,80	7,0:1						
	7	53	9,2	0,68	1,80	7,0:1						
	8	54	9,3	0,67	1,80	7,0:1						
	9	54	9,4	0,66	1,80	7,0:1						
	10	54	9,5	0,65	1,80	7,0:1						
	11	55	9,6	0,64	1,80	7,0:1						
	12	55	9,7	0,63	1,80	7,0:1						
	13	56	9,8	0,62	1,80	7,0:1						
	14	56	9,9	0,61	1,80	7,0:1						
	15	56	10,0	0,60	1,80	7,0:1						
	16	54	9,5	0,70	1,80	6,9:1						
	17	56	10,0	0,70	1,80	6,8:1						

Quality factor	Export Grade			Choice Grade				Standard Grade	Substandard Grade			Under-grade		
	Minimum percentage juice content	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio						Minimum percentage juice content	Minimum total soluble solids to acid ratio				
(ii) Grapefruit: (aa) Marsh grapefruit... (bb) Rosé grapefruit.... (cc) Gold grapefruit.... (dd) Grapefruit with seeds	42	2,0	5,0:1	As for Export Grade.....				As for Export Grade.....	36	4:1		*		
	44	1,75	5,2:1											
	44	1,75	5,2:1											
	40	2,0	5,0:1											
(iii) Lemons and limes.....	Minimum percentage juice content 40			As for Export Grade.....				As for Export Grade.....	Minimum percentage juice content 34			*		
	Minimum percentage juice content as ex-pressed by the Juice Press	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Total soluble solids to acid ratio	Minimum percentage juice content as ex-pressed by the Juice Press	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Total soluble solids to acid ratio	Minimum percentage juice content as ex-pressed by the Juice Press	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Total soluble solids to acid ratio		
(iv) Naartjes.....	52	9	0,6	7,5:1	49	9	0,6	7:1	As for Export Grade.....	44	8,5	—	6,5:1	*

Quality factor	Export Grade					Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade	Under-grade
(q) Diameter (mm) at selling point:									
<i>Size group</i>	<i>Oranges</i>	<i>Grapefruit</i>	<i>Lemons</i>	<i>Limes</i>	<i>Naartjes</i>				
King size.....	—	108	—	—	—	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	*
Extra large.....	82	100	76	—	—				
Large.....	73	92	67	60	63				
Medium.....	67	84	57	44	51				
Small.....	60	76	51	38	44				
Extra small.....	51	63	48	—	—				
(r) Foreign matter.....	None.....					None.....	None.....	None.....	*
(s) Unspecified factors.....	None.....					None.....	None.....	None.....	*

\* Denotes no specification.

(3) Deviations (by number):

Quality factor	Export Grade	Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade
(a) <i>Decay and factors which can cause decay:</i>	%	%	%	%
(i) Decay.....	2	2	9	9
(ii) Injuries, cuts, punctures or other factors which can cause decay.....	5	5	5	5
(iii) Deviations in (i) and (ii) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits.....	5	5	9	9
(b) <i>External appearance, condition, greening disease and pests if—</i>				
(i) there is no deviation in (a).....	10	10	15	15
(ii) there are deviations present in (a).....	8	8	13	13
(c) <i>Total deviations in (a) and (b) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits.....</i>	10	10	15	15



PART III  
METHODS OF INSPECTION

*Samples*

4. (1) To determine the grade and size group of a consignment of citrus fruit, one or more samples of 50 fruit shall be taken at random from the consignment.
- (2) (a) For an analysis in respect of external appearance, decay and size group, the whole sample shall be inspected.
- (b) For an analysis in respect of maturity and juice content, or the number of seeds per fruit, 12 fruits shall be taken at random from any sample referred to in subregulation (1).
- (3) The results obtained with the sample or the average of the results if more than one sample has been analysed shall apply in respect of the whole consignment.

PART IV

*Determination of maturity and juice content*5. (a) *Apparatus:*

- (i) Massmeter of approximately 4,5 kg capacity and a set of metric masspieces.
- (ii) Fluted conical citrus fruit squeezer of the type known as Sunkist Hand Reamer and Juice Press.
- (iii) A quantity of muslin for straining the juices; Pale Book Muslin or similar material is suitable.
- (iv) Wide mouth enamel jug with an approximate capacity of 1 l.
- (v) Burette with a capacity of 50 ml, graduated in tenths.
- (vi) Burette stand.
- (vii) Pipette of 20 ml.
- (viii) Glass titration flask with an approximate capacity of 300 ml.
- (ix) Brix hydrometer, for the range 6 to 12 per cent total soluble solids, graduated in tenths of a per cent and correct at 17,5 °C or 20 °C.
- (x) Brix hydrometer for the range 11 to 17 per cent total soluble solids, graduated in tenths of a per cent and correct at 17,5 °C or 20 °C.
- (xi) Glass cylinder approximately 16 cm in length and 4 cm internal diameter.
- (xii) Chemical thermometer 0° to 50 °C graduated in degrees.
- (xiii) Drop bottle with an approximate capacity of 50 ml.
- (xiv) Sodium hydroxide solution 0,156 2 normal.
- (xv) Phenolphthalein indicator solution containing 4 grams phenolphthalein dissolved in 600 ml alcohol plus 400 ml water and sufficient decinormal sodium hydroxide solution to colour faint pink.

(b) *Determination of juice content:*

- (i) Determine the mass of the sample of fruit.
- (ii) Cut each fruit in half across its longitudinal axis.
- (iii) Press out the juice as thoroughly as possible by using the Sunkist Hand Reamer in the case of oranges, grapefruit, lemons and limes and the Juice Press in the case of naartjes. In the case of naartjes, the peels shall be removed from the half-cut fruit prior to it being placed in the Juice Press for juice extraction.
- (iv) Strain the juice in the case of oranges, grapefruit, lemons and limes or the pulp remaining in the Juice Press in the case of naartjes, as the case may be, through two thicknesses of muslin into the jug. Gather the edges of the muslin in one hand and squeeze the bag of juice and fruit rag to expedite the straining. Continue to squeeze the bag of juice and rag until only a soggy pulp remains and discard the juice which becomes thick and turbid. The process can be assisted by twisting the bag into a tight ball. The total time for this operation shall be more or less minutes.
- (v) Determine the mass of the fruit rag and seeds remaining in the muslin, together with the pressed out fruit halves or peels, as the case may be.
- (vi) Express the mass of juice, obtained by subtracting the mass of the pressed out fruit halves (or the peels in the case of naartjes), fruit rag and seeds from the mass of the fruit before squeezing, as a percentage of the mass of the fruit before squeezing. This percentage represents the juice content of the fruit.

(c) *Determination of total soluble solids content:*

- (i) Fill the glass cylinder with juice obtained in the manner described in paragraph (b) (iv) and float the Brix hydrometer in the juice for approximately three minutes, then note the reading on the scale of the hydrometer to the top of the meniscus and add 0,2° to the reading.
- (ii) Place the thermometer for at least one minute in the juice and read the temperature to the nearest degree centigrade.
- (iii) To obtain the correct percentage total soluble solids, correct the Brix reading for temperature by the addition or subtraction, as the case may be, of the correction for the relative Brix reading and temperature. Correction tables for correcting readings obtained with Brix hydrometers correct at 17,5 °C and 20 °C respectively, appear in Annexures A and B to these regulations.

(d) *Determination of acid content.*—Transfer 20 ml of the juice obtained in the manner described in paragraph (b) (iv), by means of the pipette into the titration flask, add five drops of phenolphthalein indicator and from the burette, titrate with 0,156 2 N sodium hydroxide solution. The percentage acid is arrived at by dividing the number of ml sodium hydroxide used to neutralise the acid in the juice, by 20.

(e) *Determination of total soluble solids to acid ratio.*—Divide the percentage total soluble solids of the juice determined as set out in paragraph (c), by the percentage acid determined as set out in paragraph (d).

ANNEXURE A

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS CALIBRATED AT 17,5 °C

Temperature °C	Brix reading															
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
10.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,3
11.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3
12.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,2	1,3
13.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,4
14.....	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3	1,4
15.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5
16.....	0,0	0,1	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,6
17.....	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5	1,6
18.....	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,4	1,5	1,7
19.....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8
20.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,0	1,1	1,2	1,5	1,5	1,7	1,9
21.....	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9
22.....	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0
23.....	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9	2,1
24.....	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	1,8	2,0	2,2
25.....	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3
26.....	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,8	2,0	2,2	2,3
27.....	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,2	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3	2,4
28.....	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,9	2,0	2,2	2,3	2,5
29.....	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6
30.....	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,0	2,2	2,3	2,5	2,7

ANNEXURE B

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS CALIBRATED AT 20 °C

Temperature °C	Brix reading											
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10.....	-0,3	-0,3	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	-0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
11.....	-0,3	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
12.....	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6
13.....	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,7
14.....	-0,2	-0,1	-0,1	-0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7
15.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7
16.....	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,5	0,6	0,7	0,8
17.....	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9
17,5.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,8	0,9
18.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9
19.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0
20.....	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
21.....	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,8	0,9	1,0	1,1
22.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,8	0,9	0,9	1,0	1,2
23.....	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
24.....	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3
25.....	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4
26.....	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5
27.....	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5
28.....	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
29.....	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7
30.....	0,7	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

## REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN SITRUSVRUGTE BESTEM VIR VERWERKING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1034 van 26 Junie 1970, soos gewysig, wat hierby herroep word.

## BYLAE

## INHOUD

	Regulasie
Woordomskrywing.....	1
DEEL I	
Toepassing van regulasies.....	2
DEEL II	
Gehaltevereistes.....	3
DEEL III	
Inspeksiemetodes.....	4
DEEL IV	
Bepaling van rypheidsgraad en sapinhoud.....	5

## WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekeni, en beteken—

“besending”, met betrekking tot sitrusvrugte, 'n hoeveelheid sitrusvrugte van dieselfde soort wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid van dieselfde soort ingedeel is in verskillende grade, elke hoeveelheid van elk van die verskillende grade of indien so 'n hoeveelheid van dieselfde graad ingedeel is in verskillende groottegroepe, elke hoeveelheid van elk van die verskillende groottegroepe;

“die Wet” die Bemarkingswet 1968 (No. 59 van 1968);

“Disa-lemoene” alle soetlemoencultivars met pitte;

“Gold pomelo's” alle Jackson-tipe pomelocultivars;

“groottegroep” 'n by regulasie 3 voorgeskrewe groottegroep;

“growweskiisuurlemoene” vrugte van die spesies *Citrus jambhiri* Lushington;

“lemmetjies” vrugte van die spesies *Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle;

“Marsh-pomelo's” Marsh en alle ander witvlees, pitlose pomelo cultivars met die uitsondering van Gold;

“met pitte” vrugte met 10 of meer volgroeiende pitte per vrug;

“nartjies” ook tengeryne en mandaryne;

“pitloos” vrugte met minder as 10 volgroeiende pitte per vrug;

“Protea-lemoene” alle pitlose soetlemoencultivars, met uitsondering van Navel- en Valencia-lemoene;

“Rosépomelo's” Red Blush en alle ander pienk of rooivlees, pitlose pomelocultivars;

“sitrusvrugte” of “vrugte” lemoene, pomelo's, suurlemoene, lemmetjies en nartjies wat deur produsente daarvan aan 'n verwerker van sitrusvrugte, of wat deur die Sitrusraad namens sodanige produsente aan so 'n verwerker, verkoop word;

“suurlemoene” ook kruisings van suurlemoen-lemmetjies of lemmetjies-suurlemoene;

“Valencia-lemoene” Valencia, Lue Gim Gong en du Roi lemoen cultivars;

“verwerker” 'n persoon wat sitrusvrugte verwerk;

“verwerking”, met betrekking tot sitrusvrugte, die vervaardiging van konfyt, moes, sap of sapkonsentraat, of die inmaak van sitrusvrugte of enige handelsartikel daarvan afkomstig, en “verwerk” het 'n ooreenstemmende betekenis;

“vreemde stowwe” enige materiaal nie normaalweg in of op sitrusvrugte teenwoordig nie uitgesonderd waks en identifiseringsmerke.

## DEEL I

## TOEPASSING VAN REGULASIES

2. Hierdie regulasies is van toepassing op sitrusvrugte wat deur produsente daarvan regstreeks of deur bemiddeling van die Raad aan verwerkers van sitrusvrugte verkoop word.

DEEL II  
GEHALTEVEREISTES

Gradering

3. (1) Daar is vyf grade sitrusvrugte bestem vir verwerking, naamlik Uitvoergraad, Keurgraad, Standaardgraad, Substandaardgraad en Ondergraad, ten opsigte waarvan die spesifikasies en maksimum toelaatbare afwykings in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik voorgeskryf word.

(2) Spesifikasies:

Gehaltesfaktor	Uitvoergraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad	Ondergraad
(a) Cultivar.....	Cultivar-eg, geskik vir verwerking.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	*
(b) Voorkoms.....	Gesond, goed ontwikkel en egalig van vorm, nie oud of uitermatig verlep nie	Soos vir Uitvoergraad.....	Gesond, redelik goed ontwikkel en egalig van vorm	Nie uitermatig sag, oud of verlep nie en nie verkrimp nie	*
(c) Volgroeidheid.....	Goed ontwikkel, nie sag as gevolg van oorrypheid nie	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	*
(d) Kleur:					
(i) Lemoene en pomelo's...	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Hoof van Inspeksiedienste goedgekeur	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	*
(ii) Suurlemoene, Meyersuurlemoene, growweskil suurlemoene en lemmetjies	Nie te groen nie.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	*
(iii) Nartjies.....	Heeltemal gekleurd, tipies vir betrokke cultivar	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	*
(e) Skileienskappe.....	Nie baie skurf, baie grof of baie dik nie....	Soos vir Uitvoergraad.....	*	*	*
(f) Misvorming.....	(i) Redelik vry.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	*
	(ii) Nie uitermatig gerib of gerif nie				
	(iii) In die geval van Nawellemoene, nie meer as effens uitpeulende nawels nie				
(g) Bederf.....	Moet geen tekens van verrotting, swamontwikkeling, besmetting of verval van enige aard wat die gehalte van die vrug nadelig beïnvloed, toon nie	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	.
(h) Kneusplekke.....	Geen.....	Geen.....	Taamlik vry.....	Redelik vry.....	*
(i) Beserings en insektebeskading	Geen.....	Feitlik vry.....	Taamlik vry.....	Redelik vry.....	*
(j) Dopluise (maksimum getal volwasse dopluise op individuele sitrusvrugte):					
(i) Lemoene:					*
(aa) Reusegroot.....	—	—	—	—	*
(bb) Ekstragroot.....	15	30	85	85	*
(cc) Groot.....	13	30	85	85	*
(dd) Middelslag.....	10	25	75	75	*
(ee) Klein.....	8	21	65	65	*
(ff) Ekstraklein.....	6	18	55	55	*

Gehaltefaktor	Uitvoergraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad	Ondergraad
(ii) Pomelo's:					
(aa) Reusegroot.....	55	55	105	105	*
(bb) Ekstragroot.....	26	45	95	95	*
(cc) Groot.....	19	40	95	95	*
(dd) Middelslag.....	15	35	85	85	*
(ee) Klein.....	13	30	75	75	*
(ff) Eksraklein.....	11	25	65	65	*
(iii) Suurlemoene (growweskil en Meyersuurlemoene):					
(aa) Ekstragroot.....	15	30	75	75	*
(bb) Groot.....	13	25	75	75	*
(cc) Middelslag.....	9	21	60	60	*
(dd) Klein.....	7	18	60	60	*
(ee) Ekstraklein.....	5	12	40	40	*
(iv) Lemmetjies.....	Alle groottes soos vir suurlemoene.....	Alle groottes soos vir suurlemoene	Alle groottes soos vir suurlemoene..	Alle groottes soos vir suurlemoene	*
(v) Nartjies.....	Alle groottes soos vir suurlemoene.....	Alle groottes soos vir suurlemoene	Alle groottes soos vir suurlemoene..	Alle groottes soos vir suurlemoene	*
(k) Insektesbesmetting.....	Feitlik vry.....	Taamluk vry.....	Redelik vry.....	Redelik vry.....	*
(l) Swam, virus en ander siektes.	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	*
(m) Stingels.....	Geen lang stingels.....	Geen lang stingels.....	Geen lang stingels.....	Geen lang stingels.....	*
(n) Vlees.....	Mag effens houtagtig, veselrig of taai wees	Soos vir Uitvoergraad.....	*	*	*
(o) Rypbeskadiging en uitdroging	Moet geen rypbeskadiging of uitdroging toon nie	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	*

Gehaltesfaktor	Uitvoergraad						Keurgraad	Standaardgraad					Substandaardgraad			Ondergraad	
	Nommer van reeks van vereistes	Minimum persentasie sapinhoud	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur		Minimum persentasie sapinhoud	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	Minimum persentasie sapinhoud	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur		
(p) Rypheids- en sapperreistes: (i) Lemoene..... (aa) Navels.....	1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	51	9,6	0,54	1,80	7,5:1	40	8	6:1	*
	2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1			51	9,6	0,53	1,80	7,5:1				
	3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1			51	9,6	0,52	1,80	7,5:1				
	4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1			52	9,6	0,51	1,80	7,5:1				
	5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1			52	9,6	0,51	1,80	7,5:1				
	6	44	8,9	0,60	1,80	8,5:1		Soos vir Uitvoergraad.....	1,80	7,5:1	1,80	7,5:1					
	7	50	8,8	0,60	1,80	8,5:1											
	8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1											
	9	49	9,2	0,58	1,80	7,5:1											
	10	49	9,3	0,57	1,80	7,5:1		Soos vir Uitvoergraad.....	1,80	7,5:1	1,80	7,5:1					
	11	50	9,4	0,56	1,80	7,5:1											
	12	50	9,5	0,55	1,80	7,5:1											
	13	50	9,5	0,60	1,80	7,4:1											
	14	50	9,5	0,60	1,80	7,4:1											
	15	52	10,0	0,60	1,80	7,3:1											
	16	---	---	---	---	---											
	17	---	---	---	---	---											
	18	---	---	---	---	---											
	19	---	---	---	---	---											

Gehaltefaktor	Uitvoergraad						Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad			Ondergraad
	Nommer van reeks van vereistes	Minimum persentasie sapinhoud	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur			Minimum persentasie sapinhoud	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	
(bb) Valencias en Proteas	1	50	9,0	0,70	1,80	7,0:1	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	40	8	6:1	*
	2	49	9,5	0,75	1,80	7,5:1						
	3	48	10,0	0,80	1,80	8,0:1						
	4	52	8,9	0,70	1,80	7,5:1						
	5	54	8,8	0,70	1,80	8,0:1						
	6	51	9,1	0,69	1,80	7,0:1						
	7	51	9,2	0,68	1,80	7,0:1						
	8	52	9,3	0,67	1,80	7,0:1						
	9	52	9,4	0,66	1,80	7,0:1						
	10	52	9,5	0,65	1,80	7,0:1						
	11	53	9,6	0,64	1,80	7,0:1						
	12	53	9,7	0,63	1,80	7,0:1						
	13	54	9,8	0,62	1,80	7,0:1						
	14	54	9,9	0,61	1,80	7,0:1						
	15	54	10,0	0,60	1,80	7,0:1						
	16	52	9,5	0,70	1,80	6,9:1						
	17	54	10,0	0,70	1,80	6,8:1						
(cc) Tomango's.....	1	52	9,0	0,70	1,80	7,0:1	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	40	8	6:1	*
	2	51	9,5	0,75	1,80	7,5:1						
	3	50	10,0	0,80	1,80	8,0:1						
	4	54	8,9	0,70	1,80	7,5:1						
	5	56	8,8	0,70	1,80	8,0:1						
	6	53	9,1	0,69	1,80	7,0:1						
	7	53	9,2	0,68	1,80	7,0:1						
	8	54	9,3	0,67	1,80	7,0:1						
	9	54	9,4	0,66	1,80	7,0:1						
	10	54	9,5	0,65	1,80	7,0:1						
	11	55	9,6	0,64	1,80	7,0:1						
	12	55	9,7	0,63	1,80	7,0:1						
	13	56	9,8	0,62	1,80	7,0:1						
	14	56	9,9	0,61	1,80	7,0:1						
	15	56	10,0	0,60	1,80	7,0:1						
	16	54	9,5	0,70	1,80	6,9:1						
	17	56	10,0	0,70	1,80	6,8:1						

Gehaltekategorie	Uitvoergraad			Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad		Ondergraad
	Minimum persentasie sapinhoud	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vaste stowwe tot suur			Minimum persentasie sapinhoud	Verhouding van totale oplosbare vaste stowwe tot suur-minimum	
(ii) Pomelo's: (aa) Marsh pomelo's..... (bb) Rosé pomelos..... (cc) Gold pomelo's..... (dd) Pomelo's met pitte.	42	2,0	5,0:1	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	36	4:1	*
	44	1,75	5,2:1			36	4:1	
	44	1,75	5,2:1			36	4:1	
	40	2,0	5,0:1			36	4:1	
(iii) Suurlemoene en lemmetjies.....	Minimum persentasie sapinhoud 40			Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Minimum persentasie sapinhoud 34		*
	Minimum persentasie sapinhoud deur die Juice Press	Minimum persentasie totale oplosbare vaste stowwe	Verhouding van totale oplosbare vaste stowwe tot suur-minimum			Minimum persentasie totale oplosbare vaste stowwe	Verhouding van totale oplosbare vaste stowwe tot suur-minimum	
(iv) Nartjies.....	52	9	7,5:1	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	44	8,5	*
	Minimum persentasie sapinhoud deur die Juice Press	Minimum persentasie totale oplosbare vaste stowwe	Verhouding van totale oplosbare vaste stowwe tot suur-minimum			Minimum persentasie sapinhoud deur die Juice Press	Minimum persentasie totale oplosbare vaste stowwe	
	Minimum persentasie sapinhoud deur die Juice Press	Minimum persentasie totale oplosbare vaste stowwe	Verhouding van totale oplosbare vaste stowwe tot suur-minimum			Minimum persentasie sapinhoud deur die Juice Press	Minimum persentasie totale oplosbare vaste stowwe	
	Minimum persentasie sapinhoud deur die Juice Press	Minimum persentasie totale oplosbare vaste stowwe	Verhouding van totale oplosbare vaste stowwe tot suur-minimum			Minimum persentasie sapinhoud deur die Juice Press	Minimum persentasie totale oplosbare vaste stowwe	



Gehaltesfaktor	Uitvoergraad					Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad	Ondergraad
(q) Deursnee (in mm) by verkoospunt:									
<i>Groottegroep</i>	<i>Lemoene</i>	<i>Pomelo's</i>	<i>Suurlemoene</i>	<i>Lemmetjies</i>	<i>Nartjies</i>				
Reusegroot.....	—	108	—	—	—				
Ekstragroot.....	82	100	76	—	—				
Groot.....	73	92	67	60	63				
Middelslag.....	67	84	57	44	51				
Klein.....	60	76	51	38	44				
Ekstraklein.....	51	63	48	—	—				
(r) Vreemde stowwe.....	Geen.....					Geen.....	Geen.....	Geen.....	*
(s) Ongespesifiseerde faktore....	Geen.....					Geen.....	Geen.....	Geen.....	*

\* Dui aan geen spesifikasie.

(3) Afwykings (volgens getal)

Gehaltesfaktor	Uitvoergraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad
(a) Bederf en faktore wat bederf kan veroorsaak:	%	%	%	%
(i) Bederf.....	2	2	9	9
(ii) Beserings, snye, steekplekke of ander faktore wat bederf kan veroorsaak....	5	5	5	5
(iii) Afwykings in (i) en (ii) gesamentlik, mits sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is.....	5	5	9	9
(b) Uitwendige voorkoms, kondisie, vergroeningsiekte en peste indien—				
(i) daar geen afwykings in (a) is nie.....	10	10	15	15
(ii) daar afwykings in (a) teenwoordig is.....	8	8	13	13
(c) Totale afwykings in (a) en (b) gesamentlik, mits sodanige afwykings individueel binne gespesifiseerde perke is.....	10	10	15	15

## DEEL III

## INSPEKSIEMETODES

**Monsters**

4. (1) Ten einde die graad en groottegroep van 'n besending sitrusvrugte te bepaal, moet een of meer monsters van vyftig vrugte ewekansig uit die besending geneem word.
- (2) (a) Vir 'n ontleding ten opsigte van uitwendige voorkoms, bederf en groottegroep moet die volle monster geïnspekteer word.
- (b) Vir 'n ontleding ten opsigte van die rypheidsgraad en sapinhoud, of die aantal pitte per vrug, moet twaalf vrugte ewekansig uit 'n in subregulasie (1) bedoelde monster geneem word.
- (3) Die resultate verkry met die monster of die gemiddelde van die resultate indien meer as een monster ontleed is, geld ten opsigte van die hele besending.

## DEEL IV

## BEPALING VAN RYPHEIDSGRAAD EN SAPINHOUD

5. (a) *Apparaat:*

- (i) Massameter met 'n meetvermoë van ongeveer 4,5 kg en 'n stel metrieke massastukke.
- (ii) Gegroefde keëlvormige sitrusappuiter van die tipe bekend as "Sunkist Hand Reamer", en "Juice Press".
- (iii) 'n Hoeveelheid neteldoek vir die deursig van die sap; "Pale Book Muslin" of soortgelyke materiaal is geskik.
- (iv) 'n Wyebek emaljebeker met inhoudsmaat van ongeveer 1 l.
- (v) Buret met inhoudsmaat van 50 ml in tiendes afgemerk.
- (vi) Buretstaander.
- (vii) Pipet van 20 ml.
- (viii) Glastitreerfles, met inhoudsmaat van ongeveer 300 ml.
- (ix) Brix-hidrometer vir die reeks van 6 tot 12 persent totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en gestandaardiseer by 17,5 °C of 20 °C.
- (x) Brix-hidrometer vir die reeks van 11 tot 17 persent totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en gestandaardiseer by 17,5 °C of 20 °C.
- (xi) Glassilinder ongeveer 16 cm lank met 'n binnedeursnee van 4 cm.
- (xii) 'n Chemiese termometer 0 °C tot 50 °C, in grade afgemerk.
- (xiii) Drupbottel met inhoudsmaat van ongeveer 50 ml.
- (xiv) Natriumhidroksiedoplossing 0,1562 normaal.
- (xv) Fenolftaleïn-indikator met 4 gram fenolftaleïn opgelos in 600 ml. alkohol plus 400 ml water en voldoende desinormaal-natriumhidroksiedoplossing, om 'n dowwe pienk kleur te verkry.

(b) *Bepaling van sapinhoud:*

- (i) Bepaal die massa van die monster vrugte.
- (ii) Sny elke vrug reghoekig met sy lengte-as in die helfte deur.
- (iii) Druk die sap so deeglik moontlik uit met die Sunkist Hand Reamer in die geval van lemoene, pomelo's, suurlemoene en lemmetjies, of met die Juice Press in die geval van nartjies. In die geval van nartjies moet die skille verwyder word van die middeldeurgesnyde vrug voordat dit vir sapuiterdrukking in die Juice Press geplaas word.
- (iv) Syg die sap in die geval van lemoene, pomelo's, suurlemoene en lemmetjies, of die vrugreste wat by nartjies in die Juice Press oorbly, na gelang van die geval, deur twee diktes neteldoek in die beker. Vat die kante van die neteldoek in een hand, druk die sak met sap en vrugtereste om die deursyging te verhaas. Hou aan om die sak met sap en vrugreste te druk totdat daar net deurweekte pap oorbly maar gooi die sap wat dik en troebel word, weg. Die proses kan aangehelp word deur die sak tot 'n stewige bal te draai. Die volle duur van hierdie deursyging moet min of meer vier minute wees.
- (v) Bepaal die massa van die vrugreste en pitte wat in die neteldoek oorbly, tesame met die uitgedrukte vrughelftes of skille, na gelang van die geval.
- (vi) Druk die massa van sap, verkry deur aftrekking van die massa van uitgedrukte vrughelftes (of die skille in die geval van nartjies), vrugreste en pitte van die massa van die vrugte voordat dit uitgedruk is, uit as persentasie van die massa van die vrugte voordat dié uitgedruk is. Hierdie persentasie verteenwoordig die sapinhoud van die vrugte.

(c) *Bepaling van totale oplosbare vastestofinhoud:*

- (i) Vul die glassilinder met sap verkry op die wyse beskryf in paragraaf (b) (iv) en laat 'n Brix-hidrometer in die sap vir ongeveer drie minute dryf en noteer dan die lesing op die hidrometerskaal aan die bokant van die meniskus en tel dan 0,2° by die lesing.
- (ii) Plaas die termometer minstens een minuut in die sap en noteer die temperatuur tot die naaste graad Celsius.
- (iii) Om die juiste persentasie totale oplosbare vastestowwe te bepaal, moet die Brix-lesing vir die temperatuur gekorrigeer word deur bytelling of aftrekking, na gelang van die geval, van die korreksie vir die betrokke Brix-lesing. Korrigeertabelle vir die korreksie van Brix-hidrometerlesings by 17,5 °C en 20 °C onderskeidelik gestandaardiseer, verskyn in Aanhangsels A en B van hierdie regulasies.

(d) *Bepaling van suurinhoud.*—Bring 20 ml. van die sap verkry op die wyse beskryf in paragraaf (b) (iv) met die pipet in die titreerfles oor, voeg vyf druppels fenolftaleïn-indikator by en titreer uit die buret met 0,1562 N-natriumhidroksiedoplossing. Die persentasie suur word bereken deur die aantal milliliter natriumhidroksied wat gebruik word vir die neutralisering van die suur in die sap deur 20 te deel.

(e) *Bepaling van die verhouding totale oplosbare vastestowwe tot suur.*—Deel die persentasie totale oplosbare vastestowwe van die sap, volgens paragraaf (c) bereken, deur die persentasie suur, volgens paragraaf (d) bereken.

AANHANGSEL A

BRIX-HIDROMETERKORREKSIETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 17,5 °C GESTANDAARDISEER IS

Temperatuur °C	Brixlesing															
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
10.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,3
11.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3
12.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9	1,0	1,2	1,3
13.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,4
14.....	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3	1,4
15.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5
16.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,6
17.....	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5	1,6
18.....	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7
19.....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8
20.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,9
21.....	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9
22.....	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0
23.....	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9	2,1
24.....	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,2
25.....	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3
26.....	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,8	2,0	2,2	2,3
27.....	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,2	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3	2,4
28.....	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,9	2,0	2,2	2,3	2,5
29.....	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6
30.....	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,0	2,2	2,4	2,5	2,7

AANHANGSEL B

BRIX-HIDROMETERKORREKSIETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 20 °C GESTANDAARDISEER IS

Temperatuur °C	Brixlesing											
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10.....	-0,3	-0,3	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
11.....	-0,3	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
12.....	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6
13.....	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,7
14.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7
15.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7
16.....	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,5	0,6	0,7	0,8
17.....	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9
17,5.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,8	0,9
18.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9
19.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0
20.....	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
21.....	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,8	0,9	1,0	1,1
22.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2
23.....	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
24.....	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3
25.....	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4
26.....	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5
27.....	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5
28.....	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
29.....	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7
30.....	0,7	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING  
REGULATIONS FOR REGULATING THE EXPORT OF CITRUS FRUIT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto in substitution of the regulations published by Government Notice R. 549 of 3 April 1970, as amended, which is hereby repealed.

SCHEDULE  
CONTENTS

	<i>Regulations</i>
Definitions.....	1
PART I	
General.....	2-7
PART II	
Quality requirements.....	8
PART III	
Containers.....	9-12
PART IV	
Packing.....	13-19
PART V	
Marking requirements.....	20-23
PART VI	
Methods of inspection.....	24-28

**Definitions:**

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning and—

- “carton” means a container prescribed in regulation 10;
- “Chief of Inspection Services” means the Chief of the Division of Inspection Services of the Department;
- “Citrus Board” means the Board referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended;
- “citrus fruit” or “fruit” means oranges, grapefruit, lemons, naartjies and limes;
- “consignment”, in relation to citrus fruit, means a quantity of citrus fruit of the same kind consigned at any one time under cover of the same consignment note, or if any such quantity of the same kind is exported under different cultivar designations, each quantity which is exported under a separate cultivar designation, or, if any such latter quantity is marked with different packhouse serial numbers, each quantity which is marked with a separate packhouse serial number;
- “consignment note” means a consignment note approved by the Citrus Board;
- “count”, in relation to citrus fruit, means the number of fruit packed in a container;
- “cultivar designation” means the designation under which citrus fruit of a particular kind or cultivar is exported in terms of regulation 22;
- “Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;
- “diameter” means the greatest transverse measurement measured at right angles to the longitudinal axis of the fruit;
- “foreign matter” means any material not normally present in or on the citrus fruit excluding wax and identification marks as prescribed in Parts IV and V, respectively;
- “limes” means fruit from the cultivar *Citrus aurantifolia* (Christm) Swingle;
- “major”, in relation to frost damage, granulation and drying out, means that frost damage, granulation, or drying out appears in one or more juice vesicles in all segments of a citrus fruit to a depth of more than 6 mm measured from the stem-end of the segment and parallel to the longitudinal axis or the same in volume when occurring in other parts of the fruit;
- “minor”, in relation to frost damage, granulation and drying out means that frost damage, granulation or drying out appears in one or more juice vesicles of a citrus fruit but not in all segments to a depth of more than 6 mm measured from the stem-end of the segment and parallel to the longitudinal axis or the same in volume when occurring in other parts of the fruit;
- “packhouse serial number” means an identification mark which may, at the discretion of the packer, be marked on a container of citrus fruit;
- “purple scale” means any scale excluding red scale;
- “scale” means mature scale;
- “seedless” means less than 10 mature seeds per fruit;
- “the Act” means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971);
- “wirebound box” means a container prescribed in regulation 11;
- “wooden crate” means a container prescribed in regulation 12.

PART I  
GENERAL

**Notice:**

2. (1) Any person intending to export a consignment of citrus fruit shall give written notice of his intention to the Chief of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, or to any inspector, at least 10 days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

- (a) the number of containers in the consignment;
- (b) the name of the exporter or his agent;
- (c) the place where such citrus fruit is packed;
- (d) the port of export from which the export shall take place;
- (e) particulars concerning the marking and destination thereof; and
- (f) the date of export.

**Consignment note:**

3. (1) Citrus fruit intended for export shall, when submitted for inspection, be accompanied by a consignment note duly completed in triplicate.

(2) One copy of the consignment note shall be employed for a purpose specified by the Chief of Inspection Services.

**Inspection:**

4. (1) Subject to the provisions of subregulation (2), citrus fruit shall not be exported unless it has been inspected and approved for export by an inspector in terms of these regulations.

(2) Citrus fruit which has been inspected and approved for export at a place other than a port of export, may at any time afterwards be re-inspected at a port of export by an inspector and after such re-inspection such citrus fruit shall not be exported notwithstanding any previous approval granted in respect thereof by virtue of the provisions of subregulation (1), unless such approval has been confirmed by the inspector in terms of these regulations.

(3) An inspector may in any consignment of citrus fruit open as many containers and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis as he deems necessary: Provided that if after his examination or analysis he is not satisfied that the requirements of the Act and these regulations have been complied with in respect of the consignment of citrus fruit, or any count group thereof, he shall examine such consignment or count group, as the case may be, in the manner prescribed in Part VI.

(4) If an inspector is satisfied after his inspection or re-inspection that the requirements of the Act and these regulations have been complied with in respect of any consignment of citrus fruit or count group thereof, he shall—

(a) in the case of an inspection, approve for export such consignment or count group, as the case may be, either by marking on each container or label affixed thereto the words "Approved by Government Inspector", or by issuing a certificate which indicates such approval; and

(b) in the case of a re-inspection, confirm the previous approval granted in respect of such consignment or count group, as the case may be, by issuing a certificate which indicates such confirmation.

**Inspection fee:**

5. An inspection fee of 1,2c per container shall be paid in respect of the inspection of citrus fruit to the Department by the exporter of such citrus fruit at a time and in a manner determined by the Chief of Inspection Services: Provided that no fee shall be payable in respect of the re-inspection of citrus fruit.

**Appeal:**

6. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period at such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of R30 per consignment in the case of an appeal in respect of separate consignments, or R30 for the first consignment plus R15 for each additional consignment in the case of an appeal in respect of a group of consignments which are consigned on the same day as an entity: Provided that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall forfeit his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to the containers of citrus fruit in respect of which an appeal has been lodged, any mark which he may consider necessary for identification purposes, and such citrus fruit shall not without his consent be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate three persons, of whom one shall be an employee of the South African Co-operative Citrus Exchange Limited, who shall decide such an appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the persons so designated shall be final.

(4) The persons so designated shall give the appellant or his representative at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the citrus fruit concerned has been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his representative and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of all the citrus fruit to which the appeal relates, or if all such citrus fruit is not produced at the time and place determined by the said persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld in respect of all the citrus fruit to which the appeal relates, the amount deposited in respect thereof shall be refunded.

(c) If an appeal is upheld in respect of—

(i) one or more, but not all, of the consignments to which the appeal relates, a portion of the amount deposited in respect of the appeal, calculated according to the following formula, shall be refunded to the appellant:

$$\frac{a}{b} \times \frac{c}{1} = d, \text{ where } a = \text{the total amount deposited in respect of the appeal};$$

b = the total number of consignments to which the appeal relates;  
c = the number of consignments in respect of which the appeal is upheld;  
d = the amount to be refunded to the appellant;

(ii) one or more, but not all, of the count groups in a consignment, a portion of the amount deposited in respect of the appeal, calculated according to the following formula, shall be refunded to the appellant in respect of such consignment:

$$\frac{a}{b} \times \frac{e}{f} = g, \text{ where } a = \text{the total amount deposited in respect of the appeal};$$

b = the total number of consignments to which the appeal relates;  
e = the number of count groups in the consignment concerned in respect of which the appeal is upheld;  
f = the total number of count groups in the consignment concerned;  
g = the amount to be refunded to the appellant in respect of the consignment concerned.

(6) If in terms of this regulation an appeal is lodged in respect of one or more count groups in a consignment but not in respect of all the count groups in the consignment, the count group or number of count groups in respect of which an appeal is so lodged shall for the purposes of the prosecution of such appeal be deemed to be a consignment.

**Exemptions:**

7. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to citrus fruit intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana and the territory of South-West Africa;

(b) to citrus fruit in respect of which the Chief of Inspection Services has approved, in writing, that subject to conditions determined by him, it be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) to citrus fruit shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of intercountry conveyance; or

(d) to citrus fruit exported as a gift and of which the quantity does not exceed 10 kg.

PART II  
QUALITY REQUIREMENTS

8. (1) There shall be one grade of citrus fruit intended for export namely Export Grade in respect of which the specifications and maximum allowable deviations are prescribed in subregulations (2) and (3) respectively.

(2) Specifications:

Quality factor	Oranges	Grapefruit	Lemons	Naartjes	Seville oranges	Limes
(a) Cultivars.....	Any cultivar other than blood oranges, Thompson navel oranges and other off-type Washington navel oranges of a skin and flesh texture similar to the Thompson and any oranges which contain 10 or more mature seeds per fruit	Shall be of a seedless cultivar.....	Any cultivar except rough lemons and Meyer lemons	Shall be of a tight skin cultivar including the Tangerine cultivar	Shall be true to cultivar	Shall be true to cultivar.
(b) Wilt.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.
(c) Shrivelled.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.
(d) Wax.....	140 parts per million by mass of a suitable compound used shall adhere to the fruit concerned	As for oranges.....	*	*	*	*
(e) Development.....	Well developed, not soft as result of over ripeness and shall be "in season"	As for oranges.....	As for oranges....	As for oranges.....	As for oranges	As for oranges.
(f) Colour.....	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Chief of Inspection Services	As for oranges.....	As for oranges....	As for oranges.....	As for oranges	As for oranges.
(g) Splits and skin weaknesses which may cause decay	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.
(h) Skin characteristics.....	Shall not be excessively rough, coarse, thick skinned, ribbed or ridged	As for oranges.....	As for oranges....	As for oranges.....	As for oranges	As for oranges.
(i) Skin burn.....	Not excessively burnt by the sun or chemicals	As for oranges.....	As for oranges....	As for oranges.....	As for oranges	As for oranges.
(j) Blemishes.....	No excessive blemishes, unsightly hailmarks and other superficial defects which do not penetrate into the albedo	As for oranges.....	As for oranges....	As for oranges.....	As for oranges	As for oranges.
(k) Malformation.....	Reasonably free from and with no unduly protruding navels	Reasonably free.....	Reasonably free...	Reasonably free.....	Reasonably free	Reasonably free.
(l) Decay.....	Shall show no signs of decomposition, fungus development, infestation or decay of any kind detrimentally affecting the quality of the fruit	As for oranges.....	As for oranges....	As for oranges.....	As for oranges	As for oranges.
(m) Bruises.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.
(n) Injuries and insect damage	No injury or insect damage penetrating into the albedo	As for oranges.....	As for oranges....	As for oranges.....	As for oranges	As for oranges.

Quality factor	Oranges			Grapefruit	Lemons			Naartjes	Seville oranges	Limes
	Count per carton or wirebound box	Maximum number per fruit			Count per carton or wirebound box	Maximum number per fruit				
		Red scale	Purple scale			Red scale	Purple scale			
(o) Scale (maximum).....	27 32 36 46 48 56 64 72 88 — 112 138 150 162 —	26 24 22 19 17 16 15 14 12 11 10 10 9 7 6	18 17 16 14 13 12 11 10 9 8 7 7 6 5 5	As for oranges.....	— — — 45 60 70 80 88 100 120 135 150 162 195 221	26 24 22 19 17 16 15 14 12 11 10 10 9 6	18 17 16 14 13 12 11 10 9 8 7 7 6 5 5	*	*	*
(p) Insect infestation.....	None.....			None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....
(q) Fungus, virus and other diseases	None.....			None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....
(r) Seed content.....	Not excessively seeded for cultivar concerned			As for oranges.....	As for oranges.....	As for oranges.....	As for oranges.....	*	*	Not excessively seeded in relation to its size.
(s) Stems and buttons.....	Stems shall not be long and buttons shall be intact			As for oranges.....	As for oranges.....	As for oranges.....	As for oranges.....	As for oranges	As for oranges	As for oranges.
(t) Flesh.....	Shall not be unduly stringy, woody, raggy or tough			As for oranges.....	As for oranges.....	As for oranges.....	As for oranges.....	As for oranges	As for oranges	As for oranges.
(u) Frost damage, granulation and drying out—										
(i) major.....	None.....			None.....	None.....	None.....	None.....	*	*	None.
(ii) minor.....		*			*			*	*	*

Quality factor	Oranges						Grapefruit			Lemons	Naartjes				Seville oranges	Limes	
	Number of series of requirements	Minimum percentage juice	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio	Minimum percentage juice	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio	Minimum percentage juice	Minimum percentage total soluble solids	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio				
(v) Maturity and juice requirements: (i) Average per consignment: (aa) Navels.....	1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1	(aa) Marsh..... (bb) Rosé..... (cc) Gold.....	42	2,0	5,0:1	Minimum juice content of 40%	52	9	0,6	7,5:1	*	*
	2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1		44	1,75	5,2:1							
	3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1		44	1,75	5,2:1							
	4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1											
	5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1											
	6	50	8,9	0,60	1,80	8,0:1											
	7	52	8,8	0,60	1,80	8,5:1											
	8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1											
	9	49	9,2	0,58	1,80	7,5:1											
	10	49	9,3	0,57	1,80	7,5:1											
	11	50	9,4	0,56	1,80	7,5:1											
	12	50	9,5	0,55	1,80	7,5:1											
	13	50	9,5	0,60	1,80	7,4:1											
	14	52	10,0	0,60	1,80	7,3:1											
(bb) Valencias and Proteas	1	50	9,0	0,70	1,80	7,0:1											
	2	49	9,5	0,75	1,80	7,5:1											
	3	48	10,0	0,80	1,80	8,0:1											
	4	52	8,9	0,70	1,80	7,5:1											
	5	54	8,8	0,70	1,80	8,0:1											
	6	51	9,1	0,69	1,80	7,0:1											
	7	51	9,2	0,68	1,80	7,0:1											
	8	52	9,3	0,67	1,80	7,0:1											
	9	52	9,4	0,66	1,80	7,0:1											
	10	52	9,5	0,65	1,80	7,0:1											
	11	53	9,6	0,64	1,80	7,0:1											
	12	53	9,7	0,63	1,80	7,0:1											
	13	54	9,8	0,62	1,80	7,0:1											
	14	54	9,9	0,61	1,80	7,0:1											
	15	54	10,0	0,60	1,80	7,0:1											
	16	52	9,5	0,70	1,80	6,9:1											
	17	54	10,0	0,70	1,80	6,8:1											



Quality factor	Oranges						Grapefruit	Lemons	Naartjes	Seville oranges	Limes
	Number of series of requirements	Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio					
(cc) Tomangos.....	1	52	9,0	0,70	1,80	7,0:1					
	2	51	9,5	0,75	1,80	7,5:1					
	3	50	10,0	0,80	1,80	8,0:1					
	4	54	8,9	0,70	1,80	7,5:1					
	5	56	8,8	0,70	1,80	8,0:1					
	6	53	9,1	0,69	1,80	7,0:1					
	7	53	9,2	0,68	1,80	7,0:1					
	8	54	9,3	0,67	1,80	7,0:1					
	9	54	9,4	0,66	1,80	7,0:1					
	10	54	9,5	0,65	1,80	7,0:1					
	11	55	9,6	0,64	1,80	7,0:1					
	12	55	9,7	0,63	1,80	7,0:1					
	13	56	9,8	0,62	1,80	7,0:1					
	14	56	9,9	0,61	1,80	7,0:1					
	15	56	10,0	0,60	1,80	7,0:1					
	16	54	9,5	0,70	1,80	6,9:1					
	17	56	10,0	0,70	1,80	6,8:1					
(ii) per individual sample (minimum)	As for the average per consignment except that various sample values may not differ more from the following specified series: Juice content..... 2% total soluble solids content.... 0,5% acid content..... 0,05% total soluble solids to acid ratio..... 0,4:1										

Quality factor	Oranges	Grapefruit	Lemon	Naartjies	Seville oranges	Limes																																																																																				
(w) Fruit diameter (minimum)	Provided that if these limits are exceeded a consignment may still be approved if the average of any four or more samples and 75% of all the samples tested comply with the minimum requirements as prescribed in regulation 8 (2) (v) (i) 54 mm .....	70 mm .....	48 mm .....	44,5 mm .....	*	*																																																																																				
(x) Flesh diameter.....	*	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="927 507 1115 539"><i>Fruit diameter (mm)</i></th> <th data-bbox="1115 507 1294 539"><i>Minimum flesh diameter (mm)</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>70</td><td>56</td></tr> <tr><td>71</td><td>56</td></tr> <tr><td>72</td><td>57</td></tr> <tr><td>73</td><td>57</td></tr> <tr><td>74</td><td>58</td></tr> <tr><td>75</td><td>59</td></tr> <tr><td>76</td><td>59</td></tr> <tr><td>77</td><td>60</td></tr> <tr><td>78</td><td>61</td></tr> <tr><td>79</td><td>61</td></tr> <tr><td>80</td><td>62</td></tr> <tr><td>81</td><td>63</td></tr> <tr><td>82</td><td>63</td></tr> <tr><td>83</td><td>64</td></tr> <tr><td>84</td><td>64</td></tr> <tr><td>85</td><td>65</td></tr> <tr><td>86</td><td>66</td></tr> <tr><td>87</td><td>67</td></tr> <tr><td>88</td><td>67</td></tr> <tr><td>89</td><td>68</td></tr> <tr><td>90</td><td>69</td></tr> <tr><td>91</td><td>70</td></tr> <tr><td>92</td><td>70</td></tr> <tr><td>93</td><td>71</td></tr> <tr><td>94</td><td>72</td></tr> <tr><td>95</td><td>72</td></tr> <tr><td>96</td><td>73</td></tr> <tr><td>97</td><td>74</td></tr> <tr><td>98</td><td>74</td></tr> <tr><td>99</td><td>75</td></tr> <tr><td>100</td><td>76</td></tr> <tr><td>101</td><td>77</td></tr> <tr><td>102</td><td>77</td></tr> <tr><td>103</td><td>78</td></tr> <tr><td>104</td><td>79</td></tr> <tr><td>105</td><td>80</td></tr> <tr><td>106</td><td>80</td></tr> <tr><td>107</td><td>81</td></tr> <tr><td>108</td><td>82</td></tr> <tr><td>109</td><td>83</td></tr> <tr><td>110</td><td>83</td></tr> </tbody> </table>	<i>Fruit diameter (mm)</i>	<i>Minimum flesh diameter (mm)</i>	70	56	71	56	72	57	73	57	74	58	75	59	76	59	77	60	78	61	79	61	80	62	81	63	82	63	83	64	84	64	85	65	86	66	87	67	88	67	89	68	90	69	91	70	92	70	93	71	94	72	95	72	96	73	97	74	98	74	99	75	100	76	101	77	102	77	103	78	104	79	105	80	106	80	107	81	108	82	109	83	110	83	*	*	*	*
<i>Fruit diameter (mm)</i>	<i>Minimum flesh diameter (mm)</i>																																																																																									
70	56																																																																																									
71	56																																																																																									
72	57																																																																																									
73	57																																																																																									
74	58																																																																																									
75	59																																																																																									
76	59																																																																																									
77	60																																																																																									
78	61																																																																																									
79	61																																																																																									
80	62																																																																																									
81	63																																																																																									
82	63																																																																																									
83	64																																																																																									
84	64																																																																																									
85	65																																																																																									
86	66																																																																																									
87	67																																																																																									
88	67																																																																																									
89	68																																																																																									
90	69																																																																																									
91	70																																																																																									
92	70																																																																																									
93	71																																																																																									
94	72																																																																																									
95	72																																																																																									
96	73																																																																																									
97	74																																																																																									
98	74																																																																																									
99	75																																																																																									
100	76																																																																																									
101	77																																																																																									
102	77																																																																																									
103	78																																																																																									
104	79																																																																																									
105	80																																																																																									
106	80																																																																																									
107	81																																																																																									
108	82																																																																																									
109	83																																																																																									
110	83																																																																																									
(y) Foreign matter.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.																																																																																				
(z) Unspecified factors.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.....	None.																																																																																				

\* Denotes no specification.

(3) *Deviations (by number):*

Quality factor	Export Grade Citrus Fruit
(a) <i>Decay and factors causing decay—</i>	
(i) <i>Decay—</i>	
(aa) decay.....	2%: Provided that in the case of Valencias decay may not exceed 1,5%.
(bb) Phytophthera or any other type of brown rot.....	1%.
(cc) deviations in (aa) and (bb) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits.....	2%: Provided that in the case of Valencias decay may not exceed 1,5%.
(ii) <i>Factors causing decay—</i>	
(aa) injuries around the button area resulting from pulling the button.....	3%.
(bb) stings, bruises, cuts, injuries, creasing, skin weaknesses and any other unspecified deviation which can cause decay.....	5%.
(iii) deviations in (i) and (ii) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits.....	5%.
(b) Factors other than those mentioned in (a).....	10%: Provided that colour may not exceed 2,5%.
(c) Total deviations in (a) and (b) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits.....	10%.
(d) <i>Frost damage, granulation and drying out—</i>	
(i) major if minor does not exceed 20%.....	Not more than 5% provided that juice content is 2%, total soluble solids content 0,5% and acid content 0,10% above the prescribed series for the kind of citrus fruit concerned.
(ii) major if minor does exceed 20%.....	Not more than 2% provided the juice content is 2%, total soluble solids content 0,5% and acid content 0,10% above the prescribed series for the kind of citrus fruit concerned.
(e) Flesh diameter of grapefruit (maximum by number).....	5%.
(f) Absence of buttons (maximum by number).....	20%.
(g) <i>Foreign matter—</i>	
(i) Parathion.....	0,5 parts per million.
(ii) unspecified.....	None.

PART III

CONTAINERS

General:

9. Containers which contain citrus fruit intended for export, shall—  
 (a) be clean, undamaged, strong and free from visible signs of fresh mould growth; and  
 (b) the specified containers shall comply with the specifications prescribed in this part.

Cartons:

10. (1) Cartons shall be of the telescopic type, manufactured from double faced corrugated fibreboard (A flute duplex or simplex construction).  
 (2) The internal dimensions of cartons shall be either—  
 (a) 403 mm in length, 264 mm in width, and 257 mm in depth, or  
 (b) 375 mm in length, 267 mm in width and 258 mm in depth.

Wirebound boxes:

11. (1) Wirebound boxes shall be manufactured from peeled, sliced or sawn slats of suitable quality, bound together by four wires which shall be stapled at right angles to the top, bottom and side slats. The wire and staples shall be of a suitable gauge and the ends of the boxes shall consist of untempered hardboard.  
 (2) The internal dimensions of wirebound boxes shall be 403 mm in length, 264 mm in width and 264 mm in depth: Provided that a deviation of 5 per cent may be allowed in respect of such dimensions.

Wooden crates:

12. The internal dimensions of wooden crates shall be 787 mm in length, 394 mm in width and 394 mm in depth.

PART IV

PACKING

General:

13. (1) Notwithstanding anything to the contrary—  
 (a) citrus fruit of different kinds or of different cultivars shall not be packed together into the same container;  
 (b) citrus fruit which is exported by air, may be packed in pockets or other lightweight type of containers;  
 (c) citrus fruit which has been rejected for export on account of decay, shall not thereafter be repacked: Provided that a consignment of citrus fruit or count group thereof which shows no Phytophthora or other brown type of decay or which, in the case of navels shows not more than 4 per cent decay by number or which in the case of any other kind of citrus fruit shows not more than 8 per cent by number of such decay, may be repacked with the approval of the Chief of Inspection Services.  
 (2) Containers shall be packed to capacity, but not so tightly as to cause the fruit to become misshapen or damaged: Provided that in the case of cartons, the top layer of the fruit shall be not more than 13 mm above the top of the carton prior to sealing of the carton, and not more than 13 mm below the top of the carton on arrival at the port of export.  
 (3) Citrus fruit in the same container shall be virtually uniform in quality, colour, shape and size and shall not deviate more than 5 per cent by number from the maximum variation in size as approved from time to time by the Chief of Inspection Services.  
 (4) All citrus fruit shall prior to packing be treated with thiabendazole.

Oranges (excluding Seville oranges):

14. (1) Oranges shall be packed either in cartons or in wirebound boxes.  
 (2) Oranges shall be packed according to any one of the following counts per carton or wirebound box:

Count per carton or wirebound box	Approximate diameter in mm
40.....	89
48.....	86
56.....	83
72.....	76
88.....	73
112.....	67
138.....	63
150.....	60
162.....	57

- (3) Oranges shall be waxed prior to packing so that a thin layer of not more than 140 parts per million by mass of the compound used adheres to the fruit concerned.  
 (4) If oranges are wrapped, each orange shall be wrapped in not more than one sheet of wrapping paper of a suitable type and size for the orange concerned.  
 (5) The average minimum gross mass of the containers in a consignment of oranges shall be as follows:

Count per carton or wirebound box	Wirebound boxes (kg)	Cartons (kg)
40, 48 and 56.....	16,0	15,2
72 and 88.....	16,5	16,1
112, 138, 150 and 162.....	17,0	16,6

Grapefruit:

15. (1) Grapefruit shall be packed either in cartons or in wirebound boxes.  
 (2) Grapefruit shall be packed according to any one of the following counts per carton or wirebound box:

Count per carton or wirebound box	Approximate diameter in mm
27.....	103
32.....	100
36.....	97
40.....	92
48.....	87
56.....	84
64.....	79
72.....	76
88.....	73

- (3) Grapefruit shall be waxed prior to packing so that a thin layer of not more than 140 parts per million by mass of the compound used adheres to the fruit concerned.  
 (4) Each grapefruit shall be wrapped in not more than one sheet of wrapping paper of a suitable type and size for the grapefruit concerned.

(5) The average minimum gross mass of the containers in a consignment of grapefruit shall be as follows:

	<i>Count per carton or wirebound box</i>	<i>Wirebound boxes (kg)</i>	<i>Cartons (kg)</i>
	27, 32, 36 and 40.....	14	13,2
	48, 56, 64, 72 and 88.....	15	14,1

*Lemons:*

- 16. (1) Lemons shall be packed either in cartons or in wirebound boxes.
- (2) Lemons shall be packed according to anyone of the following counts per carton or wirebound box:

<i>Count per carton or wirebound box</i>	<i>Approximate diameter in mm</i>
45.....	86
60.....	79
70.....	75
80.....	73
88.....	69
100.....	66
120.....	62
135.....	60
150.....	58
162.....	55
195.....	52
221.....	49

- (3) Lemons shall be packed on their sides with the ends thereof parallel to the length or the width of the container in such a manner that the different layers fit into one another.
- (4) Each lemon shall be wrapped in not more than one sheet of wrapping paper of a suitable type and size for the lemon concerned.
- (5) The average minimum gross mass of the containers in a consignment of lemons shall be as follows:

<i>Count per carton or wirebound box</i>	<i>Wirebound boxes (kg)</i>	<i>Cartons (kg)</i>
45 and 60.....	15,9	15,5
70, 80, 88, 100, 120 and 135.....	16,5	16,1
150, 162, 195 and 221.....	17,0	16,6

*Naartjes:*

- 17. (1) Naartjes shall be packed either in cartons or in wirebound boxes.
- (2) Naartjes shall be packed in diagonal rows in the container.
- (3) Each naartje shall be wrapped in not more than one sheet of wrapping paper of a suitable type and size for the naartje concerned.

*Seville oranges:*

- 18. (1) Seville oranges shall be packed either in cartons or in wirebound boxes: Provided that Seville oranges intended for processing may be packed in wooden crates.
- (2) Seville oranges, excluding those packed in a wooden crate, shall be packed according to any one of the following counts per carton or wirebound box:

<i>Count per carton or wirebound box</i>	<i>Approximate diameter in mm</i>
40.....	89
48.....	86
56.....	83
72.....	76
88.....	73
112.....	67
138.....	63
150.....	60
162.....	57

- (3) Each Seville orange shall be wrapped in not more than one sheet of wrapping paper of a suitable type and size for the orange concerned.

*Limes:*

- 19. Limes may be packed according to any count in any suitable prescribed container.

PART V

MARKING REQUIREMENTS

*Particulars:*

- 20. Each container of citrus fruit shall be marked clearly and legibly in printed letters with the following particulars:
  - (a) The kind of citrus fruit packed in the container;
  - (b) the cultivar designation;
  - (c) the count and the size reference number (if any) referred to in regulation 23;
  - (d) the shipping mark.

*Method of marking:*

- 21. Containers of citrus fruit shall be marked—
  - (a) in the case of wooden containers, by pasting a label with or by printing the prescribed particulars on the one end of the container;
  - (b) in the case of pockets, by affixing a label with the prescribed particulars to the top end of the pocket;
  - (c) in the case of cartons or other similar containers, by printing or marking in any other manner the prescribed particulars on the container itself.

*Cultivar designations:*

- 22. The designations under which the different kinds and cultivars of citrus fruit shall be exported, are as follows:

<i>Cultivar</i>	<i>Cultivar designation</i>
(a) <i>Oranges:</i>	
(i) All navel orange cultivars.....	Navels.
(ii) Seville oranges.....	Seville oranges.
(iii) Valencia, Lue Gim Gong and Du Roi oranges.....	Valencias.

- (iv) Tomango oranges—
  - (aa) which contain less than seven mature seeds per fruit..... Tomangos.
  - (bb) which contain seven or more but less than ten mature seeds per fruit..... Proteas.
- (v) Shamouti oranges..... Shamoutis.
- (vi) All orange cultivars not mentioned in subparagraphs (i), (ii), (iii), (iv) and (v) which contain less than ten mature seeds per fruit..... Proteas.
- (b) Grapefruit:
  - (i) All white flesh grapefruit cultivars—
    - (aa) Jackson type grapefruit cultivars..... Gold.
    - (bb) All types other than Jackson..... Marsh.
  - (ii) All red and pink flesh grapefruit cultivars..... Rosé.
- (c) Lemons:
  - All lemon cultivars..... Lemons.
- (d) Naartjes:
  - All naartje cultivars..... Naartjes.
- (e) Limes:
  - All lime cultivars..... Limes.

*Size reference numbers:*

23. The size reference numbers for the different kinds of citrus fruit shall be as follows:

(a) Oranges (excluding Seville oranges in wooden crates):

<i>Count per carton or wirebound box</i>	<i>Size reference number</i>
40.....	2
48.....	3
56.....	4
72.....	6
88.....	7
112.....	9
138.....	11
150.....	12
162.....	13

(b) Grapefruit:

<i>Count per carton or wirebound box</i>	<i>Size reference number</i>
27 and 32.....	3
36.....	4
40.....	5
48.....	6
56.....	7
64 and 72.....	8
88.....	9

(c) Lemons:

<i>Count per carton or wirebound box</i>	<i>Size reference number</i>
45, 60, 70 and 80.....	1
88.....	2
100 and 120.....	3
135.....	4
150 and 162.....	5
195 and 221.....	6

**PART VI**

**METHODS OF EXAMINATION**

*Sampling:*

24. (1) An inspector shall abstract at random not less than two per cent, or not less than one per cent in the case of a re-inspection, of the number of containers in a consignment or count group which he examines in terms of this part.

(2) For the purposes of the examination, a sample of fruit shall be abstracted at random from each of the containers which have been abstracted for inspection: Provided that—

- (a) in the case of a container containing less than 50 fruit, the total number of fruit in such container shall be deemed to be a sample which has been abstracted at random; and
- (b) all fruit in the container shall be examined in respect of decay.

(3) For a test in respect of the juice content, the total soluble solids content, the acid content, the total soluble solids to acid ratio, the number of seeds per fruit and the flesh diameter, a test sample of 12 fruit shall be abstracted at random from each of the samples referred to in subregulation (2).

(4) For a test in respect of foreign matter, a test sample of 12 fruit shall be abstracted at random from each of the samples referred to in sub-regulation (2).

*Application of results:*

25. (1) A consignment of citrus fruit or count group thereof may be approved by an inspector by virtue of the results obtained from the examination of a single sample.

(2) A consignment of citrus fruit or count group thereof—

- (a) consisting of less than 60 containers, may be rejected by an inspector by virtue of the results obtained from a single examination;
- (b) consisting of 60 or more containers, may be rejected by an inspector by virtue of the average results obtained from not less than two examinations: Provided that if such results indicate that the fruit does not comply with the minimum specifications prescribed in respect of maturity and juice content but—
  - (i) deviates not more than one per cent from the prescribed minimum juice content;
  - (ii) deviates not more than 0,2 per cent from the prescribed minimum total soluble solids content;
  - (iii) deviates not more than 0,2 per cent from the prescribed minimum total soluble solids to acid ratio;

the inspector shall carry out at least one additional examination and the average result so obtained with the former and latter examinations shall then determine whether the consignment or count group, as the case may be, shall be approved or rejected: Provided that if the limits prescribed in regulation 8 (2) (v) (i) are exceeded, a consignment may still be approved if the average of any 4 or more samples and 75 per cent of all samples tested comply with the minimum requirements as prescribed in regulation 8 (2) (v) (ii).

**Determination of maturity and juice content:****26. (a) Apparatus:**

- (i) Massmeter of approximately 4,5 kg capacity and a set of metric masspieces.
- (ii) Fluted conical citrus juice squeezer of the type known as Sunkist Hand Reamer and Juice Press.
- (iii) A quantity of muslin for straining the juice; Pale Book Muslin or similar material is suitable.
- (iv) A wide mouth enamel jug with approximate capacity of 1 l.
- (v) Burette with capacity of 50 ml, graduated in tenths.
- (vi) Burette stand.
- (vii) Pipette of 20 ml.
- (viii) Glass titration flask with approximate capacity of 300 ml.
- (ix) Brix hydrometer, for the range 6 to 12 per cent total soluble solids and graduated in tenths of a per cent and standardised at 17,5 °C or 20 °C.
- (x) Brix hydrometer for the range 11 to 17 per cent total soluble solids and graduated in tenths of a per cent and standardised at 17,5 °C or 20 °C.
- (xi) Glass cylinder approximately 16 cm in length and 4 cm internal diameter.
- (xii) Chemical thermometer 0 °C to 50 °C graduated in degrees.
- (xiii) Drop bottle with approximate capacity of 50 ml.
- (xiv) Sodium hydroxide solution 0,156 2 normal.
- (xv) Phenolphthalein indicator solution containing 4 grams phenolphthalein dissolved in 600 ml alcohol plus 400 ml water and sufficient decinormal sodium hydroxide solution to colour faint pink.
- (xvi) Measuring tape graduated in millimetres.

**(b) Determination of juice content:**

- (i) Determine the mass of the sample of fruit.
- (ii) Cut each fruit in half across its longitudinal axis.
- (iii) Press out the juice as thoroughly as possible by using the Sunkist Hand Reamer in the case of oranges, grapefruit and lemons and the Juice Press in the case of naartjes. In the case of naartjes, the peels shall be removed from the half-cut fruits prior to their being placed in the Juice Press for juice extraction.
- (iv) Strain the juice in the case of oranges, grapefruit and lemons, or the pulp remaining in the Juice Press in the case of naartjes, as the case may be, through two thicknesses of muslin into the jug. Gather the edges of the muslin in one hand and squeeze the bag of juice and fruit rag to expedite the straining. Continue to squeeze the bag of juice and rag until only a soggy pulp remains and discard the juice which becomes thick and turbid. The process can be assisted by twisting the bag into a tight ball. The total time for this operation shall be more or less four minutes.
- (v) Determine the mass of the fruit rag and seeds remaining in the muslin together with the pressed out fruit halves or peels, as the case may be.
- (vi) Express the mass of juice, obtained by subtracting the mass of the pressed out fruit halves (or the peels in the case of naartjes), fruit rag and seeds from the mass of the fruit before squeezing, as a percentage of the mass of the whole fruit before squeezing. This percentage represents the juice content of the fruit.

**(c) Determination of total soluble solids content:**

- (i) Fill the glass cylinder with juice obtained in the manner described in paragraph (b) (iv) and float the Brix hydrometer in the juice for approximately three minutes, then note the reading on the scale of the hydrometer to the top of the meniscus and add 0,2° to the reading.
- (ii) Place the thermometer for at least one minute in the juice and read the temperature to the nearest degree centigrade.
- (iii) To obtain the correct percentage total soluble solids, correct the Brix reading for temperature by the addition or subtraction, as the case may be, of the correction for the relative Brix reading and temperature. Correction tables for correcting readings obtained with Brix hydrometers standardised at 17,5 °C and 20 °C respectively, appear in Annexures A and B to these regulations.
- (d) **Determination of acid content.**—Transfer 20 ml of the juice obtained in the manner described in paragraph (b) (iv) by means of the pipette into the titration flask, add five drops of phenolphthalein indicator and from the burette titrate with 0,156 2N sodium hydroxide solution. The percentage acid is arrived at by dividing the number of millilitre sodium hydroxide used to neutralise the acid in the juice, by 20.
- (e) **Determination of total soluble solids to acid ratio.**—Divide the percentage total soluble solids of the juice, determined as set out in paragraph (c), by the percentage acid determined as set out in paragraph (d).

**Determination of the skin thickness of grapefruit:**

27. (a) Cut each grapefruit in the sample in half across its longitudinal axis.
- (b) Place a measuring rule at random on the top or bottom half of the grapefruit so that the measuring edge of the rule passes through the centre of the grapefruit.
- (c) Measure the fruit diameter and the flesh diameter.
- (d) If the flesh diameter of at least one grapefruit is less than the minimum flesh diameter as prescribed in regulation 8 (2) (x), the remaining fruit of the 50 fruit in the sample shall be cut and the flesh diameter be measured.

**Determination of granulation:**

28. (a) Cut each fruit of the sample in half, parallel to its longitudinal axis.
- (b) Cut each half at right angles across its longitudinal axis at the stem-end of the fruit, so that the rind and 6 mm in depth of the underlying fruit segments may be removed.

ANNEXURE A

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS STANDARDISED AT 17,5 °C

Temperature °C	Brix reading															
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
10.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,3
11.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3
12.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9	1,0	1,2	1,3
13.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,4
14.....	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3	1,4
15.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5
16.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,6
17.....	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5	1,6
18.....	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	1,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7
19.....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8
20.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,9
21.....	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9
22.....	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0
23.....	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9	2,1
24.....	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,2
25.....	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3
26.....	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,8	2,0	2,2	2,3
27.....	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,2	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3	2,4
28.....	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,9	2,0	2,2	2,3	2,5
29.....	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6
30.....	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,0	2,2	2,4	2,5	2,7

ANNEXURE B

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS STANDARDISED AT 20 °C

Temperature °C	Brix reading											
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10.....	-0,3	-0,3	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
11.....	-0,3	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
12.....	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6
13.....	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,7
14.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,4	0,6	0,7
15.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,5	0,5	0,6	0,7
16.....	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,5	0,6	0,7	0,8
17.....	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9
17,5.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,8	0,9
18.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9
19.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0
20.....	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
21.....	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,8	0,9	1,0	1,1
22.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2
23.....	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
24.....	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3
25.....	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4
26.....	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5
27.....	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5
28.....	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
29.....	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7
30.....	0,7	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8



DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING  
 REGULASIES TER REËLING VAN DIE UITVOER VAN SITRUSVRUGTE UIT DIE REFUBLIEK  
 VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 549 van 3 April 1970, soos gewysig, wat hierby herroep word.

BYLAE

INHOUD

	<i>Regulasies</i>
Woordomskrywing.....	1
DEEL I	
Algemeen.....	2-7
DEEL II	
Gehaltevereistes.....	8
DEEL III	
Houers.....	9-12
DEEL IV	
Verpakking.....	13-19
DEEL V	
Merkvereistes.....	20-23
DEEL VI	
Ondersoekmetodes.....	24-28

*Woordomskrywing:*

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“besending”, met betrekking tot sitrusvrugte, 'n hoeveelheid sitrusvrugte van dieselfde soort wat op 'n bepaalde tydstop gaan onder dekking van dieselfde vragbrief of, indien so 'n hoeveelheid van dieselfde soort uitgevoer word onder verskillende cultivarbenamings, elke hoeveelheid wat onder 'n afsonderlike cultivarbenaming uitgevoer word of, indien so 'n laasgenoemde hoeveelheid gemerk is met verskillende pakhuisvolgnommers, elke hoeveelheid wat met 'n afsonderlike pakhuisvolgnommer gemerk is;

“cultivarbenaming” die benaming waaronder sitrusvrugte van 'n bepaalde soort of cultivar ingevolge regulasie 22 uitgevoer word;

“Departement” die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

“deursnee” die grootste deursnee gemeet reghoekig aan die lengte-as van die vrug;

“die Wet” die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971);

“dopluis” 'n volwasse dopluis;

“draadgebinde kissie” 'n by regulasie 11 voorgeskrewe houer;

“ernstig”, met betrekking tot rypbeskadiging, granulasie en uitdroging, dat rypbeskadiging, granulasie of uitdroging in een of meer sapsakkies in al die skywe van 'n sitrusvrug voorkom tot 'n diepte van meer as 6 mm gemeet vanaf die stingelent van die skyf en parallel met die lengte-as of dieselfde in volume wanneer dit in ander dele van die vrug voorkom;

“gering”, met betrekking tot rypbeskadiging, granulasie en uitdroging, dat rypbeskadiging, granulasie of uitdroging in een of meer sapsakkies van 'n vrug maar nie in al die skywe voorkom nie tot 'n diepte van meer as 6 mm gemeet vanaf die stingelent van die skyf en parallel met die lengte-as of dieselfde in volume wanneer dit in ander dele van die vrug voorkom;

“Hoof van Inspeksiedienste” die Hoof van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

“houtkrat” 'n by regulasie 12 voorgeskrewe houer;

“karton” 'n by regulasie 10 voorgeskrewe houer;

“lemmetjies” vrugte van die cultivar *Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle;

“pakhuisvolgnommer” 'n identifikasiemerk wat na goeëdunke deur 'n verpakker op 'n houer van sitrusvrugte aangebring kan word;

“pitloos” minder as 10 volgroeiende pitte per vrug;

“persdopluis” enige dopluis behalwe rooidopluis;

“Sitrusraad” die Raad vermeld in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig;

“sitrusvrugte” of “vrugte” lemoene, pomelo's, suurlemoene, nartjies en lemmetjies;

“telling”, met betrekking tot sitrusvrugte, die getal vrugte wat in 'n houer verpak is;

“vragbrief” 'n vragbrief deur die Sitrusraad goedgekeur;

“vreemde stowwe” enige materiaal nie normaalweg in of op die sitrusvrugte teenwoordig nie uitgesonderd waks en identifiseringsmerke soos in Dele IV en V onderskeidelik voorgeskryf.

DEEL I

ALGEMEEN

*Kennisgewing:*

2. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending sitrusvrugte uit te voer, moet skriftelik aan die Hoof van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, of aan 'n inspekteur kennis gee van sodanige voorneme minstens tien dae voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- (a) die aantal houers in die besending;
- (b) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (c) die plek waar sodanige sitrusvrugte verpak word;
- (d) die uitvoerhawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;
- (e) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan; en
- (f) die datum van uitvoer.

*Vragbrief:*

3. (1) Sitrusvrugte wat vir uitvoer bestem is, moet by die aanbieding daarvan vir ondersoek, vergesel wees van 'n vragbrief wat behoorlik in drievoud voltooi is.

(2) Een afskrif van die vragbrief moet aangewend word vir 'n doel wat die Hoof van Inspeksiedienste mag spesifiseer.

**Onderzoek**

4. (1) Behouders die bepalinge van subregulasie (2) mag sitrusvrugte nie uitgevoer word nie tensy dit kragtens hierdie regulasies deur 'n inspekteur ondersoek en vir uitvoer goedgekeur is.

(2) Sitrusvrugte wat op 'n ander plek as 'n uitvoerhawe ondersoek en vir uitvoer goedgekeur is, kan te eniger tyd daarna by 'n uitvoerhawe deur 'n inspekteur herondersoek word en ná sodanige herondersoek mag daardie sitrusvrugte niestandaande 'n vorige goedkeuring ten opsigte daarvan uit hoofde van die bepalinge van subregulasie (1) verleen, nie uitgevoer word nie tensy sodanige goedkeuring deur die inspekteur ingevolge hierdie regulasie bekragtig is.

(3) 'n Inspekteur kan in 'n besending sitrusvrugte soveel houers oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud onttrek vir die doel van verdere ondersoek of ontleding as wat hy nodig mag ag: Met dien verstande dat indien hy na sy ondersoek of ontleding nie oortuig is dat daar ten opsigte van die besending sitrusvrugte, of 'n tellinggroep daarvan, aan die vereistes van die Wet en hierdie regulasies voldoen is nie, hy sodanige besending of tellinggroep, na gelang van die geval, moet ondersoek op die wyse in Deel VI voorgeskryf.

(4) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek of herondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van die besending sitrusvrugte of tellinggroep daarvan aan die vereistes van die Wet en hierdie regulasies voldoen is, moet hy—

(a) in die geval van 'n ondersoek, sodanige besending of tellinggroep, na gelang van die geval, vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg, te merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik; en

(b) in die geval van 'n herondersoek, die vorige goedkeuring wat ten opsigte van sodanige besending of tellinggroep, na gelang van die geval, verleen is, bekragtig deur 'n sertifikaat wat sodanige bekragtiging aantoon, uit te reik.

**Ondersoekgeld**

5. 'n Ondersoekgeld van 1,2c per houer moet ten opsigte van die ondersoek van sitrusvrugte aan die Departement betaal word deur die uitvoerder van sodanige sitrusvrugte op die tyd en wyse deur die Hoof van Inspeksiedienste bepaal: Met dien verstande dat geen gelde ten opsigte van die herondersoek van sitrusvrugte betaalbaar is nie.

**Appel**

6. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appel by sodanige inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van R30 per besending in die geval van 'n appel ten opsigte van afsonderlike besendings, of R30 vir die eerste besending plus R15 vir elke bykomende besending in die geval van 'n appel ten opsigte van 'n groep besendings wat op dieselfde dag as 'n eenheid versend word, te deponeer: Met dien verstande dat indien die kennisgewing van appel en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die houers van sitrusvrugte ten opsigte waarvan appel aangeteken is enige merk aanbring wat hy vir uitkeningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige sitrusvrugte mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys drie persone aan, van wie een 'n werknemer van die Suid-Afrikaanse Koöperatiewe Sitrusbeurs Beperk moet wees, deur wie oor so 'n appel beslis moet word binne 48 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan en die beslissing van die aldus aangewese persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persone moet die appellant of sy verteenwoordiger minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel en kan nadat die betrokke sitrusvrugte vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appel van die hand gewys word ten opsigte van al die sitrusvrugte waarop die appel betrekking het, of indien al sodanige sitrusvrugte nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appel gehandhaaf word ten opsigte van al die sitrusvrugte waarop die appel betrekking het, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is aan die appellant terugbetaal.

(c) Indien 'n appel gehandhaaf word ten opsigte van—

(i) een of meer van, maar nie al die besendings waarop die appel betrekking het nie, moet 'n gedeelte van die bedrag wat ten opsigte van die appel gedeponeer is, bereken volgens onderstaande formule, aan die appellant terugbetaal word:

$$\frac{a}{b} \times \frac{c}{1} = d, \text{ waar } a = \text{die totale bedrag ten opsigte van die appel gedeponeer;}$$

$b$  = die totale aantal besendings waarop die appel betrekking het;  
 $c$  = die aantal besendings ten opsigte waarvan appel gehandhaaf is;  
 $d$  = die bedrag wat aan die appellant terugbetaal moet word;

(ii) een of meer van, maar nie al die tellinggroepe in 'n besending nie, moet 'n gedeelte van die bedrag wat ten opsigte van die appel gedeponeer is, bereken volgens die onderstaande formule, ten opsigte van sodanige besending, aan die appellant terugbetaal word:

$$\frac{a}{b} \times \frac{c}{f} = g, \text{ waar } a = \text{die totale bedrag ten opsigte van die appel gedeponeer;}$$

$b$  = die totale aantal besendings waarop die appel betrekking het;  
 $c$  = die aantal tellinggroepe in die betrokke besending ten opsigte waarvan die appel gehandhaaf is;  
 $f$  = die totale aantal tellinggroepe in die betrokke besending;  
 $g$  = die bedrag wat aan die appellant terugbetaal moet word ten opsigte van die betrokke besending.

(6) Indien ingevolge hierdie regulasie appel aangeteken is ten opsigte van een of meer tellinggroepe in 'n besending maar nie ten opsigte van al die tellinggroepe in die besending nie, word die tellinggroep of aantal tellinggroepe ten opsigte waarvan aldus appel aangeteken is, vir die doeleindes van die voortsetting van sodanige appel geag 'n besending te wees.

**Vrystellings**

7. Niestandaande andersluidende wetsbepalinge, is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op sitrusvrugte wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana en die gebied Suidwes-Afrika;

(b) op sitrusvrugte ten opsigte waarvan die Hoof van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit by wyse van proefneming uitgevoer word onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is;

(c) op sitrusvrugte wat ingeneem word as voorrade vir verbruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland; of

(d) op sitrusvrugte wat as geskenk uitgevoer word en waarvan die hoeveelheid nie 10 kg oorskry nie.

DEEL II  
GEHALTEVEREISTES

Gradering:

8. (1) Daar is net een graad sitrusvrugte bestem vir uitvoer, naamlik Uitvoergraad, ten opsigte waarvan die spesifikasies en maksimum toelaatbare afwykings in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik voorgeskryf word.

(2) Spesifikasies:

Gehaltesfaktor	Lemoene	Pomelo's	Suurlemoene	Nartjies	Seville lemoene	Lemmetjies
(a) Cultivars.....	Enige cultivar behalwe bloedlemoene, Thompson nawellemoene, ander afwykende Washington nawellemoene met dieselfde skil en vleesstruktuur as die Thompson, en enige lemoene wat tien of meer volgroeide pitte per vrug bevat	Moet van 'n pitlose cultivar wees. ....	Enige cultivar behalwe growweskil-suurlemoene en Meyersuurlemoene	Moet van n vasteskil cultivar wees, met inbegrip van die cultivar "Tangerine"	Moet cultivar eg wees	Moet cultivar eg wees.
(b) Verleptheid.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.
(c) Verkrimp.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.
(d) Waks.....	140 dele per miljoen volgens massa, van 'n geskikte middel wat gebruik is, moet aan betrokke vrug kleef	Soos vir lemoene.....	Geen.....*	Geen.....*	Geen.....*	Geen.....*
(e) Volgroeiheid.....	Goed ontwikkel, nie sag as gevolg van oorrypheid nie en moet "in seisoen" wees	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene	Soos vir lemoene.
(f) Kleur.....	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Hoof van Inspeksie-dienste goedgekeur	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene	Soos vir lemoene.
(g) Splete en skilswakhede wat bederf kan veroorsaak	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.
(h) Skileienskappe.....	Moet nie uitermatig ru, grof, dikskillig, gerib of gerif wees nie	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene	Soos vir lemoene.
(i) Skilbrand.....	Nie uitermatig gebrand deur son of chemikalieë nie	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene	Soos vir lemoene.
(j) Letsels.....	Geen uitermatige letsels, opsigtelike haelmerke en ander oppervlakkige gebreke wat nie tot in die albedo deurdring nie	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene	Soos vir lemoene.
(k) Misvorming.....	Redelik vry van en mag nie oormatig uitpeulende nawels hê nie	Redelik vry.....	Redelik vry.....	Redelik vry.....	Redelik vry	Redelik vry.
(l) Bederf.....	Moet geen verrotting, swamontwikkeling, besmetting of verval van enige aard, wat die gehalte van die vrug nadelig beïnvloed, toon nie	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene	Soos vir lemoene.
(m) Kneusplekke.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.
(n) Beserings en insektebeskadiging	Geen besering of insektebeskadiging wat tot in die albedo deurdring nie	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...	Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene	Soos vir lemoene.

Gehaltekfaktor	Lemoene		Pomelo's	Suurlemoene			Nartjies	Seville lemoene	Lemmetjies	
	Telling per karton of draadgebinde kissie	Maksimum aantal per vrug		Telling per kanton of draadgebinde kissie	Maksimum aantal per vrug					
		Rooidopluis			Persdopluis	Rooidopluis				Persdopluis
(o) Dopluis (maksimum)...	27 32 36 46 48 56 64 72 88 — 112 138 150 162 —	26 24 22 19 17 16 15 14 12 11 10 10 9 7 6	18 17 16 14 13 12 11 10 9 8 7 7 6 5 5	Soos vir lemoene.....	— — — 45 60 70 80 88 100 120 135 150 162 195 221	26 24 22 19 17 16 15 14 12 11 10 10 9 7 6	18 17 16 14 13 12 11 10 9 8 7 7 6 5 5	*	*	*
(p) Insektesbesmetting.....	Geen.....		Geen.....	Geen.....			Geen.....	Geen.....	Geen.	
(q) Swam, virus en ander siektes	Geen.....		Geen.....	Geen.....			Geen.....	Geen.....	Geen.	
(r) Pitinhoud.....	Nie 'n uitermatige hoeveelheid pitte vir betrokke kultivar nie		Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...			Soos vir lemoene.....	*	Nie 'n uitermatige hoeveelheid pitte in verhouding tot sy grootte nie.	
(s) Stingels en knopies.....	Stingels moet nie lank wees nie en knopies moet behoue bly		Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...			Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene	Soos vir lemoene.	
(t) Vlees.....	Nie oormatig draderig, houtagtig, veselagtig of taai nie		Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene...			Soos vir lemoene.....	Soos vir lemoene	Soos vir lemoene.	
(u) Rypbeskadiging, granulasie en uitdroging—										
(i) ernstig.....	Geen.....		Geen.....	Geen.....			Geen.....	*	Geen.	
(ii) gering.....	*		*	*			*	*	*	

Gehaltesfaktor	Lemoene						Pomelo's			Suurlemoene	Nartjies				Seville lemoene	Lemmetjies	
	Nommer van reeks van vereistes	Minimum persentasie sap	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	Minimum persentasie sap	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	Minimum sapinhoud van 40%	Minimum persentasie sap	Minimum persentasie oplosbare vastestowwe	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	*	*	
(v) Rypheids- en sapvereistes:																	
(i) Gemiddelde per besending:																	
(aa) Nawels.....	1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1	(aa) Marsh.....	42	2,0	5,0:1	Minimum sapinhoud van 40%	52	9	0,6	7,5:1	*	*
	2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1	(bb) Rosé.....	44	1,75	5,2:1							
	3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1	(cc) Gold.....	44	1,75	5,2:1							
	4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1											
	5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1											
	6	50	8,9	0,60	1,80	8,0:1											
	7	52	8,8	0,60	1,80	8,5:1											
	8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1											
	9	49	9,2	0,58	1,80	7,5:1											
	10	49	9,3	0,57	1,80	7,5:1											
	11	50	9,4	0,56	1,80	7,5:1											
	12	50	9,5	0,55	1,80	7,5:1											
	13	50	9,5	0,60	1,80	7,4:1											
	14	52	10,0	0,60	1,80	7,3:1											
(bb) Valencias en Proteas	1	50	9,0	0,70	1,80	7,0:1											
	2	49	9,5	0,75	1,80	7,5:1											
	3	48	10,0	0,80	1,80	8,0:1											
	4	52	8,9	0,70	1,80	7,5:1											
	5	54	8,8	0,70	1,80	8,0:1											
	6	51	9,1	0,69	1,80	7,0:1											
	7	51	9,2	0,68	1,80	7,0:1											
	8	52	9,3	0,67	1,80	7,0:1											
	9	52	9,4	0,66	1,80	7,0:1											
	10	52	9,5	0,65	1,80	7,0:1											
	11	53	9,6	0,64	1,80	7,0:1											
	12	53	9,7	0,63	1,80	7,0:1											
	13	54	9,8	0,62	1,80	7,0:1											
	14	54	9,0	0,61	1,80	7,0:1											
	15	54	10,0	0,60	1,80	7,0:1											
	16	52	9,5	0,70	1,80	6,9:1											
	17	54	10,0	0,70	1,80	6,8:1											



Gehaltesfaktor	Lemoene	Pomelo's	Suurlemoene	Nartjies	Seville- lemoene	Lemmetjies
	Met dien verstande dat indien hierdie limiete oorskry word, 'n besending nogtans goedgekeur kan word mits die gemiddeld van enige vier of meer monsters en 75% van al die monsters wat getoets word voldoen aan die minimum vereistes soos in regulasie 8 (2) (v) (i) genoem					
(w) Vrugdeursnee (minimum)	54 mm.....	70 mm.....	48 mm.....	44,5 mm.....	*	*
(x) Vleesdeursnee.....	*	<i>Vrugdeursnee (mm)</i>	*	*	*	*
		<i>Minimum vleesdeursnee (mm)</i>				
		70				
		71				
		72				
		73				
		74				
		75				
		76				
		77				
		78				
		79				
		80				
		81				
		82				
		83				
		84				
		85				
		86				
		87				
		88				
		89				
		90				
		91				
		92				
		93				
		94				
		95				
		96				
		97				
		98				
		99				
		100				
		101				
		102				
		103				
		104				
		105				
		106				
		107				
		108				
		109				
		110				
(y) Vreemde stowwe.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....
(z) Ongespesifiseerde faktore	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....

\* Dui aan geen spesifikasie.

(3) *Afwykinge (volgens getal):*

Gehaltesfaktor	Uitvoergaad sitrusvrugte
(a) <i>Bederf en faktore wat bederf kan veroorsaak:</i>	
(i) <i>Bederf—</i>	
(aa) bederf.....	2%: Met dien verstande dat in die geval van Valencias bederf nie 1,5% mag oorskry nie.
(bb) Phytophthora of enige ander tipe bruinverrotting.....	1%
(cc) afwykings in (aa) en (bb) gesamentlik: Mits sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is.....	2%: Met dien verstande dat in die geval van Valencias bederf nie 1,5% mag oorskry nie.
(ii) <i>Faktore wat bederf kan veroorsaak—</i>	
(aa) beserings om die stingelknopie-end as gevolg van die trek van die stingelknopie.....	3%
(bb) steekplekke, kneusplekke, snye, beserings, kraakskil, skilswakhede en enige ander ongespesifiseerde afwyking wat bederf kan veroorsaak.....	5%
(iii) Afwykings in (i) en (ii) gesamentlik: Mits sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is.....	5%
(b) Faktore anders as die in (a) genoem.....	10%: Met dien verstande dat kleur nie 2,5% mag oorskry nie.
(c) Totale afwykings in (a) en (b) gesamentlik: Mits sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is.....	10%.
(d) <i>Rypbeskadiging, granulasie en uitdroging—</i>	
(i) ernstig mits gering nie 20% oorskry nie.....	Hoogstens 5% mits die sapinhoud 2%, totale oplosbare vastestowwe inhoud 0,5% en suurinhoud 0,10% bo die voorgeskrewe reekse vir die betrokke soort sitrusvrug is.
(ii) ernstig indien gering 20% oorskry.....	Hoogstens 2% mits die sapinhoud 2%, totale oplosbare vastestowwe inhoud 0,5% en suurinhoud 0,10% bo die voorgeskrewe reekse vir die betrokke soort sitrusvrug is.
(e) Vleesdeursnee by pomelo's (maksimum volgens getal).....	5%
(f) Afwesigheid van stingelknopies (maksimum volgens getal).....	20%.
(g) <i>Vreemde stowwe—</i>	
(i) Parathion.....	0,5 dele per miljoen.
(ii) ongespesifiseerd.....	geen.



DEEL III  
HOUERS

Algemeen:

9. Houers wat sitrusvrugte bestem vir uitvoer bevat moet—  
(a) skoon, heel, sterk en vry van sigbare tekens van nuwe skimmelgroeï wees; en  
(b) die gespesifiseerde houers moet voldoen aan die spesifikasies in hierdie deel voorgeskryf.

Kartonne:

10. (1) Kartonne moet van die teleskopiese tipe wees en vervaardig wees van dubbelvlakrifelbord (A-groef dupleks- of simplekskonstruksie).  
(2) Die binne-afmetings van kartonne moet ðf—  
(a) 403 mm in lengte, 264 mm in breedte en 257 mm in diepte wees; ðf  
(b) 375 mm in lengte, 267 mm in breedte en 258 mm in diepte wees.

Draadgebnde kissies:

11. (1) Draadgebnde kissies moet vervaardig wees van geskilde, gesnyde of gesaagde plankies van geskikte gehalte saamgebnd deur vier drade wat reghoekig aan die boonste, onderste en syplanke gekram is. Die draad en kramme moet van geskikte maat wees en die ente van die kissies moet bestaan uit ongetemperde hardebord.  
(2) Die binne-afmetings van draadgebnde kissies moet 403 mm in lengte, 264 mm in breedte en 264 mm in diepte wees: Met dien verstande dat 'n afwyking van 5 persent in die afmetings toelaatbaar is.

Houtkrate:

12. Die binne-afmetings van houtkrate moet 787 mm in lengte, 394 mm in breedte en 394 mm in diepte wees.

DEEL IV  
VERPAKKING

Algemeen:

13. (1) Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings—  
(a) mag sitrusvrugte van verskillende soorte of van verskillende kultivars nie saam in dieselfde houer verpak word nie;  
(b) mag sitrusvrugte wat per lug uitgevoer word verpak word in sakkies of ander liggewig tipe houers; en  
(c) mag sitrusvrugte wat op grond van bederf vir uitvoer afgekeur is, nie daarna herverpak word nie; Met dien verstande dat 'n besending sitrusvrugte of tellinggroep daarvan wat geen Phytophtera of ander tipe bruinverrotting toon nie en waarby in die geval van nawelmoene nie meer as 4 persent volgens getal, bederf voorkom nie of in die geval van enige ander soort sitrusvrugte nie meer as 8 persent volgens getal bederf voorkom nie, met die goedkeuring van die Hoof van Inspeksiedienste herverpak mag word.  
(2) Houers moet heeltemal vol verpak wees, maar nie so styf dat die vrugte misvorm of beskadig word nie: Met dien verstande dat in die geval van kartonne die boonste laag sitrusvrugte hoogstens 13 mm bo die rand van die karton moet wees voordat die karton verseel word en hoogstens 13 mm onder die rand van die karton moet wees by aankoms by die uitvoerhawe.  
(3) Sitrusvrugte in dieselfde houer moet feitlik eenvormig wees in gehalte, kleur, vorm en grootte en mag hoogstens 5 persent volgens getal afwyk van die maksimum grootte variasie soos van tyd tot tyd deur die Hoof van Inspeksiedienste goedgekeur.  
(4) Alle sitrusvrugte moet voor verpakking met thiabendazole behandel wees.

Lemoene (uitgesonderd Seville lemoene):

14. (1) Lemoene moet ðf in kartonne ðf in draadgebnde kissies verpak wees.  
(2) Lemoene moet volgens enige een van die volgende tellings per karton of draadgebnde kissie verpak word:
- | Telling per karton of draadgebnde kissie | Benaderde deursnee in mm |
|--|--------------------------|
| 40.....                                  | 89                       |
| 48.....                                  | 86                       |
| 56.....                                  | 83                       |
| 72.....                                  | 76                       |
| 88.....                                  | 73                       |
| 112.....                                 | 67                       |
| 138.....                                 | 63                       |
| 150.....                                 | 60                       |
| 162.....                                 | 57                       |
- (3) Lemoene moet voor verpakking gewaks word sodat 'n dun lagie van hoogstens 140 dele per miljoen volgens massa van die middel wat gebruik is aan die betrokke vrug bly kleef.  
(4) Indien lemoene toegedraai word, moet elke lemoene toegedraai wees in hoogstens een vel toedraaipapier wat van 'n geskikte tipe en grootte vir die betrokke lemoen is.  
(5) Die gemiddelde minimum bruto massa van die houers in 'n besending lemoene moet soos volg wees:

Tellings per karton of draadgebnde kissie	Draadgebnde kissies (kg)	Kartonne (kg)
40, 48 en 56.....	16,0	15,2
72 en 88.....	16,5	16,1
112, 138, 150 en 162.....	17,0	16,6

Pomelo's:

15. (1) Pomelo's moet ðf in kartonne ðf in draadgebnde kissies verpak wees.  
(2) Pomelo's moet volgens enige een van die volgende tellings per karton of draadgebnde kissie verpak word:
- | Telling per karton of draadgebnde kissie | Benaderde deursnee in mm |
|--|--------------------------|
| 27.....                                  | 103                      |
| 32.....                                  | 100                      |
| 36.....                                  | 97                       |
| 40.....                                  | 92                       |
| 48.....                                  | 87                       |
| 56.....                                  | 84                       |
| 64.....                                  | 79                       |
| 72.....                                  | 76                       |
| 88.....                                  | 73                       |
- (3) Pomelo's moet voor verpakking gewaks word sodat 'n dun lagie van hoogstens 140 dele per miljoen volgens massa van die middel wat gebruik is aan die betrokke vrug bly kleef.  
(4) Elke pomelo moet toegedraai wees in hoogstens een vel toedraaipapier van 'n geskikte tipe en grootte vir die betrokke pomelo.

(5) Die gemiddelde minimum bruto massa van die houers in 'n besending pomelo's moet soos volg wees:

Telling per karton of draadgebinde kissie	Draadgebinde kissies (kg)	Kartonne (kg)
27, 32, 36 en 40.....	14,0	13,2
48, 56, 64, 72 en 88.....	15,0	14,1

**Suurlemoene:**

16. (1) Suurlemoene moet òf in kartonne òf in draadgebinde kissies verpak wees.  
 (2) Suurlemoene moet volgens enige een van die volgende tellings per karton of draadgebinde kissie verpak word:

Telling per karton of draadgebinde kissie	Benaderde deursnee in mm
45.....	86
60.....	79
70.....	75
80.....	73
88.....	69
100.....	66
120.....	62
135.....	60
150.....	58
162.....	55
195.....	52
221.....	49

- (3) Suurlemoene moet op hul sye verpak word met die ente daarvan parallel met die lengte of breedte van die houer op so 'n wyse dat die verskillende lae by mekaar inpas.  
 (4) Elke suurlemoen moet toegedraai wees in hoogstens een vel toedraaipapier van 'n geskikte grootte en tipe vir die betrokke suurlemoen.

(5) Die gemiddelde minimum bruto massa van die houers in 'n besending suurlemoene moet soos volg wees:

Telling per karton of draadgebinde kissie	Draadgebinde kissie (kg)	Kartonne (kg)
45 en 60.....	15,9	15,5
70, 80, 88, 100, 120 en 135.....	16,5	16,1
150, 162, 195 en 221.....	17,0	16,6

**Nartjies:**

17. (1) Nartjies moet òf in kartonne òf in draadgebinde kissies verpak wees.  
 (2) Nartjies moet in diagonale rye in die houer verpak word.  
 (3) Elke nartjie moet toegedraai wees in hoogstens een vel toedraaipapier van 'n geskikte grootte en tipe vir die betrokke suurlemoen.

**Seville Lemoene:**

18. (1) Seville lemoene moet òf in kartonne òf in draadgebinde kissies verpak word: Met dien verstande dat Seville lemoene bestem vir verwerking in houtkrate verpak mag word.  
 (2) Seville lemoene uitgesonderd dié in 'n houtkrat verpak, moet volgens enige een van die volgende tellings per karton of gebinde kissie verpak word:

Telling per karton of draadgebinde kissie	Benaderde deursnee in mm
40.....	89
48.....	86
56.....	83
72.....	76
88.....	73
112.....	67
138.....	63
150.....	60
162.....	57

- (3) Elke Seville lemoen moet toegedraai wees in hoogstens een vel toedraaipapier van; geskikte tipe en grootte vir die betrokke lemoen.

**Lemmetjies:**

19. Lemmetjies kan volgens enige telling in 'n geskikte voorgeskrewe houer verpak word.

**DEEL V**

**MERKVEREISTES**

**Gegewens:**

20. Elke houer van sitrusvrugte moet duidelik en leesbaar in drukletters met die volgende gegewens gemerk wees:  
 (a) Die soort sitrusvrugte wat in die houer verpak is;  
 (b) die cultivarbenaming;  
 (c) die telling en die in regulasie 23 bedoelde grootteverwysingsnommer (indien enige);  
 (d) die verskeppingsmerk.

**Metode van merk:**

21. Houers van sitrusvrugte moet gemerk word deur—  
 (a) in die geval van houers van hout, 'n etiket met, of die voorgeskrewe gegewens op die een ent van die houer te plak of te druk;  
 (b) in die geval van sakkies, 'n etiket met die voorgeskrewe gegewens aan die bopunt van die sakkie vas te maak;  
 (c) in die geval van kartonne of ander soortgelyke houers, die voorgeskrewe gegewens op die houer te druk of op 'n ander wyse te merk.

**Cultivarbenamings:**

22. Die benamings waaronder die verskillende soorte en cultivars sitrusvrugte uitgevoer moet word, is soos volg:

Cultivar	Cultivarbenaming
(a) Lemoene:	
(i) Alle nawellemoencultivars.....	Navels.
(ii) Seville lemoene.....	Seville oranges.
(iii) Valencia, Lue Gim Gong en Du Roi lemoene.....	Valencias,

- (iv) Tomango lemoene—
  - (aa) wat minder as sewe volgroeide pitte per vrug bevat. .... Tomango's.
  - (bb) wat sewe of meer maar minder as tien volgroeide pitte per vrug bevat..... Proteas.
- (v) Shamouti-lemoene..... Shamoutis.
- (vi) Alle lemoencultivars nie genoem in subparagrafe (i), (ii), (iii), (iv) en (v) wat minder as tien volgroeide pitte vrug bevat..... Proteas.
- (b) *Pomelo's*:
  - (i) Alle witvlees-pomelocultivars—
    - (aa) Jackson tipe pomelocultivar..... Gold.
    - (bb) Alle tipes uitgesonderd Jackson..... March.
  - (ii) Alle rooi- en pienk vleispomelocultivars..... Rosé.
- (c) *Suurlemoene*:
  - Alle suurlemoencultivars..... Lemons.
- (d) *Nartjies*:
  - Alle nartjiecultivars..... Naartjies.
- (e) *Lemmetjies*:
  - Alle lemmetjiecultivars..... Limes.

**Grootteverwysingsnommers:**

23, Die grootteverwysingsnommers vir die verskillende soorte sitrusvrugte is soos volg:

(a) *Lemoene (uitgesonderd Seville lemoene in houtkrate):*

<i>Telling per karton of draadgebinde kissie</i>	<i>Grootteverwysingsnommer</i>
40.....	2
48.....	3
56.....	4
72.....	6
88.....	7
112.....	9
138.....	11
150.....	12
162.....	13

(b) *Pomelo's*:

<i>Telling per karton of draadgebinde kissie</i>	<i>Grootteverwysingsnommer</i>
27 en 32.....	3
36.....	4
40.....	5
48.....	6
56.....	7
64 en 72.....	8
88.....	9

(c) *Suurlemoene*:

<i>Telling per karton of draadgebinde kissie</i>	<i>Grootteverwysingsnommer</i>
45, 60, 70 en 80.....	1
88.....	2
100 en 120.....	3
135.....	4
150 en 162.....	5
195 en 221.....	6

**DEEL VI  
ONDERSOEKMETODES**

**Monsterneming:**

24. (1) 'n Inspekteur moet minstens twee persent, of minstens een persent in die geval van herondersoek, van die aantal houers in 'n besending of tellinggroep wat hy ingevolge hierdie deel ondersoek, op 'n ewekansige wyse onttrek.

(2) Vir die doeleindes van die ondersoek moet uit elkeen van die houers wat vir ondersoek onttrek is, 'n ewekansige monster van 50 vrugte onttrek word: Met dien verstande dat—

- (a) in die geval van 'n houer wat minder as 50 vrugte bevat, die totale aantal vrugte in sodanige houer 'n ewekansige monster geag word; en
- (b) ten opsigte van bederf, alle vrugte in die houer ondersoek moet word.

(3) Vir 'n toets ten opsigte van die sapinhoud, die totale oplosbare vastestofinhoud, die suurinhoud, die verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur, die aantal pitte per vrug en die vleesdeursnee, moet 'n toetsmonster van 12 vrugte ewekansig uit elk van die in subregulasie (2) bedoelde monster onttrek word.

(4) Vir 'n toets ten opsigte van vreemde stowwe, moet 'n toetsmonster van 12 vrugte ewekansig uit elk van die in subregulasie (2) bedoelde monsters onttrek word.

**Toepassing van Resultate:**

25. (1) 'n Besending sitrusvrugte of tellinggroep daarvan kan deur 'n inspekteur goedgekeur word op grond van die resultate verkry met die ondersoek van 'n enkele monster.

(2) 'n Besending sitrusvrugte of tellinggroep daarvan wat uit—

- (a) minder as 60 houers bestaan, kan deur 'n inspekteur afgekeur word op grond van die resultate verkry met 'n enkele ondersoek;
- (b) 60 of meer houers bestaan, kan deur 'n inspekteur afgekeur word op grond van die gemiddelde resultate verkry van minstens twee ondersoeke: Met dien verstande dat indien sodanige resultate aandui dat die vrugte nie voldoen aan die voorgeskrewe minimum spesifikasies ten opsigte van rypheidsgraad en sapinhoud nie, maar hoogstens—

- (i) 1 persent afwyk van die voorgeskrewe minimum sapinhoud;
- (ii) 0,2 persent afwyk van die voorgeskrewe minimum totale oplosbare vastestofinhoud; of
- (iii) 0,2 persent afwyk van die voorgeskrewe minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur, moet die inspekteur minstens een addisionele ondersoek uitvoer, en die gemiddelde resultaat so verkry met eersgenoemde en laasgenoemde ondersoeke bepaal dan of die besending of tellinggroep, na gelang van die geval, goedgekeur of afgekeur moet word: Met dien verstande dat indien die limiete in regulasie 8 (2) (v) (i) oorskry word, 'n besending nogtans goedgekeur kan word mits die gemiddelde van enige 4 of meer monsters en 75 persent van al die monsters wat getoets word voldoen aan die minimum vereistes soos in regulasie 8 (2) (v) (ii) voorgeskryf.

**Bepaling van rypheidsgraad en sapinhoud:**

26. (a) **Apparaat—**

- (i) Massameter met 'n meetvermoë van ongeveer 4,5 kg en 'n stel metrieke massastukke.
- (ii) Gegroefde keëlvormige sitrussapuitdrukker van die tipe bekend as Sunkist Hand Reamer, en Juice Press.
- (iii) 'n Hoeveelheid neteldoek vir die deursyng van die sap, Pale Book Muslin of soortgelyke materiaal is geskik.
- (iv) Wyebek emaljebeker met inhoudsmaat van ongeveer 1 l.
- (v) Buret met inhoudsmaat van 50 ml in tiendes afgemerk.
- (vi) Buretstaander.
- (vii) Pipet van 20 ml.
- (viii) Glas-titreerfles, met inhoudsmaat van ongeveer 300 ml.
- (ix) Brix-hidrometer vir die reeks van 6 tot 12 persent totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en gestandaardiseer by 17,5 °C of 20 °C.
- (x) Brix-hidrometer vir die reeks van 11 tot 17 persent totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en gestandaardiseer by 17,5 °C of 20 °C.
- (xi) Glassilinder ongeveer 16 cm lank met 'n binnedeursnee van 4 cm.
- (xii) Chemiese termometer 0 °C tot 50 °C, in grade afgemerk.
- (xiii) Drupbottel met inhoudsmaat van ongeveer 50 ml.
- (xiv) Natriumhidroksiedoplossing, 0,1562 normaal.
- (xv) Fenolftaleïn-indikator met 4 gram fenolftaleïn opgelos in 600 ml alkohol plus 400 ml water en voldoende desinormaalnatriumhidroksiedoplossing, om 'n dowwe pienk kleur te verkry.
- (xvi) Maatband, in millimeters afgemerk.

(b) **Bepaling van sapinhoud—**

- (i) Bepaal die massa van die monster vrugte.
- (ii) Sny elke vrug reghoekig aan sy lengte-as in die helfte deur.
- (iii) Druk die sap so deeglik moontlik uit met die Sunkist Hand Reamer in die geval van lemoene, pomelo's en suurlemoene en met die Juice Press in die geval van nartjies. In die geval van nartjies moet die skille verwyder word van die middeldeurgesnyde vrugte voordat dit vir sapuitdrukking in die Juice Press geplaas word.
- (iv) Syg die sap in die geval van lemoene, pomelo's en suurlemoene of die vrugreste wat by nartjies in die Juice Press oorbly, na gelang van die geval, deur twee diktes neteldoek in die beker. Vat die kante van die neteldoek in een hand en druk die sak met sap en vrugreste om die deursyng te verhaas. Hou aan om die sak met sap en vrugreste te druk totdat daar net deurweekte pap oorbly en gooi die sap wat dik en troebel word, weg. Die proses kan aangehelp word deur die sak tot 'n stewige bal te draai. Die volle duur van hierdie deursyng behoort min of meer vier minute te wees.
- (v) Bepaal die massa van die vrugreste en pitte wat in die neteldoek oorbly, tesame met die uitgedrukte vrughelftes of skille, na gelang van die geval.
- (vi) Druk die massa van sap, verkry deur aftrekking van die massa van uitgedrukte vrughelftes (of die skille in die geval van nartjies), vrugreste en pitte, van die massa van die vrugte voordat dit uitgedruk is, uit as persentasie van die massa van die heel vrugte voordat dit uitgedruk is. Hierdie persentasie verteenwoordig die sapinhoud van die vrugte.

(c) **Bepaling van totale oplosbare vastestofinhoud:**

- (i) Vul die glassilinder met sap verkry op die wyse beskryf in paragraaf (b) (iv) en laat die Brix-hidrometer in die sap dryf vir ongeveer drie minute en noteer dan die lesing op die hidrometerskaal aan die bokant van die meniskus en tel dan 0,2° by die lesing.
- (ii) Plaas die termometer minstens een minuut in die sap en noteer die temperatuur tot die naaste graad Celsius.
- (iii) Om die juiste persentasie totale oplosbare vastestowwe te bepaal, moet die Brix-lesing vir die temperatuur gekorrigeer word deur bytelling of aftrekking, na gelang van die geval, van die korreksie vir die betrokke Brix-lesing en temperatuur. Korrigeertabelle vir die korreksie van Brix-hidrometerlesings by 17,5 °C en 20 °C onderskeidelik gestandaardiseer, verskyn in Aanhangsels A en B van hierdie regulasies.

(d) **Bepaling van suurinhoud.**—Bring 20 ml van die sap verkry op die wyse beskryf in paragraaf (b) (iv) met die pipet in die titreerfles oor, voeg vyf druppels fenolftaleïn-indikator by en titreer uit die buret met 0,1562 N-natriumhidroksiedoplossing. Die persentasie suur word bereken deur die aantal milliliter natriumhidroksied wat gebruik word vir die neutralisering van die suur in die sap, deur 20 te deel.

(e) **Bepaling van die verhouding totale oplosbare vastestowwe tot suur.**—Deel die persentasie totale oplosbare vastestowwe van die sap, volgens paragraaf (c) bereken, deur die persentasie suur, volgens paragraaf (d) bereken.

**Bepaling van skildikte van pomelo's:**

27. (a) Sny elke pomelo in die monster reghoekig aan sy lengte-as, in die helfte deur.
- (b) Plaas 'n meetstok na willekeur op die boonste of onderste helfte van die pomelo sodat die meetstok oor die middel van die pomelo gaan.
- (c) Meet die vrugdeursnee en vleesdeursnee.
- (d) As die vleesdeursnee van minstens een pomelo minder is as die minimum vleesdeursnee soos voorgeskryf in regulasie 8 (2) (x), moet die oorblywende vrugte van die 50 vrugte in die monster gesny en die vleesdeursnee gemeet word.

**Bepaling van granulasie:**

28. (a) Sny elke vrug van die monster in die helfte deur, parallel met sy lengte-as.
- (b) Sny elke helfte reghoekig aan sy lengte-as, aan die stingelent van die vrug, sodat die skil en 6 mm in diepte van die daaronderliggende vrugsegmente verwyder kan word.

AANHANGSEL A

BRIX-HIDROMETERKORREKSIETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 17,5 °C GESTANDAARDISEER IS

Temperatuur °C	Brix-lesing															
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
10.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,3
11.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3
12.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9	1,0	1,2	1,3
13.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,4
14.....	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3	1,4
15.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5
16.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,6
17.....	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5	1,6
18.....	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7
19.....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8
20.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,9
21.....	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9
22.....	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0
23.....	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9	2,1
24.....	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,2
25.....	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3
26.....	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,8	2,0	2,2	2,3
27.....	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,2	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3	2,4
28.....	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,9	2,0	2,2	2,3	2,5
29.....	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6
30.....	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,0	2,2	2,4	2,5	2,7

AANHANGSEL B

BRIX-HIDROMETERKORREKSIETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 20 °C GESTANDAARDISEER IS

Temperatuur °C	Brix-lesing											
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10.....	-0,3	-0,3	-0,2	-0,2	-0,1	0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
11.....	-0,3	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
12.....	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6
13.....	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,7
14.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,4	0,6	0,7
15.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,5	0,5	0,6	0,7
16.....	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,5	0,6	0,7	0,8
17.....	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9
17,5.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,8	0,9
18.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9
19.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0
20.....	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
21.....	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,8	0,9	1,0	1,1
22.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2
23.....	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
24.....	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3
25.....	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4
26.....	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5
27.....	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5
28.....	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
29.....	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7
30.....	0,7	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8

## DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

## GRADING, PACKING AND MARKING OF CITRUS FRUIT INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations as set out in the Schedule hereto, in substitution for the regulations published by Government Notice R. 658 of 29 April 1966, as amended, which is hereby repealed.

## SCHEDULE

## CONTENTS

	<i>Regulations</i>
Definitions.....	1
PART I	
General.....	2-4
PART II	
Quality requirements.....	5
PART III	
Containers and packing.....	6
PART IV	
Marking requirements.....	7
PART V	
Methods of inspection.....	8-9

*Definitions*

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning and—

“citrus fruit” or “fruit” means oranges, grapefruit, lemons, Meyer lemons, rough lemons, limes and naartjes;

“consignment”, in relation to citrus fruit, means a quantity of citrus fruit of the same cultivar delivered at any one time under cover of the same delivery note, consignment note or receipt note, or from the same vehicle;

“Disa oranges” means all seeded sweet orange cultivars;

“foreign matter” means any material not normally present in or on the citrus fruit excluding wax and identification marks;

“Gold grapefruit” means all Jackson type grapefruit cultivars;

“inspector” means a person designated as an inspector in terms of section 85 of the Act;

“lemons” means lemons (other than Meyer lemons, rough lemons and limes), lime-lemon hybrids and lemon-lime hybrids;

“limes” means fruit of the species *Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle;

“major”, in relation to frost damage, granulation and drying out, means that frost damage, granulation or drying out appears in one or more juice vesicles in all the segments of a citrus fruit to a depth of more than 6 mm in the case of Export Grade and Choice Grade and 12 mm in the case of Standard Grade and Substandard Grade, measured from the stem-end of the segment and parallel to the longitudinal axis or the same in volume when occurring in other parts of the fruit;

“Marsh grapefruit” means Marsh and all other white flesh seedless grapefruit cultivars other than “Gold”;

“Meyer lemons” means lemons of the cultivar Meyer;

“minor”, in relation to frost damage, granulation and drying out, means that frost damage, granulation or drying out appears in one or more vesicles of a fruit but not in all the segments to a depth of more than 6 mm in the case of Export Grade and Choice Grade and 12 mm in the case of Standard Grade and Substandard Grade, measured from the stem-end of the segment and parallel to the longitudinal axis or the same in volume when occurring in other parts of the fruit;

“naartjes” means naartjes, tangerines or mandarins;

“Navel oranges” means all navel orange cultivars;

“Protea oranges” means all seedless sweet orange cultivars, excluding Navel and Valencia oranges;

“Rosé grapefruit” means Red Blush and all other pink or red flesh seedless grapefruit cultivars;

“rough lemons” means fruit of the species *Citrus jambhiri* Lushington;

“seeded” means ten or more mature seeds per fruit;

“seedless” means less than ten mature seeds per fruit;

“the Act” means the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968);

“Tomango oranges” means all sweet orange cultivars containing less than seven mature seeds per fruit, excluding Navel and Valencia oranges;

“Valencia oranges” means Valencia, Lue Gim Gong and Du Roi cultivars of oranges.

PART I  
GENERAL

*Purpose of regulations*

2. These regulations have been made for the purpose of the prohibition of the sale of citrus fruit in the Republic imposed under section 84 of the Act, with the exception of citrus fruit intended for processing in a factory.

*Inspection of consignments*

3. An inspector may in any consignment of citrus fruit open as many containers and inspect the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further inspection or analysis as he deems necessary: Provided that if after his inspection or analysis he is not satisfied that the requirements of the Act and these regulations have been complied with in respect of the consignment of citrus fruit, or any count group thereof, he shall inspect such consignment or count group, as the case may be, in the manner prescribed in Part V.

If, after this inspection the inspector is satisfied that the citrus fruit in the consignment or part thereof complies with these regulations in all respects, he shall pass such consignment or part thereof.

*Appeal*

4. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of 20c in respect of each container of citrus fruit which is the subject of appeal: Provided that the minimum amount of such deposit shall be R10 and the maximum amount R20 and a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to the citrus fruit in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof, any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such consignment of citrus fruit shall not without his consent, be removed from the place where they were inspected or where they are stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within 72 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the citrus fruit concerned has been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld the amount deposited in respect thereof, shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the citrus fruit to which it relates, are not produced at the time and place determined by the said persons, the amount deposited in respect thereof, shall be forfeited: Provided that if the appeal is not dismissed in full a refund shall be made in accordance with the following table:

<i>Percentage of containers in consignment rejected on appeal</i>	<i>Percentage to be refunded</i>
	R
75-99.....	16½
50-74.....	33½
25-49.....	70
10-24.....	83½
1-9.....	100.

PART II  
QUALITY REQUIREMENTS

Grades

5. (1) There shall be five grades of citrus fruit intended for sale, namely Export Grade, Choice Grade, Standard Grade, Substandard Grade and Undergrade in respect of which the specifications and maximum allowable deviations are prescribed in subregulations (2) and (3) respectively.

(2) Specifications:

Quality factor	Export Grade	Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade	Undergrade
(a) Cultivar.....	Shall be of the same commercial cultivar..	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade...	*
(b) Wilt.....	None.....	None.....	None.....	None.....	*
(c) Shrivelled.....	None.....	None.....	None.....	None.....	*
(d) Wax.....	140 parts per million (m/m) of a suitable compound used shall adhere to oranges and grapefruit	As for Export Grade.....	*	*	*
(e) Development.....	Well developed not soft as result of over ripeness	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade...	*
(f) Colour:					
(i) Oranges and grapefruit...	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Chief of Inspection Services	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Chief of Inspection Services	Shall comply with minimum requirements as approved from time to time by the Chief of Inspection Services	As for Standard Grade..	*
(ii) Lemons, Meyer lemons, rough lemons and limes	Not too green.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade...	*
(iii) Naartjes.....	Fully coloured typical of the cultivar concerned	As for Export Grade.....	Fairly coloured, typical of the cultivar concerned	As for Standard Grade..	*
(g) Skin characteristics.....					
(i) Shall not be rough, coarse, thick-skinned or badly sunburnt	(i) Shall not be very rough, coarse, thickskinned or badly sunburnt;	(i) Shall not be very rough, coarse, thickskinned or badly sunburnt;	(i) Shall not be excessively rough, coarse, thickskinned or badly sunburnt;	(i) As for Standard Grade	*
(ii) Oranges showing creasing, shall comply with the minimum requirements as approved from time to time by the Chief of Inspection Services	(ii) Oranges showing creasing, shall comply with the minimum requirements as approved from time to time by the Chief of Inspection Services	(ii) Oranges showing creasing, shall comply with the minimum requirements as approved from time to time by the Chief of Inspection Services	(ii) Oranges showing creasing, shall comply with the minimum requirements as approved from time to time by the Chief of Inspection Services	(ii) As for Standard Grade	*
(h) Blemishes.....	Practically free.....	Fairly free.....	Reasonably free.....	As for Standard Grade..	*
(i) Malformation.....	(i) Practically free from malformation, ribbing and ridging	(i) Fairly free from malformation, ribbing and ridging	(i) Reasonably free from malformation, ribbing and ridging	(i) As for Standard Grade	*
	(ii) In the case of Navel oranges, not more than slightly protruding navels	(ii) In the case of Navel oranges, not more than fairly protruding navels	(ii) In the case of Navel oranges, not more than reasonably protruding navels	(ii) As for Standard Grade	*
(j) Decay.....	Shall show no signs of decomposition, fungus development, infestation or decay of any kind detrimentally affecting the quality of the fruit	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade...	*
(k) Bruises.....	None.....	Practically free.....	Fairly free.....	Reasonably free.....	*
(l) Injuries and insect damage...	No injury and insect damage penetrating into the albedo	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	As for Export Grade...	*



Quality factor	Export Grade	Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade	Under-grade
(m) Scale:					
(i) Maximum number mature scale per individual fruit subject to subparagraph (ii):					
(ii):					
(aa) <i>Oranges:</i>					
(aaa) Extra large.....	15	30	85	85	*
(bbb) Large.....	13	30	85	85	*
(ccc) Medium.....	10	25	75	75	*
(ddd) Small.....	8	21	65	65	*
(eee) Extra small....	6	18	55	55	*
(bb) <i>Grapefruit:</i>					
(aaa) King size.....	35	55	105	105	*
(bbb) Extra large.....	26	45	95	95	*
(ccc) Large.....	19	40	95	95	*
(ddd) Medium.....	15	35	85	85	*
(eee) Small.....	13	30	75	75	*
(fff) Extra small....	11	25	65	65	*
(cc) <i>Lemons, limes and naartjes:</i>					
(aaa) Extra large.....	15	30	75	75	*
(bbb) Large.....	13	25	75	75	*
(ccc) Medium.....	9	21	60	60	*
(ddd) Small.....	7	18	60	60	*
(eee) Extra small....	5	12	40	40	*
(ii) Maximum scale per pocket	70	*	*	*	*
(n) Insect infestation.....	Practically free.....	Fairly free.....	Reasonably free.....	As for Standard Grade..	*
(o) Fungus, virus and other diseases	None.....	None.....	None.....	None.....	*
(p) Stems.....	Shall not be long.....	*	*	*	*
(q) Flesh.....	Shall not be unduly stringy, woody, raggy or tough	As for Export Grade.....	*	*	*
(r) Frost damage, granulation and drying out:					
(i) Major.....	None.....	None.....	None.....	None.....	*
(ii) Minor.....	*	*	*	*	*

Quality factor	Export Grade						Choice Grade	Standard Grade						Substandard Grade			Under-grade
	Number of series of requirements	Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio		Number of series of requirements	Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio	Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum total soluble solids to acid ratio	
(s) Maturity and juice require-							As for Export Grade.....									*	
(i) Oranges:																	
(aa) Navels.....	1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1		1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1	40	8		6:91
	2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1		2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1				
	3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1		3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1				
	4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1		4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1				
	5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1		5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1				
	6	50	8,9	0,60	1,80	8,0:1		6	50	8,9	0,60	1,80	8,0:1				
	7	52	8,8	0,60	1,80	8,5:1		7	52	8,8	0,60	1,80	8,5:1				
	8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1		8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1				
	9	49	9,2	0,58	1,80	7,5:1		9	49	9,2	0,58	1,80	7,5:1				
	10	49	9,3	0,57	1,80	7,5:1		10	49	9,3	0,57	1,80	7,5:1				
	11	50	9,4	0,56	1,80	7,5:1		11	50	9,4	0,56	1,80	7,5:1				
	12	50	9,5	0,55	1,80	7,5:1		12	50	9,5	0,55	1,80	7,5:1				
	13	50	9,5	0,60	1,80	7,4:1		13	50	9,5	0,60	1,80	7,4:1				
	14	52	10,0	0,60	1,80	7,3:1		14	52	10,0	0,60	1,80	7,3:1				
	15	—	—	—	—	—		15	51	9,6	0,54	1,80	7,5:1				
	16	—	—	—	—	—		16	51	9,6	0,53	1,80	7,5:1				
	17	—	—	—	—	—		17	52	9,6	0,52	1,80	7,5:1				
	18	—	—	—	—	—	18	52	9,6	0,51	1,80	7,5:1					
	19	—	—	—	—	—	19	52	9,6	0,50	1,80	7,5:1					

Quality factor	Export Grade						Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade			Under-grade
	Number of series of requirements	Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio			Minimum percentage juice content	Minimum percentage total soluble solids	Minimum total soluble solids to acid ratio	
(bb) Valencias and Proteas	1	50	9,0	0,70	1,80	7,0:1	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	40	8	6:1	*
	2	49	9,5	0,75	1,80	7,5:1						
	3	48	10,0	0,80	1,80	8,0:1						
	4	52	8,9	0,70	1,80	7,5:1						
	5	54	8,8	0,70	1,80	8,0:1						
	6	51	9,1	0,69	1,80	7,0:1						
	7	51	9,2	0,68	1,80	7,0:1						
	8	52	9,3	0,67	1,80	7,0:1						
	9	52	9,4	0,66	1,80	7,0:1						
	10	52	9,5	0,65	1,80	7,0:1						
	11	53	9,6	0,64	1,80	7,0:1						
	12	53	9,7	0,63	1,80	7,0:1						
	13	54	9,8	0,62	1,80	7,0:1						
	14	54	9,9	0,61	1,80	7,0:1						
	15	54	10,0	0,60	1,80	7,0:1						
	16	52	9,5	0,70	1,80	6,9:1						
	17	54	10,0	0,70	1,80	6,8:1						
(cc) Tomangos.....	1	52	9,0	0,70	1,80	7,0:1	As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	40	8	6:1	*
	2	51	9,5	0,75	1,80	7,5:1						
	3	50	10,0	0,80	1,80	8,0:1						
	4	54	8,9	0,70	1,80	7,5:1						
	5	56	8,8	0,70	1,80	8,0:1						
	6	53	9,1	0,69	1,80	7,0:1						
	7	53	9,2	0,68	1,80	7,0:1						
	8	54	9,3	0,67	1,80	7,0:1						
	9	54	9,4	0,66	1,80	7,0:1						
	10	54	9,5	0,65	1,80	7,0:1						
	11	55	9,6	0,64	1,80	7,0:1						
	12	55	9,7	0,63	1,80	7,0:1						
	13	56	9,8	0,62	1,80	7,0:1						
	14	56	9,9	0,61	1,80	7,0:1						
	15	56	10,0	0,60	1,80	7,0:1						
	16	54	9,5	0,70	1,80	6,9:1						
	17	56	10,0	0,70	1,80	6,8:1						

Quality factor	Export Grade			Choice Grade				Standard Grade				Substandard Grade		Under-grade			
	Minimum percentage juice content	Maximum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio					Minimum percentage juice content	Minimum total soluble solids to acid ratio								
(ii) Grapefruit: (aa) Marsh grapefruit.... (bb) Rosé grapefruit.... (cc) Gold grapefruit.... (dd) Grapefruit with seeds	42	2,0	5,0:1	As for Export Grade.....				As for Export Grade.....				36	4:1	*			
	44	1,75	5,2:1														
	44	1,75	5,2:1														
	40	2,0	5,0:1														
(iii) Lemons and limes.....	<i>Minimum percentage juice content</i> 40			As for Export Grade.....				As for Export Grade.....				<i>Minimum percentage juice content</i> 36		*			
	Minimum percentage juice content as expressed by the "Juice Press"	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio	Minimum percentage juice content as expressed by the "Juice Press"	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio	Minimum percentage juice content as expressed by the "Juice Press"	Minimum percentage total soluble solids	Minimum percentage acid	Minimum total soluble solids to acid ratio					
(iv) Naartjes.....	52	9	0,6	7,5:1	49	9	0,6	7:1	As for Choice Grade.....				44	8,5	—	6,5:1	*

Quality factor	Export Grade					Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade	Under-grade
	Oranges	Grape-fruit	Lemons	Limes	Naar-tjes				
	Minimum	Minimum	Minimum	Minimum	Minimum				
(t) Size group (diameter in mm):						As for Export Grade.....	As for Export Grade.....	Minimum as for Export Grade	*
King size.....	—	108	—	—	—				
Extra large.....	82	100	76	—	—				
Large.....	73	92	67	60	60				
Medium.....	67	84	57	44	51				
Small.....	60	76	51	38	44				
Extra small.....	51	63	48	—	—				
(u) Foreign matter.....	None.....					None.....	None.....	None.....	*
(v) Unspecified factors.....	None.....					None.....	None.....	None.....	*

\* Denotes no specification

(3) Deviations (by number):

Quality factor	Export Grade	Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade
(a) Decay and factors which can cause decay:				
(i) Decay.....	2%	2%	6%	6%
(ii) Injuries, cuts, stings or other factors which can cause decay.....	5%	5%	9%	9%
(iii) Deviations in (i) and (ii) collectively: Provided such deviations individually fall within the specified limits.....	5%	5%	9%	9%
(b) External appearances, condition, greening disease and pests:				
Factors other than those in (a).....	10%	10%	15%	15%
(c) Total deviations in (a) and (b) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits.....	10%	10%	15%	15%
(d) Frost damage, granulation and drying out:				
(i) Major if minor does not exceed 20%.....	Not more than 5% provided that juice content is 2%, total soluble solids content 0,5% and acid content 0,10% above the prescribed minimum for the kind of citrus fruit concerned	As for Export Grade...	As for Export Grade...	Not more than 10%, provided the juice content is 1% above the prescribed minimum for the kind of citrus fruit concerned.
(ii) Major if minor does exceed 20%.....	Not more than 2%, provided the juice content is 2%, total soluble solids content 0,5% and acid content 0,10% above the prescribed minimum for the citrus fruit concerned	As for Export Grade...	As for Export Grade...	Not more than 5%, provided the juice content is 1% above the prescribed minimum for the kind of citrus fruit concerned.
(e) Size groups.....	12,5%	12,5%	12,5%	12,5%

**PART III**  
**CONTAINERS AND PACKING**

6. (1) Export, Choice, Standard and Substandard Grade citrus fruit shall be packed in containers complying with the following requirements:

(a) *Oranges, grapefruit, lemons, Meyer lemons, rough skin lemons and limes:*

- (i) A telescopic container manufactured from double faced corrugated cardboard of A-flute of which the internal dimensions are—  
 (aa) 403 mm in length, 264 mm in width and 257 mm in depth;  
 (bb) 375 mm in length, 267 mm in width and 258 mm in depth; or  
 (cc) 425 mm in length, 286 mm in width and 140 mm in depth.

(ii) Wire bound wooden export boxes of which the internal dimensions are 403 mm in length, 264 mm in width and 264 mm in depth.

(iii) Pockets complying with the following specifications:

Type of container	Type of material	Internal dimensions (mm)	
		Length	Width
(aa) 01.....	Cotton and jute.....	710	305
(bb) 02.....	Cotton mesh.....	660	305
(cc) 03.....	Plastic material.....	650	305
(dd) 04.....	Cotton and rayon.....	685	305
(ee) P.....	Any suitable material.....	445	280

(iv) *Mass per pocket:*

Size groups and cultivars	Type of container	
	01, 02, 03 and 04	P
	kg	kg
Extra large oranges.....	8,5	4,25
All other oranges.....	9,5	4,75
King size grapefruit.....	6	3
Extra large grapefruit.....	7	3,5
All other grapefruit.....	7,5	3,75
All lemons and limes.....	9,5	4,75:

Provided that a deviation of 5 per cent per pocket in respect of the mass, is allowable.

(b) *Naartjes:*

- (i) Wooden trays or suitable cardboard boxes with internal dimensions 432 mm in length, 292 mm in width and optional depth up to 203 mm.  
 (ii) Mesh bags manufactured from cotton, twisted paper yarn or similar materials and bags manufactured from plastic materials, the dimensions of which will ensure that the net mass of the naartjes in each container is not less than 1,6 kg and not more than 3 kg.

(2) Only clean containers shall be used and containers which have previously contained citrus fruit shall be disinfected on each occasion thereafter prior to be used.

(3) When pockets are used, the pockets shall be closed by sewing or by using properly inserted drawstrings but not by tying.

(4) The citrus fruit in any container shall be of the same kind and cultivar, and fruit packed in a container other than a pocket shall be firmly packed so that it fills the container to full capacity.

(5) Where there is more than one layer of citrus fruit in any container the fruit in the top layer shall be representative of the entire contents of the container.

PART IV  
MARKING REQUIREMENTS

7. (1) *General.*—Subject to subregulation (2), every container containing citrus fruit intended for sale, shall be marked clearly and legibly on one end thereof by means of stamping or stencilling it or by pasting a printed label thereon, with—

- (a) the name and address of the producer or packer and of the owner, if he is not the producer or packer thereof;
- (b) (i) in the case of oranges, grape fruit and naartjes the cultivar and grade of the fruit;
- (ii) in the case of lemons, Meyer lemons, rough lemons, limes and naartjes, the kind and grade of the fruit;
- (c) in the case of Export Grade, Choice Grade, Standard Grade or Substandard Grade citrus fruit, the size of the fruit; and
- (d) in the case of naartjes the name and address of the receiver or consignee or his code mark.

(2) *Tags on pockets.*—When oranges, grapefruit, lemons, Meyer lemons, rough lemons or limes are sold in pockets, the markings prescribed by this regulation shall be printed on one side of a tag and shall be firmly tied to the pocket. The name and address of the receiver or consignee or his code mark shall be printed on the other side of such tag. Such label and all markings and characters thereon shall comply with the requirements prescribed in subregulation (3).

(3) *Specifications for tags.*—Tags for oranges, grapefruit, lemons, Meyer lemons, rough lemons and limes sold in pockets shall conform to the following requirements:

(a) *Size.*—Every tag shall be made of manilla quality paper and shall measure 125 mm by 50 mm.

(b) *Colour.*—Tags used for—

- (i) Export Grade oranges, grapefruit, lemons and Meyer lemons shall be blue and all printing thereon shall be in red ink;
- (ii) Choice Grade oranges, grapefruit, lemons and Meyer lemons shall be yellow and all printing thereon shall be in black ink;
- (iii) Standard Grade oranges, grapefruit, lemons and Meyer lemons shall be pink (cerise) and all printing thereon shall be in black ink;
- (iv) Substandard Grade oranges, grapefruit, lemons and Meyer lemons shall be green and all printing thereon shall be in black ink;
- (v) Undergrade oranges, grapefruit, lemons and Meyer lemons shall be in pink (cerise);
- (vi) Export, Choice, Standard, Substandard and Undergrade rough lemons and limes shall be of optional colour.

(c) *Printing.*—All characters printed on tags for oranges, grapefruit, lemons, Meyer lemons, rough lemons and limes denoting—

- (i) cultivar, shall not be less than 5 mm in height;
- (ii) grade and size, shall not be less than 3 mm in height;
- (iii) producer's, owner's or packer's name, address and trade mark shall not be less than 3 mm in height;
- (iv) receiver's (consignee's) name and address or code mark shall not be less than 3 mm in height.

(d) *Flashes.*—There shall be marked on every tag used in the case of—

- (i) Extra large lemons, Meyer lemons, oranges and grapefruit, a bold cross, the vertical and horizontal lines of which shall pass through approximately the centre of the tag. These lines shall each be 5 mm in width and the colour thereof shall be red in the case of Export Grade and black in the case of Choice, Standard and Substandard Grade;
- (ii) Large oranges, grapefruit, lemons and Meyer lemons, a horizontal line passing through the centre of the tag. This line shall be 5 mm in width and the colour thereof shall be red in the case of Export Grade and black in the case of Choice, Standard and Substandard Grade;
- (iii) Medium oranges, grapefruit, lemons and Meyer lemons, a vertical line passing through the centre of the tag. This line shall be 5 mm in width and the colour thereof shall be red in the case of Export Grade and black in the case of Choice, Standard and Substandard Grade.

(e) Flashes shall appear in the same side of the tag as the marking sprescribed in terms of subregulation (1).

(f) No flashes shall appear on tags used in connection with rough lemons, limes, naartjes or small and extra small oranges, grapefruit, lemons and Meyer lemons.

(4) Rubber-stamped markings and characters complying with the requirements of this regulation are permissible in the case where tags are not mechanically printed.

(5) No container shall bear legible markings other than those required under this regulation and the owner's or packer's trade mark and marks indicating the destination of the citrus fruit therein.

(6) Whenever citrus fruit is sold or offered for sale otherwise than in a container, there shall be prominently displayed with such fruit a card on which there is marked the cultivar, grade and size of the fruit in clear printed letters not less than 13 mm in height.

## PART V

## METHODS OF INSPECTION

*Sampling*

8. (1) When an inspector considers it necessary to analyse a consignment, he shall inspect at least 3 per cent of a consignment citrus fruit of more than 100 containers and at least 5 per cent of a consignment of 100 or less containers.

(2) For the purposes of inspection, a sample shall consist of 50 citrus fruit taken at random from each of the containers which has been taken for inspection: Provided that—

(a) in the case of a container containing less than 50 fruit the total number of fruit in such a container shall be deemed to be a sample which has been taken at random; and

(b) all fruit in the container shall be inspected in respect of decay.

(3) For a test in respect of juice content, total soluble solids content, acid content, the total soluble solids to acid ratio and the number of seeds per fruit, a test sample of 12 fruit shall be taken at random from each of the samples referred to in subregulation (2).

*Method of analysis of samples in respect of internal maturity and juice content*

9. For the purpose of analysing samples in respect of internal maturity and juice content the inspector shall use the equipment and material mentioned in paragraph (a) and he shall follow the procedure set out in paragraphs (b) up to and including (f).

*(a) Equipment and material for testing:*

- (i) Massmeter of approximately 4 kg capacity and a set of metric masspieces.
- (ii) Fluted conical citrus juice squeezer type known as Sunkist Hand Reamer and a Juice Press.
- (iii) A quantity of muslin for straining the juice, Pale book muslin or similar material is suitable.
- (iv) Enamel jug, 1 l capacity, with wide mouth.
- (v) Burette, 50 ml capacity graduated in tenths.
- (vi) Burette stand.
- (vii) Pipette, 20 ml capacity.
- (viii) Glass titration flask, approximately 300 ml capacity.
- (ix) Brix hydrometer, for the range 6 to 12 per cent total soluble solids and graduated in tenths of a per cent and standardised at 17,5 °C or 20 °C.
- (x) Brix hydrometer for the range 11 to 17 per cent soluble solids and graduated in tenths of a per cent and standardised at 17,5 °C or 20 °C.
- (xi) Glass cylinder approximately 16 cm long and 4 cm internal diameter.
- (xii) Chemical thermometer 0 to 50 °C graduated in degrees.
- (xiii) Drop bottle about 50 ml capacity.
- (xiv) Sodium hydroxide solution, 0,156 2 normal.
- (xv) Phenolphthalein indicator solution containing 4 grams phenolphthalein dissolved in 600 ml alcohol plus 400 ml water and sufficient decinormal sodium hydroxide solution to colour faint pink.

*(b) Procedure to determine the juice content of citrus fruit:*

- (i) Determine the mass of the sample of citrus fruit selected in accordance with regulation 8 (3).
- (ii) Cut each fruit in half across its longitudinal axis.
- (iii) Press out the juice as thoroughly as possible by using the Sunkist Hand Reamer in the case of oranges, grapefruit, lemons, Meyer lemons, rough lemons and limes and the Juice Press in the case of naartjes. In the case of naartjes the peels shall be removed from the half-cut fruits prior to it being placed in the Juice Press for juice extraction.
- (iv) Strain the juice in the case of oranges, grapefruit, lemons, Meyer lemons, rough lemons and limes or the pulp remaining in the Juice Press in the case of naartjes, through two thicknesses of muslin into the jug. Gather the edges of the muslin in one hand and squeeze the bag of juice and fruit rag to expedite the straining. Continue to squeeze the bag of juice and rag until only a soggy pulp remains, discarding the juice when it becomes thick and turbid. The process can be assisted by twisting the bag into a tight ball. The total time for this operation should be more or less four minutes.
- (v) Determine the mass of the fruit rag and seeds remaining in the muslin together with the pressed out fruit halves or peels, as the case may be.
- (vi) Express the mass of juice, obtained by subtracting the mass of the pressed out fruit halves (or the peels in the case of naartjes), fruit rag and seeds from the mass of the whole fruit before squeezing, as a percentage of the mass of the fruit before squeezing. This percentage represents the juice content of the fruit.

*(c) Procedure to determine the total soluble solids content of citrus fruit:*

- (i) Fill the glass cylinder with juice obtained in the manner described in paragraph (b) (iv), and float the Brix hydrometer in the juice for approximately three minutes, then note the reading on the scale of the hydrometer to the top of the meniscus and add 0,2° to the reading.
- (ii) Place the thermometer for at least one minute in the juice and read the temperature to the nearest degree centigrade.
- (iii) To obtain the correct percentage total soluble solids, correct the Brix reading for temperature by the addition or subtraction, as the case may be, of the correction for the relative Brix reading and temperature. Temperature correction tables for correcting readings obtained with Brix hydrometers correct at 17,5 °C and 20 °C respectively, appear in Annexures A and B to these regulations.

(d) *Procedure to determine the acid content of citrus fruit.*—By means of the 20 ml pipette transfer 20 ml of the juice obtained in the manner described in paragraph (b) (iv) into the titration flask, add 5 drops of phenolphthalein indicator and from the burette titrate with 0,156 2 N. sodium hydroxide solution. The percentage acid is arrived at by dividing the number of ml sodium hydroxide used to neutralise the acid in the juice, by 20.

(e) *Procedure to determine the total soluble solids to acid ratio.*—Divide the percentage total soluble solids of the juice determined as set out in paragraphs (c) (i), (ii) and (iii), by the percentage acid determined as set out in paragraph (d).

*(f) Determination of granulation:*

- (i) Cut each fruit of the sample in half parallel to its longitudinal axis.
- (ii) Cut each half at right angles across its longitudinal axis at the stem-end of the fruit so that the rind and 6 mm in depth of the underlying fruit segments may be removed.



ANNEXURE A

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS STANDARDISED AT 17,5 °C

Temperature °C	Brix Reading															
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
10.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,3
11.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3
12.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9	1,0	1,2	1,3
13.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,4
14.....	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3	1,4
15.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5
16.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,6
17.....	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5	1,6
18.....	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7
19.....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8
20.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,9
21.....	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9
22.....	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0
23.....	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9	2,1
24.....	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,2
25.....	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3
26.....	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,8	2,0	2,2	2,3
27.....	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,2	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3	2,4
28.....	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,9	2,0	2,2	2,3	2,5
29.....	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6
30.....	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,0	2,2	2,4	2,5	2,7

ANNEXURE B

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS STANDARDISED AT 20 °C

Temperature °C	Brix reading											
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10.....	-0,3	-0,3	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
11.....	-0,3	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
12.....	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6
13.....	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,7
14.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7
15.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7
16.....	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,5	0,6	0,7	0,8
17.....	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9
17,5.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,8	0,9
18.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9
19.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0
20.....	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
21.....	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,8	0,9	1,0	1,1
22.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2
23.....	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
24.....	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3
25.....	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4
26.....	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5
27.....	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5
28.....	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
29.....	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7
30.....	0,7	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING  
GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN SITRUSVRUGTE BESTEM VIR VERKOOP IN DIE  
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 658 van 29 April 1966, soos gewysig, wat hierby herroep word.

	<i>Regulasies</i>
<b>BYLAE</b>	
<b>INHOUD</b>	
Woordomskrywing.....	1
<b>DEEL I</b>	
Algemeen.....	2-4
<b>DEEL II</b>	
Gehaltevereistes.....	5
<b>DEEL III</b>	
Houers en verpakking.....	6
<b>DEEL IV</b>	
Merkvereistes.....	7
<b>DEEL V</b>	
Ondersoekmetodes.....	8-9

**WOORDOMSKRYWINGS**

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“besending”, met betrekking tot sitrusvrugte, 'n hoeveelheid sitrusvrugte van dieselfde cultivar wat onder dekking van dieselfde afleweringbrief, vragbrief of ontvangsbewys of van dieselfde voertuig, op 'n bepaalde tydstip afgelewer word;

“die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968);

“Disalemoene” alle soetlemoencultivars met pitte;

“ernstig”, met betrekking tot rypbeskadiging, granulasie en uitdroging, dat rypbeskadiging, granulasie of uitdroging in een of meer sapsakkies in al die skywe van 'n sitrusvrug voorkom tot 'n diepte van meer as 6 mm in die geval van Uitvoergraad en Keurgraad en 12 mm in die geval van Standaardgraad en Substandaardgraad, gemeet vanaf die stingelent van die skyf en parallel met die lengte-as of dieselfde in volume wanneer dit in ander dele van die vrug voorkom.

“gering”, met betrekking tot rypbeskadiging, granulasie en uitdroging, dat rypbeskadiging, granulasie of uitdroging in een of meer sapsakkies van 'n vrug maar nie in al die skywe voorkom nie tot 'n diepte van meer as 6 mm in die geval van Uitvoergraad en Keurgraad en 12 mm in die geval van Standaardgraad en Substandaardgraad, gemeet vanaf die stingelent van die skyf en parallel met die lengte-as of dieselfde in volume wanneer dit in ander dele van die vrug voorkom;

“Goldpomelo's” alle Jackson-tipe pomelocultivars;

“growweskiisuurlemoene” vrugte van die spesies *Citrus jambhiri* Lushington;

“inspekteur” 'n persoon aangewys as inspekteur ingevolge artikel 85 van die Wet;

“lemmetjies” vrugte van die spesies *Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle;

“Marshpomelo's” Marsh en alle ander witvlees pitlose pomelocultivars met die uitsondering van Gold;

“met pitte” tien of meer volgroeiende pitte per vrug;

“Meyersuurlemoene” suurlemoene van die cultivar Meyer;

“nartjies” nartjies, tangeryne of mandaryne;

“Nawellemoene” alle nawellemoencultivars;

“pitloos” minder as tien volgroeiende pitte per vrug;

“Protealemoene” alle pitlose soetlemoencultivars, met uitsondering van Nawel- en Valencialemoene;

“Rosé pomelo's” Red Blush en alle ander pienk of rooivlees pitlose pomelocultivars;

“sitrusvrugte” of “vrugte” lemoene, pomelo's, suurlemoene, Meyersuurlemoene, growweskiisuurlemoene, lemmetjies en nartjies;

“suurlemoene” suurlemoene (met uitsondering van Meyersuurlemoene, growweskiisuurlemoene en lemmetjies), kruising van suurlemoen-lemmetjies en lemmetjies-suurlemoene;

“Tomangolemoene” alle soetlemoencultivars wat minder as sewe volwasse pitte per vrug bevat, uitgesonderd Nawel- en Valencialemoene;

“Valencialemoene” Valencia, Lue Gim Gong en Du Roilemoencultivars;

“vreemde stowwe” enige materiaal nie normaalweg in of op die sitrusvrugte teenwoordig nie uitgesonderd waks en identifiseringsmerke.

## DEEL I

## ALGEMEEN

*Doel van regulasies*

2. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van die Wet, op die verkoop van sitrusvrugte in die Republiek opgelê is, uitgesonderd sitrusvrugte wat bestem is vir verwerking in 'n fabriek.

*Inspeksie van besendings*

3. 'n Inspekteur kan in 'n besending sitrusvrugte soveel houers oopmaak en die inhoud daarvan inspekteer en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere inspeksie of ontleding as wat hy nodig mag ag: Met dien verstande dat indien hy na sy inspeksie of ontleding nie oortuig is dat daar ten opsigte van die besending sitrusvrugte, of 'n tellinggroep daarvan, aan die vereistes van die Wet en hierdie regulasies voldoen is nie, hy sodanige besending of tellinggroep, na gelang van die geval, moet inspekteer op die wyse in Deel V voorgeskryf.

As die inspekteur na hierdie inspeksie oortuig is dat die sitrusvrugte in die besending of 'n gedeelte daarvan in alle opsigte aan hierdie regulasies voldoen, moet hy sodanige besending of gedeelte daarvan, goedkeur.

*Appèl*

4. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by sodanige inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van 20c ten opsigte van elke houer sitrusvrugte waarvoor die appèl gaan, te deponeer: Met dien verstande dat die minimum bedrag van so 'n deposito R10 en die maksimum bedrag R20 is en 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending, en met dien verstande verder dat, indien die kennisgewing van appèl en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die sitrusvrugte ten opsigte waarvan appèl aangeteken is of die houers daarvan, enige merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningdoeleindes mag nodig ag, en sodanige besending sitrusvrugte mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement, of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appèl beslis moet word en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 72 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy verteenwoordiger minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl en mag, nadat die betrokke sitrusvrugte vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die hand gewys word of indien sodanige sitrusvrugte waarop dit betrekking het nie vertoon word op die plek en tyd bepaal deur die genoemde persone nie word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is verbeur: Met dien verstande dat indien die appèl nie in die geheel van die hand gewys word nie, 'n terugbetaling ooreenkomstig die volgende tabel gemaak word:

<i>Persentasie houers in besending op appèl van die hand gewys</i>	<i>Persentasie terugbetaalbaar</i>
	R
75-99.....	16½
50-74.....	33½
25-49.....	70
10-24.....	83½
1-9.....	100

DEEL II  
GEHALTEVEREISTES

Grade

5. (1) Daar is vyf grade sitrusvrugte bestem vir verkoop naamlik Uitvoergraad, Keurgraad, Standaardgraad, Substandaardgraad en Ondergraad, ten opsigte waarvan die spesifikasies en maksimum toelaatbare afwykings in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik voorgeskryf word.

(2) Spesifikasies:

Gehaltefaktor	Uitvoergraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad	Ondergraad
(a) Cultivar.....	Moet van dieselfde kommersiële cultivar wees	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad..	*
(b) Verleptheid.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	*
(c) Verkrimp.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	*
(d) Waks.....	140 dele per miljoen (m/m) van 'n geskikte middel wat gebruik is, moet aan lemoene en pomelo's kleef	Soos vir Uitvoergraad.....	*	*	*
(e) Volgroeiheid.....	Goed ontwikkel, nie sag as gevolg van oorrypheid nie	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad..	*
(f) Kleur:					
(i) Lemoene en pomelo's....	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Hoof van Inspeksiedienste goedgekeur	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Hoof van Inspeksiedienste goedgekeur	Moet voldoen aan minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Hoof van Inspeksiedienste goedgekeur	Soos vir Standaardgraad	*
(ii) Suurlemoene, Meyer-suurlemoene, growweskiisuurlemoene en lemmetjies	Nie te groen nie.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad..	*
(iii) Nartjies.....	Heeltemal gekleur, tipies vir betrokke cultivar	Soos vir Uitvoergraad.....	Taamlik gekleur, tipies vir betrokke cultivar	Soos vir Standaardgraad	*
(g) Skileienskappe.....	(i) Moet nie rof, skurf, dik van skil of straf deur die son gebrand wees nie	(i) Moet nie baie rof, skurf, dik van skil of straf deur die son gebrand wees nie	(i) Moet nie uitermatig rof, skurf, dik van skil of straf deur die son gebrand wees nie	(i) Soos vir Standaardgraad	*
	(ii) Lemoene wat kraakskil toon moet voldoen aan die minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Hoof van Inspeksiedienste bepaal	(ii) Lemoene wat kraakskil toon moet voldoen aan die minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Hoof van Inspeksiedienste bepaal	(ii) Lemoene wat kraakskil toon moet voldoen aan die minimum vereistes soos van tyd tot tyd deur die Hoof van Inspeksiedienste bepaal	(ii) Soos vir Standaardgraad	*
(h) Letsels.....	Feitlik vry.....	Taamlik vry.....	Redelik vry.....	Soos vir Standaardgraad	*
(i) Misvorming.....	(i) Feitlik vry van misvorming, geribtheid en geriftheid	(i) Taamlik vry van misvorming, geribtheid en geriftheid	(i) Redelik vry van misvorming, geribtheid en geriftheid	(i) Soos vir Standaardgraad	*
	(ii) In die geval van Nawellemoene, nie meer as feitlik uitpeulende nawels nie	(ii) In die geval van Nawellemoene, nie meer as taamlik uitpeulende nawels nie	(ii) In die geval van Nawellemoene, nie meer as redelik uitpeulende nawels nie	(ii) Soos vir Standaardgraad	*
(j) Bederf.....	Moet geen tekens van verrotting, swamontwikkeling, besmetting of verval van enige aard wat die gehalte van die vrug nadelig beïnvloed, toon nie	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad..	*
(k) Kneusplekke.....	Geen.....	Feitlik vry.....	Taamlik vry.....	Redelik vry.....	*
(l) Beserings en insektebeskadiging	Geen beserings en insektebeskadiging wat tot in die albedo deurdring nie	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad..	*

Gehaltfaktor	Uitvoergraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad	Ondergraad
(m) Dopluise:					
(i) Maksimum getal volwasse dopluise per individuele vrug behoudens subpara-graaf (ii):					
(aa) <i>Lemoene</i> :					
(aaa) Ekstragroot....	15	30	85	85	*
(bbb) Groot.....	13	30	85	85	*
(ccc) Medium.....	10	25	75	75	*
(ddd) Klein.....	8	21	65	65	*
(eee) Ekstraklein....	6	18	55	55	*
(bb) <i>Pomelo's</i> :					
(aaa) Reursegroot....	35	55	105	105	*
(bbb) Ekstragroot....	26	45	95	95	*
(ccc) Groot.....	19	40	95	95	*
(ddd) Medium.....	15	35	85	85	*
(eee) Klein.....	13	30	75	75	*
(fff) Ekstraklein....	11	25	65	65	*
(cc) <i>Suurlemoene, lemme-tjies en nartjies</i> :					
(aaa) Ekstragroot....	15	30	75	75	*
(bbb) Groot.....	13	25	75	75	*
(ccc) Medium.....	9	21	60	60	*
(ddd) Klein.....	7	18	60	60	*
(eee) Ekstraklein....	5	12	40	40	*
(ii) Maksimum dopluise per sakkie.....	70	*	*	*	*
(n) Insektesbesmetting.....	Feitlik vry.....	Taamlik vry.....	Redelik vry.....	Soos vir Standaardgraad	*
(o) Swam-, virus- en ander siektes	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	*
(p) Stingels.....	Moet nie lank wees nie.....	*	*	*	*
(q) Vlees.....	Nie oormatig draderig, houtagtig, veselagtig of taai nie	Soos vir Uitvoergraad.....	*	*	*
(r) Rypbeskadiging, granulasie en uitdroging:					
(i) Ernstig.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	*
(ii) Gering.....	*	*	*	*	*

Gehaltfaktor	Uitvoergraad						Keurgraad	Standaardgraad						Substandaardgraad			Ondergraad
	Nommer van reeks van vereistes	Minimum persentasie sap	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur		Nommer van reeks van vereistes	Minimum persentasie sap	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	Minimum persentasie sap	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	
(s) Rypheids- en sapvereistes:							Soos vir Uitvoergraad.....										
(i) Lemoene:																	
(aa) Nawels.....																	
	1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1		1	48	9,0	0,60	1,80	7,5:1	40	8	6:1	*
	2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1		2	47	9,5	0,65	1,80	8,0:1				
	3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1		3	46	10,0	0,70	1,80	8,5:1				
	4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1		4	45	10,5	0,75	1,80	9,0:1				
	5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1		5	44	11,0	0,80	1,80	9,5:1				
	6	50	8,9	0,60	1,80	8,0:1		6	50	8,9	0,60	1,80	8,0:1				
	7	52	8,8	0,60	1,80	8,5:1		7	52	8,8	0,60	1,80	8,5:1				
	8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1		8	48	9,1	0,59	1,80	7,5:1				
	9	49	9,2	0,58	1,80	7,5:1		9	49	9,2	0,58	1,80	7,5:1				
	10	49	9,3	0,57	1,80	7,5:1		10	49	9,3	0,57	1,80	7,5:1				
	11	50	9,4	0,56	1,80	7,5:1		11	50	9,4	0,56	1,80	7,5:1				
	12	50	9,5	0,55	1,80	7,5:1		12	50	9,5	0,55	1,80	7,5:1				
	13	50	9,5	0,60	1,80	7,4:1		13	50	9,5	0,60	1,80	7,4:1				
	14	52	10,0	0,60	1,80	7,3:1		14	52	10,0	0,60	1,80	7,3:1				
	15	—	—	—	—	—		15	51	9,6	0,54	1,80	7,5:1				
	16	—	—	—	—	—		16	51	9,6	0,53	1,80	7,5:1				
	17	—	—	—	—	—	17	52	9,6	0,52	1,80	7,5:1					
	18	—	—	—	—	—	18	52	9,6	0,51	1,80	7,5:1					
	19	—	—	—	—	—	19	52	9,6	0,50	1,80	7,5:1					

Gehaltefaktor	Uitvoergraad						Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad			Ondergraad
	Nummer van reeks van vereistes	Minimum persentasie sap	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur			Minimum persentasie sap	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	
(bb) Valencias en Proteas.	1	50	9,0	0,70	1,80	7,0:1	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	40	8	6:1	*
	2	49	9,5	0,75	1,80	7,5:1						
	3	48	10,0	0,80	1,80	8,0:1						
	4	52	8,9	0,70	1,80	7,5:1						
	5	54	8,8	0,70	1,80	8,0:1						
	6	51	9,1	0,69	1,80	7,0:1						
	7	51	9,2	0,68	1,80	7,0:1						
	8	52	9,3	0,67	1,80	7,0:1						
	9	52	9,4	0,66	1,80	7,0:1						
	10	52	9,5	0,65	1,80	7,0:1						
	11	53	9,6	0,64	1,80	7,0:1						
	12	53	9,7	0,63	1,80	7,0:1						
	13	54	9,8	0,62	1,80	7,0:1						
	14	54	9,9	0,61	1,80	7,0:1						
	15	54	10,0	0,60	1,80	7,0:1						
	16	52	9,5	0,70	1,80	6,9:1						
	17	54	10,0	0,70	1,80	6,8:1						
(cc) Tomango's.....	1	52	9,0	0,70	1,80	7,0:1	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	40	8	6:1	*
	2	51	9,5	0,75	1,80	7,5:1						
	3	50	10,0	0,80	1,80	8,0:1						
	4	54	8,9	0,70	1,80	7,5:1						
	5	56	8,8	0,70	1,80	8,0:1						
	6	53	9,1	0,69	1,80	7,0:1						
	7	53	9,2	0,68	1,80	7,0:1						
	8	54	9,3	0,67	1,80	7,0:1						
	9	54	9,4	0,66	1,80	7,0:1						
	10	54	9,5	0,65	1,80	7,0:1						
	11	55	9,6	0,64	1,80	7,0:1						
	12	55	9,7	0,63	1,80	7,0:1						
	13	56	9,8	0,62	1,80	7,0:1						
	14	56	9,9	0,61	1,80	7,0:1						
	15	56	10,0	0,60	1,80	7,0:1						
	16	54	9,5	0,70	1,80	6,9:1						
	17	56	10,0	0,70	1,80	6,8:1						

Gehaltefaktor	Uitvoergraad			Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad		Ondergraad				
	Minimum persentasie sap	Maksimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur			Minimum persentasie sap	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur					
(ii) Pomelo's: (aa) Marsh pomelo's..... (bb) Rosé pomelo's..... (cc) Gold pomelo's..... (dd) Pomelo's met pitte..	42	2,0	5,0:1	Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	36	4:1	*				
	44	1,75	5,2:1			36	4:1					
	44	1,75	5,2:1			36	4:1					
	40	2,0	5,0:1			36	4:1					
(iii) Suurlemoene en lemmetjies	<i>Minimum persentasie sap</i>			Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	<i>Minimum persentasie sap</i>		*				
	40					36						
(iv) Nartjies.....	Minimum persentasie sap soos uitgedruk deur die Juice Press	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	Minimum persentasie sap soos uitgedruk deur die Juice Press	Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe	Minimum persentasie suur	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur	*			
	52	9	0,6	7,5:1						49	9	0,6



36793—C

Gehaltfaktor	Uitvoergraad					Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad	Ondergraad
	Lemoene	Pomelo's	Suurlemoene	Lemmetjies	Nar-tjies				
	Mini-mum	Mini-mum	Mini-mum	Mini-mum	Mini-mum				
(t) <i>Groottegroep</i> (deursnee in mm):						Soos vir Uitvoergraad.....	Soos vir Uitvoergraad.....	Minimum soos vir Uitvoergraad	*
Reusegroot.....	—	108	—	—	—				
Ekstragroot.....	82	100	76	—	—				
Groot.....	73	92	67	60	63				
Medium.....	67	84	57	44	51				
Klein.....	60	76	51	38	44				
Ekstraklein.....	51	63	48	—	—				
(u) <i>Vreemde stowwe</i> .....	Geen.....					Geen.....	Geen.....	Geen.....	*
(v) <i>Ongespesifiseerde faktore</i> .....	Geen.....					Geen.....	Geen.....	Geen.....	*

\* Dui aan geen spesifikasie.

(3) *Afwykings (volgens getal):*

Gehaltfaktor	Uitvoergraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad
(a) <i>Bederf en faktore wat bederf kan veroorsaak:</i>				
(i) <i>Bederf</i> .....	2%	2%	6%	6%
(ii) <i>Beserings, snye, steekplekke of ander faktore wat bederf kan veroorsaak</i> .....	5%	5%	9%	9%
(iii) <i>Afwykings in (i) en (ii) gesamentlik: Mits sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is</i> .....	5%	5%	9%	9%
(b) <i>Uitwendige voorkoms, kondisie, vergroeningsiekte en peste:</i>				
Faktore anders as die in (a).....	10%	10%	15%	15%
(c) <i>Totale afwykings in (a) en (b) gesamentlik: Mits sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is</i>	10%	10%	15%	15%
(d) <i>Rypbeskadiging, granulasie en uitdroging:</i>				
(i) <i>Ernstig mits gering nie 20% oorskry nie</i> .....	Hoogstens 5%, mits die sapinhoud 2%, totale oplosbare vastestowwe inhoud 0,5% en suurinhoud 0,10% bo die voorgeskrewe minimum vir die betrokke soort sitrusvrug is	Soos vir Uitvoergraad..	Soos vir Uitvoergraad..	Hoogstens 10%, mits die sapinhoud 1% bo die voorgeskrewe minimum vir die betrokke soort sitrusvrug is.
(ii) <i>Ernstig indien gering 20% oorskry</i> .....	Hoogstens 2%, mits die sapinhoud 2%, totale oplosbare vastestowwe inhoud 0,5% en suurinhoud 0,10% bo die voorgeskrewe minimum vir die betrokke soort sitrusvrug is	Soos vir Uitvoergraad..	Soos vir Uitvoergraad..	Hoogstens 5%, mits die sapinhoud 1% bo die voorgeskrewe minimum vir die betrokke soort sitrusvrug is.
(e) <i>Groottegroepe</i> .....	12,5%	12,5%	12,5%	12,5%

STAATSKOERANT, 13 JUNIE 1975

No. 4741 65

4741—3

**DEEL III**  
**HOUERS EN VERPAKKING**

6. (1) Uitvoer-, Keur-, Standaard- en Substandaardgraad sitrusvrugte moet verpak word in houers wat aan die volgende vereistes voldoen:

(a) *Lemoene, pomelo's, suurlemoene, Meyer-suurlemoene, growweskijsuurlemoene en lemmetjies*

(i) 'n Teleskopiese houer vervaardig van dubbelvlakrifkarton van A-groef met binne-afmetings van—

(aa) 403 mm in lengte, 264 mm in breedte en 257 mm in diepte;

(bb) 375 mm in lengte, 267 mm in breedte en 258 mm in diepte; of

(cc) 425 mm in lengte, 286 mm in breedte en 140 mm in diepte.

(ii) Draadgebinde hout uitvoerkissies met binne-afmetings van 403 mm in lengte, 264 mm in breedte en 264 mm in diepte.

(iii) Sakkies wat aan die volgende vereistes voldoen:

Tipe houer	Tipe materiaal	Binne-afmetings (mm)	
		Lengte	Breedte
(aa) 01.....	Katoen en jute.....	710	305
(bb) 02.....	Katoen-maas.....	660	305
(cc) 03.....	Plastiese materiaal.....	650	305
(dd) 04.....	Katoen en rayon.....	685	305
(ee) P.....	Enige geskikte materiaal.....	445	280

(iv) Massa per sakkie:

Groottegroepe en cultivars	Tipe houer	
	01, 02, 03 en 04	P
	kg	kg
Ekstragroot lemoene.....	8,5	4,25
Alle ander lemoene.....	9,5	4,75
Reusegroot pomelo's.....	6	3
Ekstragroot pomelo's.....	7	3,5
Alle ander pomelo's.....	7,5	3,75
Alle suurlemoene en lemmetjies.....	9,5	4,75:

Met dien verstande dat 'n afwyking van 5 persent per sakkie ten opsigte van die massa, toelaatbaar is.

(b) *Nartjies*

(i) Hout platkissies of geskikte kartonhouers met binne-afmetings van 432 mm in lengte, 292 mm in breedte en opsionele diepte tot 203 mm.

(ii) Maassakkies gemaak van katoen, gedraaide papierlyn of soortgelyke materiaal en sakkies vervaardig van plastiese materiaal, waarvan die afmetings sodanig is dat dit sal verseker dat die netto massa van die nartjies in elke houer minstens 1,6 kg en hoogstens 3 kg is.

(2) Slegs skoon houers moet gebruik word en houers wat voorheen sitrusvrugte bevat het, moet elke keer ontsmet word voordat dit weer gebruik word.

(3) As sakkies gebruik word moet die sakkies toegewerk of toegeryg word met 'n behoorlike ingevoegde toeryglyn en nie toegebind word nie.

(4) Die sitrusvrugte in enige houer moet van dieselfde soort en cultivar wees en vrugte verpak in 'n houer anders as 'n sakkie moet stewig verpak word sodat dit die houer heeltemal vol maak.

(5) Waar daar in enige houer meer as een laag sitrusvrugte verpak word moet die vrugte in die boonste laag verteenwoordigend van die hele inhoud van die houer wees.

DEEL IV  
MERKVEREISTES

7. (1) *Algemeen*.—Behoudens subregulasie (2), moet elke houër wat sitrusvrugte bestem vir verkoop bevat, duidelik en leesbaar gemerk wees op die een koppenent daarvan deur dit te stempel of te sjabloneer of deur 'n gedrukte etiket daarop te plak met—

- (a) die naam en adres van die produsent of verpakker en van die eienaar, as hy nie die produsent of verpakker daarvan is nie;
- (b) (i) in die geval van lemoene, pomelo's en nartjies die kultivar en graad van die vrugte;
- (ii) in die geval van suurlemoene, Meyer-suurlemoene, growweskiisuurlemoene, lemmetjies en nartjies, die soort en graad van die vrugte;
- (c) in die geval van Uitvoergraad, Keurgraad, Standaardgraad of Substandaardgraad sitrusvrugte, die grootte van die vrugte; en
- (d) in die geval van nartjies die naam en adres van die ontvanger of geadresseerde of sy kodemerk.

(2) *Aanbindetikette aan sakkies*.—Wanneer lemoene, pomelo's suurlemoene, Meyer-suurlemoene, growweskiisuurlemoene of lemmetjies in sakkies verkoop word, moet die merke in hierdie regulasie voorgeskryf, op die een kant van 'n aanbindetiket gedruk word en dit moet styf aan die sakkie vasgebind word. Die naam en adres van die ontvanger of geadresseerde of sy kodemerk moet op die keersy van sodanige etiket gedruk word. Sodanige etiket en alle merke en letters daarop moet voldoen aan die vereistes wat in subregulasie (3) voorgeskryf is.

(3) *Spesifikasies vir aanbindetikette*.—Aanbindetikette vir lemoene, pomelo's, suurlemoene, Meyer-suurlemoene, growweskiisuurlemoene en lemmetjies wat in sakkies verkoop word, moet aan die volgende vereistes voldoen:

- (a) *Grootte*.—Elke aanbindetiket moet van manillagehalte papier gemaak wees en moet 125 mm by 50 mm groot wees.
- (b) *Kleur*.—Aanbindetikette gebruik vir:
  - (i) Uitvoergraad lemoene, -pomelo's, -suurlemoene en -Meyer-suurlemoene moet blou wees en die drukwerk daarop moet in rooi ink wees;
  - (ii) Keurgraad lemoene, -pomelo's, -suurlemoene en -Meyer-suurlemoene moet geel wees en alle drukwerk daarop moet in swart ink wees;
  - (iii) Standaardgraad lemoene, -pomelo's, -suurlemoene en -Meyer-suurlemoene moet ligroos (kersierooi) wees en alle drukwerk daarop moet in swart ink wees;
  - (iv) Substandaardgraad lemoene, -pomelo's, -suurlemoene en -Meyer-suurlemoene moet groen wees en alle drukwerk daarop moet in swart ink wees;
  - (v) Ondergraad lemoene, -pomelo's, -suurlemoene en -Meyer-suurlemoene moet ligroos (kersierooi) wees;
  - (vi) Uitvoer-, Keur-, Standaard-, Substandaard- en Ondergraadgrowweskiisuurlemoene en -lemmetjies kan van willekeurige kleur wees.
- (c) *Drukwerk*.—Alle letters gedruk op aanbindetikette vir lemoene, pomelo's suurlemoene, Meyer-suurlemoene, growweskiisuurlemoene en lemmetjies wat—
  - (i) kultivar aandui, moet minstens 5 mm hoog wees;
  - (ii) graad en grootte aandui, moet minstens 3 mm hoog wees;
  - (iii) die produsent, eienaar of verpakker se naam, adres en handelsmerk aandui, moet minstens 3 mm hoog wees;
  - (iv) die ontvanger (geadresseerde) se naam en adres of kodemerk aandui, moet minstens 3 mm hoog wees.
- (d) *Kleurtekens*.—Op elke aanbindetiket wat gebruik word, moet daar—
  - (i) in die geval van Ekstragroot suurlemoene, Meyer-suurlemoene, lemoene en pomelo's 'n groot kruis waarvan die loodregte en horisontale lyne deur ongeveer die middelpunt van die aanbindetiket loop, wees. Hierdie lyne moet elk 5 mm breed en die kleur daarvan rooi by Uitvoergraad en swart by Keur-, Standaard- en Substandaardgraad wees;
  - (ii) in die geval van Groot lemoene, pomelo's, suurlemoene en Meyer-suurlemoene, 'n horisontale lyn wat deur die middelpunt van die aanbindetiket loop, wees. Hierdie lyn moet 5 mm breed en die kleur daarvan rooi by Uitvoergraad en swart by Keur-, Standaard- en Substandaardgraad wees;
  - (iii) in die geval van Medium lemoene, pomelo's, suurlemoene en Meyer-suurlemoene, 'n loodregte lyn wat deur die middelpunt van die aanbindetiket loop, wees. Hierdie lyn moet 5 mm breed en die kleur daarvan rooi by Uitvoergraad en swart by Keur-, Standaard- en Substandaardgraad wees.
- (e) Kleurtekens verskyn op dieselfde kant van die aanbindetiket as die merke by subregulasie (1) voorgeskryf;
- (f) Geen kleurtekens mag op aanbindetikette wat vir growweskiisuurlemoene, lemmetjies, nartjies of klein en ekstraklein lemoene, pomelo's, suurlemoene en Meyer-suurlemoene gebruik word, verskyn nie.

(4) *Rubberstempelmerktekens en -letters* wat aan die vereistes van hierdie regulasie voldoen, is toelaatbaar in die geval waar aanbindetikette nie meganies gedruk word nie.

(5) Geen houër mag leesbare merke, behalwe dié wat ingevolge hierdie regulasie vereis word, en die eienaar of verpakker se handelsmerk en merke wat die bestemming van sitrusvrugte daarin aandui, dra nie.

(6) Wanneer sitrusvrugte anders as in 'n houër verkoop of te koop aangebied word, moet by sulke vrugte 'n kaartjie op opvallende wyse vertoon word, met die kultivar, graad en grootte van die vrugte in duidelik gedrukte letters van minstens 13 mm hoog daarop aangebring.

## DEEL V

## ONDERSOEKMETODES

*Monsterneming*

8. (1) Wanneer 'n inspekteur dit nodig ag om 'n besending te ontleed, moet hy minstens 3 persent van 'n besending sitrusvrugte van meer as 100 houers, en ten minste 5 persent van 'n besending van 100 of minder houers inspekteer.

(2) Vir inspeksiedoeleindes moet 'n monster bestaan uit 50 sitrusvrugte wat ewekansig uit elkeen van die houers vir inspeksie geneem is: Met dien verstande dat—

(a) in die geval van 'n houer wat minder as 50 vrugte bevat, die totale aantal vrugte in sodanige houer geag word 'n ewekansige monster te wees; en

(b) ten opsigte van bederf, alle vrugte in die houer geïnspekteer moet word.

(3) Vir 'n toets ten opsigte van die sapinhoud, die totale oplosbare vastestofinhoud; die suurinhoud, die verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur en die aantal pitte per vrug, moet 'n toetsmonster van 12 vrugte ewekansig uit elk van die in subregulasie (2) bedoelde monsters geneem word.

*Metode van ontleding van monsters ten opsigte van inwendige rypheid en sapinhoud*

(9) Vir die doel van die ontleding van monsters ten opsigte van inwendige rypheid en sapinhoud moet die inspekteur die uitrusting en materiaal genoem in paragraaf (a) gebruik en die prosedure volg wat voorgeskryf is in paragrawe (b) tot en met (f).

*(a) Uitrusting en materiaal vir toets:*

(i) Massameter met 'n meetvermoë van ongeveer 4 kg en 'n stel metrieke massastukke.

(ii) Gegroefde keëlvormige sitrussapuitdrukker van die tipe bekend as Sunkist Hand Reamer en 'n Juice Press.

(iii) 'n Hoeveelheid neteldoek vir die deursyng van die sap; Pale book muslin of soortgelyke materiaal is geskik.

(iv) Wye bek emaljebeker met inhoudsmaat van 1 l.

(v) Buret met inhoudsmaat van 50 ml., in tiendes afgemerk.

(vi) Buretstaander.

(vii) Pipet van 20 ml.

(viii) Glas-titreerfles, met inhoudsmaat van ongeveer 300 ml.

(ix) Brix-hidrometer vir die reeks van 6 tot 12 persent totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en gestandaardiseer by 17,5 °C of 20 °C.

(x) Brix-hidrometer vir die reeks van 11 tot 17 persent totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en gestandaardiseer by 17,5 °C of 20 °C.

(xi) Glassilinder ongeveer 16 cm lank met 'n binnedeursnee van 4 cm.

(xii) Chemiese termometer 0 °C tot 50 °C in grade afgemerk.

(xiii) Drupbottel met inhoudsmaat van ongeveer 50 ml.

(xiv) Natriumhidroksiedoplossing, 0,156 2 normaal.

(xv) Fenolftaleïne-indikator met 4 gram fenolftaleïne opgelos in 600 ml alkohol plus 400 ml water en voldoende desinormaal-natriumhidroksiedoplossing om 'n dowwe pienk kleur te verkry.

*(b) Prosedure vir die bepaling van die sapinhoud van sitrusvrugte:*

(i) Bepaal die massa van die monster sitrusvrugte uitgesoek ooreenkomstig regulasie 8 (3).

(ii) Sny elke vrug in die helfte reghoekig met sy lente-as.

(iii) Druk die sap so deeglik moontlik uit met die Sunkist Hand Reamer in die geval van lemoene, pomelo's, suurlemoene, Meyer-suurlemoene, growweskiisuurlemoene en lemmetjies en die Juice Press in die geval van nartjies. In die geval van nartjies moet die skille verwyder word van die middeldeurgesnyde vrugte voordat dit vir sapuitdrukking in die Juice Press geplaas word.

(iv) Syg die sap in die geval van lemoene, pomelo's, suurlemoene, Meyer-suurlemoene, growweskiisuurlemoene en lemmetjies of die vrugreste wat by nartjies in die Juice Press oorbly, na gelang van die geval, deur twee diktes neteldoek in die beker. Vat die kante van die neteldoek in een hand, druk die sak sap en vrugreste om die deursyng te verhaas. Hou aan om die sak sap en vrugreste te druk totdat daar net deurweekte pap oorbly en gooi die sap weg wanneer dit dik en troebel word. Die proses kan aangehelp word deur die sak tot 'n stewige bal te draai. Die volle duur van hierdie deursyng behoort min of meer vier minute te wees.

(v) Bepaal die massa van die vrugreste en pitte wat in die neteldoek oorbly, tesame met die uitgedrukte vrughelftes of skille, na gelang van die geval.

(vi) Druk die massa van sap, verkry deur aftrekking van die massa van uitgedrukte vrughelftes (of die skille in die geval van nartjies), vrugreste en pitte, van die massa van die heel vrugte voor die uitdruk, uit as persentasie van die massa van die vrugte voor die uitdruk. Hierdie persentasie verteenwoordig die sappehalte van die vrugte.

*(c) Prosedure by die vasstelling van die totale oplosbare vastestofgehalte van sitrusvrugte:*

(i) Vul die glassilinder met sap verkry op die wyse beskryf in paragraaf (b) (iv), en laat die Brix-hidrometer in die sap dryf vir ongeveer drie minute en noteer dan die lesing op die hidrometerskaal aan die bokant van die meniskus en tel 0,2° by die lesing.

(ii) Plaas die termometer vir minstens een minuut in die sap en noteer die temperatuur tot die naaste graad Celsius.

(iii) Om die juiste persentasie totale oplosbare vastestowwe te bepaal, moet die Brix-lesing vir die temperatuur gekorrigeer word deur bytelling of aftrekking, na gelang van die geval, van die korreksie vir die betrokke Brix-lesing en temperatuur. Temperatuur korreksietabelle vir die korrigeer van Brix-hidrometerlesings korrek by 17,5 °C en 20 °C onderskeidelik, verskyn in Aanhangsels A en B van hierdie regulasies.

(d) *Prosedure vir die bepaling van die suurinhoud van sitrusvrugte.*—Bring met die 20 ml-pipet 20 ml. van die sap verkry op die wyse beskryf in paragraaf (b) (iv) in die titreerfles oor, voeg vyf druppels fenolftaleïne-aanwyser by en titreer uit die buret met 0,156 2 N-natriumhidroksiedoplossing. Die persentasie suur word bereken deur die aantal ml natriumhidroksied gebruik vir die neutralisering van die suur in die sap, deur 20 te deel.

(e) *Prosedure vir die bepaling van die verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.*—Deel die persentasie totale oplosbare vastestofgehalte van die sap, ooreenkomstig paragraaf (c) (i), (ii) en (iii) bereken, deur die persentasie suur, ooreenkomstig paragraaf (d) bereken.

*(f) Bepaling van granulاسie:*

(i) Sny elke vrug van die monster in die helfte deur, parallel aan sy lengte-as.

(ii) Sny elke helfte reghoekig aan sy lengte-as, aan die stingelent van die vrug, sodat die skil en 6 mm in diepte van die daaronderliggende vrugsegmente verwyder kan word.

AANHANGSEL A

BRIX-HIDROMETERKORREKSIETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 17,5 °C GESTANDAARDISEER IS

Temperatuur °C	Brix-lesing															
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
10.....	-0,2	-0,1	-0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,3
11.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3
12.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9	1,0	1,2	1,3
13.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,4
14.....	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,3	1,4
15.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5
16.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,6
17.....	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,5	1,6
18.....	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7
19.....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8
20.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,9
21.....	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9
22.....	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0
23.....	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,8	1,9	2,1
24.....	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,2
25.....	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3
26.....	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,8	2,0	2,2	2,3
27.....	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,2	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,1	2,3	2,4
28.....	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7	1,9	2,0	2,2	2,3	2,5
29.....	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6
30.....	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,8	1,9	2,0	2,2	2,4	2,5	2,7

AANHANGSEL B

BRIX-HIDROMETERKORREKSIETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 20 °C GESTANDAARDISEER IS

Temperatuur °C	Brix-lesing											
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10.....	-0,3	-0,3	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
11.....	-0,3	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5
12.....	-0,2	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6
13.....	-0,2	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,7
14.....	-0,2	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,6	0,7
15.....	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7
16.....	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,5	0,6	0,7	0,8
17.....	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,9
17,5.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,8	0,9
18.....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9
19.....	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1,0
20.....	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
21.....	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	0,8	0,9	1,0	1,1
22.....	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2
23.....	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
24.....	0,3	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3
25.....	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4
26.....	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,5
27.....	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5
28.....	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
29.....	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6	1,7
30.....	0,7	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,8

**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE**

No. R. 1143 13 June 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/19)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

**DEPARTEMENT VAN DOANE EN AKSYNS**

No. R. 1148 13 Junie 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/19)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 uitgevaardig, gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

**SCHEDULE**

By the substitution in the Seventh Schedule for regulation 702.00.01 of the following:

"702.00.01 The provisions of regulations 406.00.01 to 406.00.03 shall *mutatis mutandis* apply in respect of any goods specified in and entered under item 702.00 but for that purpose any reference in regulation 406.00.03 to full duty shall be deemed to be a reference to the full sales duty rebated in terms of the provisions of item 702.00 to the person in question."

*Note.*—The amendment to the regulation is consequential to the amendment to Schedule No. 7 to the Customs and Excise Act, 1964.

**BYLAE**

Deur in die Sewende Bylae regulasie 702.00.01 deur die volgende te vervang:

„702.00.01 Die bepalings van regulasies 406.00.01 tot 406.00.03 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige goedere vermeld in en kragtens item 702.00 geklaar maar vir daardie doel word enige verwysing in regulasie 406.00.03 na volle reg geag die volle verkoopreg te wees wat ooreenkomstig die bepalings van item 702.00 vir die bedoelde persoon gekort is."

*Opmerking.*—Die wysiging van die regulasie is as gevolg van die wysiging van Bylae No. 7 by die Doeane- en Aksynswet, 1964.

No. R. 1146 13 June 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/172)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 1146 13 Junie 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/172)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

**SCHEDULE**

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
406.03 and 406.04 406.07	By the deletion of items 406.03 and 406.04.  By the substitution for item 406.07 of the following: "406.07 Goods (excluding food or drink or tobacco in any form) imported by persons other than those referred to in item 406.02 or 406.05 on their first entry on appointment by their Governments as office assistants to, or engagement as household personnel by the persons mentioned in the said items and intended for their own use, provided the said goods are imported within 6 months of the date of arrival of the said persons and provided the said persons are citizens of the country to whose mission they are attached and are not normally resident in the Republic	Full duty"

*Note.*—As items 406.03 and 406.04 are obsolete they are withdrawn and the reference thereto in item 406.07 is deleted.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
406.03 en 406.04 406.07	Deur items 406.03 en 406.04 te skrap.  Deur item 406.07 deur die volgende te vervang: „406.07 Goedere (uitgesonderd voedsel of drank of tabak in enige vorm) ingevoer deur ander persone as dié wat in item 406.02 of 406.05 vermeld word, by hulle eerste aankoms by aanstelling deur hulle Regerings as kantoorassistente van, of indiensneming as huishoudelike bediendes deur, die persone wat in die bedoelde items vermeld word, en vir hulle eie gebruik bestem mits bedoelde goedere ingevoer word binne 6 maande vanaf die datum van aankoms van bedoelde persone, en mits bedoelde persone burgers is van die land aan wie se sending hulle verbonde is en nie gewoonlik in die Republiek woonagtig is nie	Volle reg”

*Opmerking.*—Aangesien items 406.03 en 406.04 verouderd is, word hulle ingetrek en die verwysing daarna in item 406.07 word geskrap.

No. R. 1147  
13 June 1975  
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964  
AMENDMENT OF SCHEDULE 7 (No. 7/23)  
Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 7 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.  
O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 1147  
13 Junie 1975  
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964  
WYSIGING VAN BYLAE 7 (No. 7/23)  
Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 7 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.  
O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Sales Duty Item, Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
702.00, 702.01 and 702.02	By the substitution for items 702.00, 702.01 and 702.02 of the following:  “702.00 SALES DUTY GOODS FOR USE BY HEADS OF STATE, DIPLOMATIC AND OTHER FOREIGN REPRESENTATIVES <i>Note:</i> The provisions of Notes 1 to 4 to item 406.00 of Schedule No. 4 shall <i>mutatis mutandis</i> apply to this item.  702.01 Sales duty goods for the personal or official use of the State President and his family  702.02 Sales duty goods for the personal or official use of diplomatic agents accredited to the Republic and their families and the staff of the said agents and their families, provided they are not South African citizens or permanent residents of the Republic  702.05 Sales duty goods for the personal or official use of career consular representatives, career trade commissioners and career press and information officers, provided they are not South African citizens or permanent residents of the Republic  702.06 Consular stationery and appointments, for the official use of consular officers or trade commissioners other than those referred to under item 702.05  702.07 Sales duty goods imported by persons other than those referred to in item 702.02 or 702.05 on their first entry on appointment by their Governments as office assistants to, or engagement as household personnel by the persons mentioned in the said items and intended for their own use, provided the said goods are imported within 6 months of the date of arrival of the said persons and provided the said persons are citizens of the country to whose mission they are attached and are not normally resident in the Republic	Full duty  Full duty  Full duty  Full duty  Full duty”	
703.06	By the deletion of item 703.06.		

*Note.*—The provisions for a rebate of duty on sales duty goods for use by heads of state, diplomatic and other foreign representatives, are restated.

BYLAE

I Item	II Verkoopregitem, Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
702.00, 702.01 en 702.02	Deur items 702.00, 702.01 en 702.02 deur die volgende te vervang: „702.00 VERKOOPREGGOEDERE VIR GEBRUIK DEUR STAATSHOOFDE, DIPLOMATIEKE EN ANDER BUITELANDSE VERTEENWOORDIGERS <i>Opmerking:</i> Die bepaling van Opmerkings 1 tot 4 by item 406.00 van Bylae No. 4 is <i>mutatis mutandis</i> van toepassing op hierdie item.		
	702.01 Verkoopreggoedere vir die persoonlike of amptelike gebruik van die Staatspresident en sy gesin	Volle reg	
	702.02 Verkoopreggoedere vir die persoonlike of amptelike gebruik van diplomatieke agente by die Republiek geakkrediteer en hul families en die staf van sodanige agente en hul families, mits hulle nie Suid-Afrikaanse burgers of permanente inwoners van die Republiek is nie	Volle reg	
	702.05 Verkoopreggoedere vir die persoonlike of amptelike gebruik van beroepskonsulêre verteenwoordigers, beroepshandelskommisarisise en beroepspers- en -inligtingsbeampies, mits hulle nie Suid-Afrikaanse burgers of permanente inwoners van die Republiek is nie	Volle reg	
	702.06 Konsulêre skryfbehoefte en uitrusting, vir die amptelike gebruik van ander konsulêre beampies of handelskommisarisise as dié wat in item 702.05 vermeld word	Volle reg	
	702.07 Verkoopreggoedere ingevoer deur ander persone as dié wat in item 702.02 of 702.05 vermeld word, by hulle eerste aankoms by aanstelling deur hulle Regerings as kantoorassistente van, of indiënsneming as huishoudelike bediendes deur, die persone wat in die bedoelde items vermeld word, en vir hulle eie gebruik bestem mits bedoelde goedere ingevoer word binne 6 maande vanaf die datum van aankoms van bedoelde persone, en mits bedoelde persone burgers is van die land aan wie se sending hulle verbonde is en nie gewoonlik in die Republiek woonagtig is nie	Volle reg"	
703.06	Deur item 703.06 te skrap.		

*Opmerking.*—Die voorsienings vir 'n korting op reg op verkoopreggoedere vir gebruik deur staats-hoofde, diplomatieke en ander buitelandse verteenwoordigers, word herskryf.

No. R. 1176

13 June 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/3/28)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 3 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 1176

13 Junie 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/3/28)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 3 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Sales Duty Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Sales Duty
147.00	By the substitution for paragraphs (1) and (2) of tariff heading No. 87.02 of the following: “(1) Passenger vehicles with a seating capacity (minimum 38 cm continuous seat length per person) of not less than 10 seats and not exceeding 20 seats (including the driver), motor cars (including racing cars) and station wagons and similar dual purpose motor vehicles, assembled, with a value for sales duty purposes not exceeding R3 050 (2) Passenger vehicles with a seating capacity (minimum 38 cm continuous seat length per person) of not less than 10 seats and not exceeding 20 seats (including the driver), motor cars (including racing cars) and station wagons and similar dual purpose motor vehicles, assembled, with a value for sales duty purposes exceeding R3 050	7,5%  12,5%”

*Note.*—The effect of this notice is that the sales duty on certain motor vehicles with a value for sales duty purposes exceeding R2 850 but not exceeding R3 050 is reduced from 12,5% to 7,5%.



BYLAE

I Verkoop- regitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Verkoopreg
147.00	Deur paragrawe (1) en (2) van tariefpos No. 87.02 deur die volgende te vervang: „(1) Passasiervoertuie met sitruimte (minimum 38 cm aaneenlopende sitplek lengte per persoon) van minstens 10 sitplekke en hoogstens 20 sitplekke (met inbegrip van die bestuurder), motorkarre (met inbegrip van renmotors) en stasiewaens en dergelike dubbeldoelmotorvoertuie, gemonteer, met 'n waarde vir doeleindes van verkoopreg van hoogstens R3 050 (2) Passasiervoertuie met sitruimte (minimum 38 cm aaneenlopende sitplek lengte per persoon) van minstens 10 sitplekke en hoogstens 20 sitplekke (met inbegrip van die bestuurder), motorkarre (met inbegrip van renmotors) en stasiewaens en dergelike dubbeldoelmotorvoertuie, gemonteer, met 'n waarde vir doeleindes van verkoopreg van meer as R3 050	7,5%  12,5%”

*Opmerking.*—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die verkoopreg op sekere motorvoertuie met 'n waarde vir doeleindes van verkoopreg van meer as R2 850 maar hoogstens R3 050 van 12,5% na 7,5% verminder word.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1149 13 June 1975  
**JUDGES.—LEAVE, TRANSPORT AND ALLOWANCES IN RESPECT OF TRANSPORT, TRAVELLING AND SUBSISTENCE—AMENDMENT**

The State President has, under the powers vested in him by section 4 of the Judges' Salaries and Pensions Act, 1959 (Act 73 of 1959), been pleased to amend the regulations published by Government Notice R. 15 of 7 January 1972, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The following new regulation is substituted for the existing regulation 10 (1):

“(1) A judge who is away from his headquarters on official duties shall be entitled to an all-inclusive subsistence allowance of R17 for every 24 hours actually absent from his headquarters: Provided that a judge on circuit court duty shall be entitled to an all-inclusive subsistence allowance of R27 for every 24 hours actually absent from his headquarters: Provided further that where accommodation and subsistence are included in transport supplied at State expense, the subsistence allowance shall be R2 per day. The allowance for part of a day shall be calculated proportionally according to the number of hours of absence.”

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1145 13 June 1975  
**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**  
**ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.—**  
**RENEWAL OF AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 717 of 5 May 1972 and R. 1102 of 28 June 1974 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending six months from the said date.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1149 13 Junie 1975  
**REGTERS.—VERLOF, VERVOER EN TOELAES IN VERBAND MET VERVOER, REIS EN ONDERHOUD—WYSIGING**

Dit het die Staatspresident behaag om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 15 van 7 Januarie 1972 kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Salarisse en Pensioene van Regters, 1959 (Wet 73 van 1959), te wysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Vervang die bestaande regulasie 10 (1) deur die volgende nuwe regulasie:

“(1) 'n Regter wat op amptelike diens van sy hoofkwartier afwesig is, is geregtig op 'n allesinsluitende onderhoudstoelae van R17 vir elke 24 uur van werklike afwesigheid van sy hoofkwartier: Met dien verstande dat 'n regter op rondgang geregtig is op 'n allesinsluitende onderhoudstoelae van R27 vir elke 24 uur van werklike afwesigheid van sy hoofkwartier: Met dien verstande voorts dat waar huisvesting en onderhoud inbegrepe is by vervoer wat op staatskoste verskaf word, die onderhoudstoelae R2 per dag bedra. Die toelae vir 'n gedeelte van 'n dag word na verhouding volgens die getal ure afwesig bereken.”

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1145 13 Junie 1975  
**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**  
**ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID. OOS-LONDEN.**  
**—HERNUWING VAN OOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 717 van 5 Mei 1972 en R. 1102 van 28 Junie 1974 van krag is met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat ses maande vanaf genoemde datum eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1170 13 June 1975  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 1002 of 26 June 1970, by a further period of five years ending 30 June 1980.

M. VILJOEN Minister of Labour.

No. R. 1171 13 June 1975  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Cotton Textile Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1976, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1976, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1976, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

MAIN AGREEMENT

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 28 of 1956, as amended, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "Trade Union"), of the one part, and the

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "Association"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape),

to amend the Main Agreement of the Council, as published under Government Notice R. 1607 of 13 September 1974.

No. R. 1170 13 Junie 1975  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—VERLENGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewing R. 1002 van 26 Junie 1970, met 'n verdere tydperk van vyf jaar wat op 30 Junie 1980 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1171 13 Junie 1975  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Katoentekstielnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1976 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1976 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1976 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

HOOFOOREENKOMS

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, No. 28 van 1956, soos gewysig, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association (hierna die "werkgewers" of die "Vereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Katoentekstielnywerheid (Kaap),

om die Hofooreenkoms van die Raad, soos gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1607 van 13 September 1974, te wysig.

**1. SCOPE OF APPLICATION OF THE AGREEMENT**

The terms of this Agreement shall be observed in the Cotton Textile Manufacturing Industry—

(1) by all employers who are members of the Association and by all employees who are members of the Trade Union;

(2) in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Worcester, Bellville and Goodwood, but excluding any portions of the Magisterial Districts of Bellville and Goodwood which prior to the publication of Government Notice 173 of 9 February 1973 fell within the Magisterial District of Wynberg.

**CLAUSE 16.—EXPENSES OF THE COUNCIL**

Substitute the figures "4c" and "2c" for the figures "2c" and "1c" respectively.

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 25th day of March 1975.

R. W. KNOBEL, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 1172

13 June 1975

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**

**COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Cotton Textile Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1976, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1976, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1976, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

**1. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE OOREENKOMS**

Hierdie Ooreenkoms moet in die Katoentekstielnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die Vereniging is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrosdistrikte Paarl, Wellington, Worcester, Bellville en Goodwood, maar uitgesonderd enige gedeeltes van die landdrosdistrikte Bellville en Goodwood wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973 binne die landdrosdistrikte Wynberg geval het.

**KLOUSULE 16.—UITGAWES VAN DIE RAAD**

Vervang die syfers "2c" en "1c" deur onderskeidelik die syfers "4c" en "2c".

Namens die partye op hede die 25ste dag van Maart 1975 in Kaapstad onderteken.

R. W. KNOBEL, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

No. R. 1172

13 Junie 1975

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**

**KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).— WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDFONDSOOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Katoentekstielnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1976 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1976 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1976 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN Minister van Arbeid.

**SICK BENEFIT FUND AGREEMENT**

**SCHEDULE**

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)**

**AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 28 of 1956, as amended, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "Trade Union"), of the one part, and the

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "Association"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape),

to amend the Sick Benefit Fund Agreement of the Council as published under Government Notice R. 1900 of 25 October 1974.

**1. SCOPE OF APPLICATION OF THE AGREEMENT**

The terms of this Agreement shall be observed in the Cotton Textile Manufacturing Industry—

- (1) by all employers who are members of the Association and by all employees who are members of the Trade Union;
- (2) in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Worcester, Bellville and Goodwood, but excluding any portions of the Magisterial Districts of Bellville and Goodwood which prior to the publication of Government Notice 173 of 9 February 1973 fell within the Magisterial District of Wynberg.

**2. CLAUSE 6.—ADMINISTRATION**

Add the following subclause (6) (g):

"(g) Save with the specific authority of the Council, granted upon the recommendation of the Management Committee, the Fund shall not reimburse or pay members or employers in respect of any benefits provided for under clause 8 unless claims for such benefits are submitted to the Fund within a period of two months from the end of the month during which the goods or services were supplied to the member or employer or during which the period of absence from work occurred in respect of which sick pay is claimed.

Non-payment of benefits by the Fund in terms of this clause shall not entitle an employer to claim back from any employee any amount in respect of such benefits paid to the employee by his employer."

**3. CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS**

In subclause (1) substitute "10", "14", "19", "22" and "25" cents for "8", "10", "14", "16" and "18" cents respectively.

**4. CLAUSE 8.—BENEFITS**

In subclause (2) (e), substitute the words "two examinations" for the words "the first examination."

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 25th day of March 1975.

R. W. KNOBEL, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 1173

13 June 1975

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**

**COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Cotton Textile Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1980, upon the employers'

**SIEKTEBYSTANDFONDSOOREENKOMS**

**BYLAE**

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KATOENTEKSTIEL-NYWERHEID (KAAP)**

**OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, No. 28 van 1956, soos gewysig, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association (hierna die "werkgevers" of die "vereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Katoentekstielywerheid (Kaap),

om die Siektebystandsfondsooreenkoms van die Raad, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1900 van 25 Oktober 1974, te wysig.

**1. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE OOREENKOMS**

Hierdie Ooreenkoms moet in die Katoentekstielywerheid nagekom word—

- (1) deur alle werkgevers wat lede van die Vereniging is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;
- (2) in die landdrostdistrikte Paarl, Wellington, Worcester, Bellville en Goodwood, maar uitgesonderd enige gedeeltes van die landdrostdistrikte Bellville en Goodwood wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973 binne die landdrostdistrik Wynberg geval het.

**2. KLOUSULE 6.—ADMINISTRASIE**

Voeg die volgende subklousule (6) (g) by:

"(g) Behoudens uitdruklike magtiging deur die Raad, toegestaan op aanbeveling van die Bestuurskomitee, vergoed of betaal die Fonds nie lede of werkgevers ten opsigte van enige voordele waarvoor klousule 8 voorsiening maak nie tensy eise vir sodanige voordele aan die Fonds voorgelê word binne 'n tydperk van twee maande na die einde van die maand waartydens die goedere of die dienste aan die lid of die werkgever gelewer is of tydens die tydperk van afwesigheid van die werk ten opsigte waarvan siekebesoldiging geëis word.

Nie-betaling van voordele deur die Fonds ingevolge hierdie klousule gee 'n werkgever nie die reg om van 'n werknemer enige bedrag ten opsigte van sodanige voordele wat aan die werknemer deur sy werkgever betaal is, terug te eis nie."

**3. KLOUSULE 7.—BYDRAES**

In subklousule (1) vervang "8", "10", "14", "16" en "18" sent deur onderskeidelik "10", "14", "19", "22" en "25".

**4. KLOUSULE 8.—VOORDELE**

In subklousule (2) (e), vervang die woorde "die eerste ondersoek" deur die woorde "twee ondersoeke".

Namens die partye op hede die 25ste dag van Maart 1975 in Kaapstad onderteken.

R. W. KNOBEL, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

No. R. 1173

13 Junie 1975

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**

**KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP). — WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Katoentekstielywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie

organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1980, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

#### SCHEDULE

#### INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

#### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, No. 28 of 1956, as amended, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the one part, and the

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "Association"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape),

to amend the Provident Fund Agreement of the Council, as published under Government Notice R. 1002 of 26 June 1970.

#### 1. SCOPE OF APPLICATION OF THE AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Cotton Textile Manufacturing Industry—

- (1) by all employers who are members of the Association and by all employees who are members of the trade union;
- (2) in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Worcester, Bellville and Goodwood, but excluding any portions of the Magisterial Districts of Bellville and Goodwood which prior to the publication of Government Notice 173 of 9 February 1973 fell within the Magisterial District of Wynberg.

#### 2. CLAUSE 6.—FINANCE

Substitute the following for subclause (2) (a):

"(2) (a) Moneys of the Fund surplus to its requirements for expenses shall not be invested otherwise than in—

- (i) Stock of the Government of the Republic of South Africa;
- (ii) Local Government stocks;
- (iii) bills, bonds or securities issued or guaranteed by the Rand Water Board, the Electricity Supply Commission, the S.A. Iron and Steel Industrial Corporation Limited, the Land and Agricultural Bank of South Africa and the Industrial Development Corporation of South Africa Limited;
- (iv) participation mortgage bond schemes registered in terms of the Participation Bonds Act, 1964;
- (v) savings accounts, permanent shares or fixed deposits in building societies or banks;
- (vi) National Savings Certificates, or Post Office Savings Accounts or Certificates;
- (vii) or any other manner approved by the Registrar:

Provided that investments in the fields of investment specified in subparagraphs (iii) and (iv) shall not be made unless at least

1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie eingeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

#### BYLAE

#### NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KATOENTEKSTIEL-NYWERHEID (KAAP)

#### OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, No. 28 van 1956, soos gewysig, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "Vereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Katoentekstielywerheid (Kaap),

om die Voorsorgfondsooreenkoms van die Raad, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1002 van 26 Junie 1970, te wysig.

#### 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Katoentekstielywerheid nagekom word—

- (1) deur alle werkgewers wat lede van die Vereniging is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;
- (2) in die landdrosdistrikte Paarl, Wellington, Worcester, Bellville en Goodwood, maar uitgesonderd enige gedeeltes van die landdrosdistrikte Bellville en Goodwood wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973 binne die landdrosdistrik Wynberg geval het.

#### 2. KLOUSULE 6.—FINANSIES

Vervang subklousule (2) (a) deur die volgende:

"(2) (a) Surplusfondsgeld mag, nadat die Fonds sy verpligtings ten opsigte van uitgawes nagekom het, slegs belê word in—

- (i) staatseffekte van die Republiek van Suid-Afrika;
- (ii) effekte van plaaslike besture;
- (iii) wissels, verbande of sekuriteite uitgegee of gewaarborg deur die Randwateraad, die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie, die S.A. Yster en Staal Industriële Korporasie Beperk, die Land- en Landboubank van Suid-Afrika en die Nywerheid-ontwikkelingskorporasie van Suid-Afrika Beperk;
- (iv) deelnemings verbandskemas geregistreer ingevolge die Wet op Deelnemingsverbande, 1964;
- (v) spaarrekenings, permanente aandele of vaste deposito's in bouverenigings of banke;
- (vi) Nasionale Spaarsertifikate, of Posspaarbankrekenings of -sertifikate;
- (vii) of op 'n ander wyse wat die Registrateur goedkeur;

Met dien verstande dat beleggings in die beleggingsterreine wat in subparagrafe (iii) en (iv) gespesifiseer word nie mag geskied nie tensy minstens 50 persent van die Fonds se totale bates belê

50 per cent of the Fund's total assets is invested as provided in subparagraphs (i), (ii), (v) and (vi) and at least 20 per cent of such assets is invested as provided in subparagraph (i)."

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 25th day of March, 1975.

R. W. KNOBEL, Chairman.  
N. DANIELS, Vice-Chairman.  
J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 1174 13 June 1975  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

**BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, BLOEMFONTEIN.—AMENDMENT OF AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 16 May 1976, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 16 May 1976 upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 16 May 1976, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

**SCHEDULE**

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (BLOEMFONTEIN)**

**AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into and between the

Master Builders' and Allied Trades' Association, Bloemfontein and the

Electrical Contractors' Association of South Africa (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association and the

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Bloemfontein,

further to amend the Agreement published under Government Notice R. 3688 of 7 November 1969, as amended and extended by Government Notices R. 2165 of 4 December 1970, R. 2069 of

word soos in subparagrafe (i) (ii), (v) en (vi) bepaal en minstens 20 persent van dié bates belê word soos in subparagraaf (i) bepaal."

Namens die partye op hede die 25ste dag van Maart 1975 te Kaapstad onderteken.

R. W. KNOBEL, Voorsitter.  
N. DANIELS, Ondervoorsitter.  
J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

No. R. 1174 13 Junie 1975  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

**BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, BLOEMFONTEIN.—WYSIGING VAN OOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 16 Mei 1976 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 16 Mei 1976 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 16 Mei 1976 eindig, in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

**BYLAE**

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (BLOEMFONTEIN)**

**OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades' Association, Bloemfontein en die

Electrical Contractors' Association of South Africa (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association en die

Blanke Bouwerkersvakkbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Bloemfontein,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 3688 van 7 November 1969, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 2165 van 4 Desember 1970, R.

12 November 1971, R. 885 of 26 May 1972, R. 1384 of 11 August 1972, R. 1976 of 3 November 1972, R. 786 of 11 May 1973, R. 931 of 8 June 1973, R. 1884 of 12 October 1973, R. 805 of 10 May 1974 and R. 2250 of 29 November 1974.

**1. SCOPE OF APPLICATION**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions, respectively;

(b) in the area within a radius of 24,14 kilometres from the General Post Office, Bloemfontein.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions prescribed thereunder;

(b) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed thereunder;

(c) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff.

**2. CLAUSE 17.—WAGES**

Substitute the following for paragraphs (c) to (i) inclusive of subclause (1):

	<i>Cents per hour</i>
“(c) Artisan's assistant, unqualified—	
(i) during the first year of experience.....	41
(ii) during the second year of experience.....	47
(iii) during the third year of experience.....	54
(d) Learner asphalters, ceiling fixers, floorlayers, glaziers and roofing fixers—	
(i) from 1 to 6 months of learnership.....	63
(ii) from 7 to 12 months of learnership.....	72
(iii) from 13 to 18 months of learnership.....	91
(iv) thereafter the wages prescribed for an artisan.	
(e) Operator of power crane.....	64
(f) Driver of a mechanical vehicle, the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer attached to or drawn by such vehicle is—	
(i) up to and including 900 kg.....	38
(ii) over 900 kg to 2 700 kg.....	39
(iii) over 2 700 kg to 3 465 kg.....	46
(iv) over 3 465 kg.....	64
(g) Operative.....	38
(h) Labourer.....	36
	<i>Per week R</i>
(i) Watchman.....	17,78”

Signed at Bloemfontein on behalf of the parties this 26th day of March 1975.

J. J. F. HEFER, Chairman of the Council.

J. J. LUDICK, Member of the Council.

H. K. ARCHER, Secretary of the Council.

**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS**

No. R. 1150 13 June 1975

**QUANTITY SURVEYORS' ACT, 1970 (ACT 36 OF 1970).—REGULATIONS**

The Minister of Public Works has, under the powers vested in him by section 27 (1) of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), further amended regulation 5.1.27, published under Government Notice R. 318, dated 5 March 1971, as amended by Government Notice R. 947, dated 8 June 1973, as follows:

5.1.27 He shall not engage or act in private practice as a quantity surveyor under the style of a company or through the medium of a company or practise in association with a company purporting to do work which has been prescribed in terms of section 7 (3) (c) of the Act, save and except upon the following terms and conditions:

2069 van 12 November 1971, R. 885 van 26 Mei 1972, R. 1384 van 11 Augustus 1972, R. 1976 van 3 November 1972, R. 786 van 11 Mei 1973, R. 931 van 8 Junie 1973, R. 1884 van 12 Oktober 1973, R. 805 van 10 Mei 1974 en R. 2250 van 29 November 1974, verder te wysig.

**1. TOEPASSINGSBESTEK**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings;

(b) in die gebied binne 'n straal van 24,14 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Bloemfontein.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) op vakleerlinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of enige voorwaardes daarvolgens vasgestel, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of enige voorwaardes daarvolgens vasgestel, onbestaanbaar is nie;

(c) nie op klerklike werknemers of op werknemers wat administratiewe pligte vervul of op 'n lid van 'n administratiewe personeel van toepassing nie.

**2. KLOUSULE 17.—LONE**

Vervang paragrawe (c) tot en met (i) van subklousule (1) deur die volgende:

	<i>Sent per uur</i>
“(c) Ambagsman se assistent, ongekwalifiseer—	
(i) gedurende eerste jaar ondervinding.....	41
(ii) gedurende tweede jaar ondervinding.....	47
(iii) gedurende derde jaar ondervinding.....	54
(d) Leerlinge [in die volgende beroepe: Asfaltwerk, die vassit van plafonne, die lê van vloere, glaswerk en die vassit van dakmateriaal—	
(i) van 1 tot 6 maande leerlingskap.....	63
(ii) van 7 tot 12 maande leerlingskap.....	72
(iii) van 13 tot 18 maande leerlingskap.....	91
(iv) daarna die leen vir 'n ambagsman voorgeskryf.	
(e) Bediener van 'n kragkraan.....	64
(f) Bestuurder van 'n meganiese voertuig, waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat aan so 'n voertuig vasgeheg is of deur so 'n voertuig getrek word—	
(i) tot en met 900 kg is.....	38
(ii) meer as 900 kg tot 2 700 kg.....	39
(iii) meer as 2 700 kg tot 3 456 kg.....	46
(iv) meer as 3 465 kg.....	64
(g) Werkman.....	38
(h) Arbeider.....	36
	<i>Per week R</i>
(i) wag.....	17,78”

Namens die partye op hede die 26ste dag van Maart 1975 te Bloemfontein onderteken.

J. J. F. HEFER, Voorsitter van die Raad.

J. J. LUDICK, Lid van die Raad.

H. K. ARCHER, Sekretaris van die Raad.

**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE**

No. R. 1150 13 Junie 1975

**WET OP BOUREKENAARS, 1970 (WET 36 VAN 1970).—REGULASIES**

Die Minister van Openbare Werke het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (1) van die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), regulasie 5.1.27, soos by Goewermentskennisgewing R. 318 van 5 Maart 1971 gepubliseer en by Goewermentskennisgewing R. 947 van 8 Junie 1973 gewysig, as volg verder gewysig:

5.1.27 Hy mag nie in die private praktyk onder die naam van 'n maatskappy of deur middel van 'n maatskappy as 'n bourekenaar optree of praktiseer of in assosiasie met 'n maatskappy wat voorgee dat hy werk doen wat ingevolge artikel 7 (3) (c) van die Wet voorgeskryf is, praktiseer nie, tensy aan die volgende bepalings en voorwaardes voldoen word:

(1) The company, hereinafter referred to as the permitted company, shall be a private company limited by shares incorporated in terms of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), the memorandum of association of which shall contain:

(a) A provision to the effect that the directors and former directors of the permitted company shall be liable, jointly and severally, together with the permitted company, for such debts and liabilities of the permitted company as are or were contracted during their periods of office, in accordance with section 53 (b) of the Companies Act aforesaid;

(b) subject to regulation 5.1.26, the name of the permitted company, with the word "Incorporated" as the last part of its name, in accordance with section 49 (4) of the Companies Act aforesaid;

(c) a provision to the effect that the permitted company was established for the purpose of carrying out the work of a quantity surveyor or any work incidental thereto and such work only: Provided that—

(i) the work aforesaid may include the work of an architect or a professional engineer or both;

(ii) the permitted company shall not carry out the work of a quantity surveyor unless at least one of its members is a quantity surveyor;

(iii) where a quantity surveyor has carried on business or engaged or acted in his capacity as a quantity surveyor under the style of a company or through the medium of a company other than a private company limited by shares incorporated in terms of the Companies Act, 1926 (Act 46 of 1926), prior to continue to do so for a period not exceeding three years from 8 June 1973 if such company satisfies the Council that it complies as far as possible with the requirements of these regulations.

(2) The articles of the permitted company shall contain provisions to the effect that—

(a) the members of the permitted company shall be natural persons who are quantity surveyors registered in terms of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), and/or one or more companies the members and directors of which shall be natural persons registered as aforesaid: Provided that the members of the permitted company may include architects registered in terms of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), and/or professional engineers registered in terms of the Professional Engineers' Act, 1968 (Act 81 of 1968), and/or members of any other profession the work of which is reasonably incidental to the work of quantity surveyors, architects or professional engineers;

(b) every member of the permitted company who is a natural person shall be a director thereof and every director of the permitted company shall be a member thereof;

(c) the shareholders agree that so long as any shares remain registered in the name of a deceased or disqualified member, the rights appertaining to such shares shall vest automatically in the remaining shareholders, if any, until the provisions of subregulation (3) hereof have been carried out: Provided that where there are no remaining shareholders the permitted company shall forthwith place itself in voluntary liquidation.

(3) In the event of the death of a member or in the event of his ceasing to qualify as a member for any reason, the remaining directors, if any, shall take steps to ensure that the provisions of subregulation (2) (a) are complied with within six months of the occurrence of the applicable event or within such further period as the Council may allow.

(1) Die maatskappy, hieronder die toegelate maatskappy genoem, moet 'n private maatskappy wees, beperk deur aandeel wat ingevolge die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), ingelyf is, en die akte van oprigting daarvan moet die volgende insluit:

(a) 'n Bepaling ten effekte dat die direkteure en voormalige direkteure van die toegelate maatskappy gesamentlik en afsonderlik, tesame met die toegelate maatskappy, aanspreeklik is vir sodanige skulde en laste van die toegelate maatskappy as wat gedurende hul ampstermyne aangegaan word of is, ooreenkomstig artikel 53 (b) van voormelde Maatskappywet;

(b) behoudens regulasie 5.1.26, die naam van die toegelate maatskappy, met die woord "Ingelyf" as die laaste deel van sy naam, ooreenkomstig artikel 49 (4) van voormelde Maatskappywet;

(c) 'n bepaling ten effekte dat die toegelate maatskappy gestig is om die werk van 'n bourekenaar of enige werk verbonde daaraan en slegs sodanige werk te verrig: Met dien verstande dat—

(i) voormelde werk die werk van 'n argitek of 'n professionele ingenieur of albei kan insluit;

(ii) die toegelate maatskappy nie die werk van 'n bourekenaar mag verrig nie tensy minstens een van sy lede 'n bourekenaar is;

(iii) waar 'n bourekenaar voor die 5de dag van Maart 1971 sake gedoen het of in sy hoedanigheid van bourekenaar opgetree of gepraktiseer het onder die naam van 'n maatskappy of deur middel van 'n ander maatskappy as 'n private maatskappy beperk deur aandeel wat ingevolge die Maatskappywet, 1926 (Wet 46 van 1926), ingelyf is, moet hy toegelaat word om vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar vanaf 8 Junie 1973 voort te gaan om aldus te handel, indien so 'n maatskappy die Raad daarvan oortuig dat hy sover moontlik aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen.

(2) Die statute van die toegelate maatskappy moet bepaal dat—

(a) die lede van die toegelate maatskappy natuurlike persone moet wees wat ingevolge die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), as bourekenaars geregistreer is en/of een of meer maatskappye waarvan die lede en direkteure natuurlike persone moet wees wat soos voornoem geregistreer is: Met dien verstande dat die lede van die toegelate maatskappy argitek wat kragtens die Wet op Argitek, 1970 (Wet 35 van 1970), geregistreer is en/of professionele ingenieurs wat kragtens die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968), geregistreer is en/of lede van enige ander professie waarvan die werk redelikerwys aan die werk van bourekenaars, argitek of professionele ingenieurs verbonde is, kan insluit;

(b) elke lid van die toegelate maatskappy wat 'n natuurlike persoon is 'n direkteur daarvan moet wees en dat elke direkteur van die toegelate maatskappy 'n lid daarvan moet wees;

(c) die aandeelhouders instem dat solank enige aandeel op naam van 'n afgestorwe of gediskwalifiseerde lid geregistreer bly, die regte met betrekking tot sodanige aandeel outomaties by die oorblywende aandeelhouders, as daar is, berus totdat die bepalings van subregulasie (3) hiervan nagekom is: Met dien verstande dat waar daar geen oorblywende aandeelhouders is nie die toegelate maatskappy onmiddellik vrywillig in likwidasie moet gaan.

(3) Ingeval 'n lid te sterwe kom of weens enige rede ophou om as lid te kwalifiseer, moet die oorblywende direkteure, as daar is, stappe doen om te verseker dat daar binne ses maande na die betrokke gebeurtenis of binne sodanige verdere tydperk as wat die Raad toelaat, aan die bepalings van subregulasie 2 (a) voldoen word.



(4) Any act done by or on behalf of the permitted company through any member or employee thereof which would constitute improper conduct if done by a quantity surveyor shall be deemed to have been done by each member of the permitted company who is a quantity surveyor unless it is proved that he did not knowingly take part in the commission of the act and could not have prevented it.

(5) No quantity surveyor shall be allowed to do anything through a permitted company which he would not be allowed to do otherwise.

## DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

No. R. 1161

13 June 1975

### AMENDMENT OF REGULATIONS FRAMED IN TERMS OF SECTION 70 (b), (c) AND (j) OF THE WATER ACT, 1956 (ACT 54 OF 1956)

The Minister of Water Affairs has, under the powers vested in him by section 70 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), amended the regulations promulgated by Government Notice R. 654 of 1 May 1964, relating to Government dams and surrounding State-owned land, as follows:

1. Delete the word "lawfully" where it occurs in regulation 4.

2. Substitute the following for regulation 18:

"No person shall in a storage area kill, injure, capture or disturb any animal or bird or destroy the nest or eggs of any bird except on the authority of a permit issued by the Minister in terms of this regulation and on the conditions specified therein: Provided that a rat or mouse or a dangerous animal or reptile may be killed: Provided further that any person acting in the exercise of his official duties shall be exempt from any of the provisions of this regulation."

3. Substitute the following for regulation 25 (a):

"Any person who by any act or omission contravenes any of these regulations or any stipulation prescribed by the Minister in respect of any specific storage area, or who wilfully fails to observe any condition contained in a permit issued in terms of regulation 18, shall be guilty of an offence and liable to summary ejection from such area or prosecution in terms of section 170 of the Act, or to both such ejection and prosecution."

(4) Enige handeling wat deur of namens die toegelate maatskappy deur bemiddeling van 'n lid of werknemer daarvan verrig is, wat onbehoorlike gedrag sou uitmaak indien dit deur 'n bourekenaar verrig was, word geag deur elke lid van die toegelate maatskappy wat 'n bourekenaar is, gedoen te gewees het tensy daar bewys word dat hy nie wetens aan die verrigting van die handeling deelgeneem het en dit nie kon verhoed het nie.

(5) 'n Bourekenaar mag nie toegelaat word om iets deur 'n toegelate maatskappy te doen wat hy andersins nie toegelaat sou word om te doen nie.

## DEPARTEMENT VAN WATERWES

No. R. 1161

13 Junie 1975

### WYSIGING VAN REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL 70 (b), (c) EN (j) VAN DIE WATERWET, 1956 (WET 54 VAN 1956)

Die Minister van Waterwese het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 70 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 654 van 1 Mei 1964 ten opsigte van staatsdamme en omliggende staatsgrond soos volg gewysig:

1. Skrap die woord "regtens" waar dit in regulasie 4 voorkom.

2. Vervang regulasie 18 deur die volgende:

"Niemand mag binne 'n opgaargebied enige dier of voël doodmaak, beseer, vang of verstoor nie of die nes of eiers van enige voël vernietig nie behalwe op gesag van 'n permit deur die Minister ingevolge hierdie regulasie uitgereik en op die voorwaardes daarin gestel: Met dien verstande dat 'n rot of muis of 'n gevaarlike dier of reptiel doodgemaak kan word: Met dien verstande voorts dat iemand in die uitoefening van sy amptelike pligte vrygestel is van die bepalings van hierdie regulasie."

3. Vervang regulasie 25 (a) deur die volgende:

"(a) Iemand wat deur 'n daad of versuim enigeen van hierdie regulasies of enige bepaling deur die Minister voorgeskryf ten opsigte van enige besondere opgaargebied oortree of enige voorwaarde vervat in 'n permit uitgereik ingevolge regulasie 18 opsetlik verontagsaam, begaan 'n misdryf en kan onmiddellik uit daardie gebied uitgesit of geregtelik vervolg word ingevolge artikel 170 van die Wet, of sowel uitgesit as geregtelik vervolg word."

## AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

## AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierreproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

## Registered mail carries no insurance.

Send valuables by  
**INSURED PARCEL POST**  
and  
Money by means of a **POSTAL ORDER** or  
**MONEY ORDER.**

◆  
*Use air mail parcel post*

———*It's quicker!*

◆  
**CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.**

## Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per  
**VERSEKERDE PAKKETPOS**  
en  
Geld deur middel van 'n **POSORDER** of  
**POSWISSEL.**

◆  
*Stuur u pakkette per lugpos*

———*dis vinniger!*

◆  
**RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.**

To ensure a

## Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

## Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

### MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

### MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Negeen-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Use it.

Don't abuse  it.  
**water is for everybody**

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

---

**Buy National Savings Certificates**

**Koop Nasionale Spaarsertifikate**

## THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R1,35 (overseas postage 10c extra) per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

## THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R1,35 (oorsee posgeld 10 sent ekstra) per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

## AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

## AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

**Buy National Savings Certificates**

**Koop Nasionale Spaarsertifikate**

## BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 5 1950 R3	Supplement
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

## BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 5 1950 R3	Supplement
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

## FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South-West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

- Vol. 1 (1966). Price R1,75. Overseas: R2,20. Post free.
- Vol. 13 (1970). Price R10. Overseas: R12. Post free.
- Vol. 26 (1963). Price R4,60. Overseas: R5,75. Post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

## FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

- Vol. 1 (1966). Prys R1,75. Oorsee: R2,20. Posvry.
- Vol. 13 (1970). Prys R1. Oorsee: R12. Posvry.
- Vol. 26 (1963). Prys R4,60. Oorsee: R5,75. Posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

**CONTENTS**

No.	Page
<b>PROCLAMATION</b>	
R. 139. Amendment of regulations set out in the Schedule to the International Health Regulations Act, 1974 ... ..	1
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
<b>Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices</b>	
R.1135. Grading of citrus fruit intended for processing ... ..	2
R.1136. Export of citrus fruit from the Republic of South Africa ... ..	20
R.1137. Packing and marking of citrus intended for sale ... ..	46
<b>Customs and Excise, Department of Government Notices</b>	
R.1146. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/172) ... ..	70
R.1147. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 7 (No. 7/23) ... ..	71
R.1148. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Regulations (MR/19) ... ..	70
R.1176. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/3/28) ... ..	72
<b>Justice, Department of Government Notice</b>	
R.1149. Judges, leave, transport and allowances ...	73
<b>Labour, Department of Government Notices</b>	
R.1145. Electrical Industry, East London: Renewal of Agreement ... ..	73
R.1170. Cotton Textile Manufacturing Industry, Cape: Extension of Provident Fund Agreement ... ..	74
R.1171. Cotton textile Manufacturing Industry, Cape: Amendment of Main Agreement ...	74
R.1172. Cotton Textile Manufacturing Industry, Cape: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement ... ..	75
R.1173. Cotton Textile Manufacturing Industry, Cape: Amendment of Provident Fund Agreement ... ..	76
R.1174. Building and Monumental Masonry Industries, Bloemfontein: Amendment of Agreement ... ..	78
<b>Public Works, Department of Government Notice</b>	
R.1150. Quantity Surveyor's Act, 1970 ... ..	79
<b>Water Affairs, Department of Government Notice</b>	
R.1161. The Water Act, 1956: Amendment of regulations ... ..	81

**INHOUD**

No.	Bladsy
<b>PROKLAMASIE</b>	
R. 139. Wysiging van regulasies uiteengesit in die Bylae tot die Wet op die Internasionale Gesondheidsregulasies, 1974 ... ..	1
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>	
<b>Arbeid, Departement van Goewermentskennisgewings</b>	
R.1145. Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen: Hernuwing van Ooreenkoms ... ..	73
R.1170. Katoentekstielywerheid, Kaap: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms ... ..	74
R.1171. Katoentekstielywerheid, Kaap: Wysiging van Hoofooreenkoms ... ..	74
R.1172. Katoentekstielywerheid, Kaap: Wysiging van Siektebystandfondsooreenkoms ... ..	75
R.1173. Katoentekstielywerheid, Kaap: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms ... ..	76
R.1174. Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Bloemfontein: Wysiging van Ooreenkoms	78
<b>Doeane en Aksyns, Departement van Goewermentskennisgewings</b>	
R.1146. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/172) ... ..	70
R.1147. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 7 (No. 7/23) ... ..	71
R.1148. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Regulasies (MR/19) ... ..	70
R.1176. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/3/28) ... ..	72
<b>Justisie, Departement van Goewermentskennisgewing</b>	
R.1149. Regters, verlof, vervoer en toelaes ... ..	73
<b>Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings</b>	
R.1135. Gradering van sitrusvrugte bestem vir verwerking ... ..	11
R.1136. Uitvoer van sitrusvrugte uit die Republiek van Suid-Afrika ... ..	33
R.1137. Verpakking en merk van sitrusvrugte bestem vir verkoop ... ..	58
<b>Openbare Werke, Departement van Goewermentskennisgewing</b>	
R.1150. Wet op Bourekenaars, 1970 ... ..	79
<b>Waterwese, Departement van Goewermentskennisgewing</b>	
R.1161. Waterwet, 1956: Wysiging van regulasies	81

